leDroit

MERCREDI
27 JUILLET 2016

OTTAWA-GATINEAU | 44 PAGES | 104e ANNÉE | N° 101

ledroit.com

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEROIT



UNE COMMUNAUTÉ EN DEUIL

PAGES 2-3

Tué dans son église

Un prêtre a été exécuté par des jihadistes en France

PAGE 13

Un tour de plus

Bouchard réussit sa rentrée

PAGE 42



Hillary investie

Les démocrates «unis» derrière Clinton

PAGES 14-15





LIBERTÉ RETROUVÉE

Emprisonné en République démocratique du Congo où il souhaite briguer la présidence, l'ingénieur gatinois **André Ntela Tayeye** a été libéré mardi. PAGE 4

PORTES ET FENÊTRES
Nouvelle Génération
DOORS & WINDOWS

Crédit d'impôt
RénoVert

PORTES ET FENÊTES
OSCILLO-BATTANTE
RÉSIDENTIEL ET
COMMERCIAL

FENÊTRES CONCERTO
ABRITEK

RBQ: 8328-2517-06

819 360-1501 / 819 779-7844
www.toiturenouvellegeneration.com



BRIGIL

ACHETEZ
À GATINEAU, À SEULEMENT
10 KM DU PARLEMENT

et

ÉCONOMISEZ JUSQU'À
150 000$*

brigil.com

*Données de la SCHL 2015 sur le prix moyen d'une unité d'habitation

RBQ : 8007-6490-04

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

6 20818 12345 8

DÉCÈS D'ABDIRAHMAN ABDI

L'Association musulmane d'Ottawa paiera les funérailles

SYLVIE BRANCH
sbranch@ledroit.com

La communauté musulmane se serre les coudes à la suite du décès du Canadien d'origine somalienne, Abdirahman Abdi. L'Association musulmane d'Ottawa (AMO) a annoncé mardi qu'elle couvrirait les frais des funérailles de l'homme de 37 ans.

Les obsèques auront lieu vendredi à la mosquée principale d'Ottawa, sur l'avenue Northwestern. Ce sont des membres de la famille qui en ont fait l'annonce, mardi soir, durant un rassemblement en l'honneur d'Abdirahman Abdi. Les proches du défunt ont invité la communauté d'Hintonburg à s'y rendre, mais ont également demandé à ce que la cérémonie demeure privée et que les médias s'abstiennent de s'y présenter.

« Nous avons décidé de couvrir les frais pour les funérailles puisque c'est la chose à faire pour un membre de notre communauté », a expliqué une porte-parole de l'Association.

La famille de M. Abdi a reçu le soutien de plusieurs Ottaviens au cours des dernières heures. Une collecte de fonds a été lancée sur le site gofundme.com, lundi soir. Mardi après-midi l'objectif de 10 000 $ avait été dépassé et revu à 20 000 $. Plus de 14 000 $ avaient été amassés, mardi soir.

Des gerbes de fleurs et de nombreux messages ont été déposés devant l'immeuble du 55, rue Hilda, où l'intervention policière controversée a eu lieu.

La ministre libérale et députée d'Ottawa-Centre, Catherine McKenna s'est rendue sur les lieux en matinée pour y déposer un bouquet de fleurs. Cette dernière appelle au calme dans un message qu'elle a écrit lundi soir. « C'est un événement tellement tragique, on voit que tout le monde veut être ensemble et se supporter. Je pense que ça dit quelque chose de notre communauté. [...] Je regarde tout autour, il y a des gens de la communauté somalienne, mais aussi des gens qui ne connaissent pas la communauté. »

Rappelons que des témoins de la scène, qui a été filmée par des voisins, ont soutenu que la victime avait été sévèrement battue.

Une autopsie devait être pratiquée sur le corps de la victime mardi et permettra d'obtenir plus d'informations sur ce qui s'est passé dimanche dernier dans le quartier Hintonburg. L'Unité des enquêtes spéciales (UES) de l'Ontario, qui est chargée de l'enquête, se trouvait sur les lieux du drame, au lendemain du décès d'Abdirahman Abdi, afin de rencontrer les témoins de la scène.

AVEC JULIEN PAQUETTE



Une foule de quelques centaines de personnes s'est rassemblée près de la rue Hilda, mardi soir, visiblement ébranlée par le décès d'un membre de leur communauté.
— SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

ETIENNE RANGER, LEDROIT



Des gerbes de fleurs et de nombreux messages ont été déposés devant l'immeuble du 55, rue Hilda, où l'intervention policière controversée a eu lieu. En mortaise, la victime, Abdirahman Abdi. — LA PRESSE CANADIENNE/COURTOISIE DE LA FAMILLE ABDI

Le deuil d'une



JULIEN PAQUETTE
jpaquette@ledroit.com

Les choses ont changé dans le quartier Hintonburg, depuis le décès d'Abdirahman Abdi, lundi soir.

Tout est normal au premier coup d'œil. Mais en s'approchant de la rue Hilda – là où l'intervention policière musclée s'est déroulée –, on peut voir le nom du défunt marqué à la craie autour de la fontaine du parc Somerset Square, un signe que ses proches n'ont pas envie que sa mort soit oubliée.

Des fleurs ont également été déposées au bas du 55, rue Hilda, où résident plusieurs membres de la communauté somalienne, ainsi que des membres de la famille d'Abdirahman Abdi.

Puis, vers 20 h, les gens ont commencé à se rassembler autour de la fontaine. Par dizaines, ils ont fini par former une foule de quelques centaines de personnes.

À la recherche de réponses, plusieurs étaient visiblement ébranlés par le décès d'un membre de leur communauté, mais aussi du traitement qu'il aurait reçu des policiers.

Certains comme Cyr Simon n'hésitent pas à parler de racisme de la part des forces de l'ordre. Il affirme avoir vu Abdirahman Abdi dans un café, à quelques pas de l'endroit où il aurait été tabassé. Il ne croit pas une seconde la version des faits véhiculée par certains médias indiquant que l'homme harcelait une femme avant l'intervention des policiers.

D'autres affirmaient vouloir soutenir la famille du défunt et éviter qu'ils se sentent seuls face à cette tragédie. La famille ne devait d'ailleurs pas prendre la parole durant ce rassemblement, mais devant autant de support, ils ont tenu à remercier chaleureusement la communauté d'Hintonburg de sa présence.

Les émotions étaient variées, mais Daniel Waselnuk, venu du quartier Centertown pour témoigner son soutien, résume bien le sentiment général mardi soir :



communauté

« Je ne pense pas qu'il méritait de mourir ».

Le conseiller de Kitchissippi, Jeff Leiper, qui avait convoqué les Ottaviens à ce rassemblement plus tôt, mardi, a pris la parole brièvement devant la foule. Devant autant de personnes aux origines variées rassemblées, il a laissé entendre qu'il s'agit « du Hintonburg qu'il connaît ».

Plus tard, en entrevue avec *LeDroit*, il a expliqué que l'objectif de ce rendez-vous était d'amener les gens à échanger. On peut dire sans peur de se tromper qu'il s'agit d'une mission réussie.

« Nous sommes une communauté tissée serrée. Chaque vie est importante et nous valorisons notre diversité. Le 55 Hilda fait partie de notre communauté, nous avons perdu un de nos voisins. Si je suis mon instinct, la première chose à faire est de prendre soin de nos résidents. »

Les choses ont changé dans le quartier après le décès d'Abdirahman Abdi, mais Hintonburg reste fidèle à sa réputation et, en se serrant les coudes comme elle l'a fait mardi soir, elle se relèvera de cette épreuve.

CONSEIL NATIONAL DES MUSULMANS

Une enquête transparente réclamée

La Presse Canadienne

Le Conseil national des musulmans canadiens réclame une enquête approfondie et transparente relativement au décès, dimanche, d'un homme impliqué dans une confrontation avec la police d'Ottawa.

L'organisme national soutient que l'Unité des enquêtes spéciales (UES) de l'Ontario doit ainsi déterminer si le racisme a pu jouer un rôle dans la mort d'Abdirahman Abdi, un Somalo-Canadien âgé de 37 ans.

« Plusieurs membres des communautés musulmane et somalienne d'Ottawa s'inquiètent de la façon dont s'est déroulé cet incident tragique. »

— Ihsaan Gardee

Après une confrontation avec des policiers d'Ottawa, dimanche matin, M. Abdi a été conduit à l'hôpital, où on a constaté son décès, selon un porte-parole de la famille.

L'UES a précisé que des agents avaient répondu, dimanche matin, à un appel au sujet d'un homme qui troublait la paix publique. Les agents auraient retrouvé l'homme en question, et celui-ci aurait souffert d'un trouble médical pendant la confrontation.

Le directeur général du Conseil national des musulmans canadiens, Ihsaan Gardee, estime que l'enquête de l'UES doit être menée rapidement et en toute transparence, afin de rétablir le lien de confiance entre la police et la communauté musulmane.

L'UES est un organisme indépendant qui mène l'enquête dans le cas d'un incident impliquant des policiers et qui a causé la mort ou une blessure grave, ou qui comporte des allégations d'agression sexuelle. Cinq enquêteurs et un enquêteur spécialiste des sciences judiciaires ont été affectés à l'incident d'Ottawa.

« Plusieurs membres des communautés musulmane et somalienne d'Ottawa s'inquiètent de la façon dont s'est déroulé cet incident tragique, notamment si M. Abdi aurait été victime de discrimination », soutient M. Gardee dans un communiqué.

« La protection et la préservation des droits de la personne et de la dignité humaine, sans égard à la couleur de la peau, aux croyances religieuses ou à toute autre particularité, font partie intégrante de notre sentiment collectif et individuel de sécurité et d'inclusion. »

ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE Honda
OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1 500$* SUR TOUS LES MODÈLES CR-V 2016

CR-V LX 2016 à partir de
72$@1,99% TAP
LOCATION PAR SEMAINE POUR 60 MOIS
Immatriculation et taxes en sus.
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0$ ACOMPTE
ORLÉANS HONDA
2055, ch. Mer Bleue, Orléans
1.844.768.1781
orleanshonda.com
Ω L'offre de bail de location est disponible par l'intermédiaire des Services Financiers Honda Inc. (HFS) sur approbation de crédit. Les paiements hebdomadaires incluent les frais de transport et de préparation (1725$), le droit de gestion sur les pneus et les frais de filtre (18,75$), la taxe sur le climatiseur (100$) et les frais du COCVA (10$). Taxes, immatriculation, assurance et enregistrement en sus. Exemple de financement hebdomadaire : CR-V LX 2 RM 2016 (modèle RM3H3GE1) sur un terme de 60 mois, avec 260 paiements hebdomadaires, au taux d'intérêt de 1,99% sur un bail de location. Le paiement hebdomadaire de 71,63$ avec un acompte de 0$ ou échange équivalent et 655$ de mesures incitatives sont inclus. Le versement initial, le dépôt de sécurité de 0$ et le premier paiement hebdomadaire sont exigibles au début du contrat. L'obligation totale est de 18 623,52$. Kilométrage limité à 120 000 km, des frais de 0,12$/km excédentaire s'appliquent. Les frais d'enregistrement au PPSA de 45,93$ et les frais du concessionnaire de 5,65$, payables au moment de la livraison, ne sont pas inclus. ^Le Boni Honda de 1500$ sera déduit du prix négocié après les taxes, est disponible aux clients au détail admissibles pour les contrats de location ou de financement aux taux annoncés sur les nouveaux modèles Honda CR-V 2016 concluent entre le 2 juillet 2016 et le 2 août 2016. Pour toutes les offres : immatriculation, assurance, autres taxes (y compris la TVH) et l'usure excessive sont en sus. Les taxes s'appliquent sur le montant total du prix d'achat. Voir Orléans Honda pour connaître tous les détails.

NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 7 h — 16h30
Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30
Samedi: 8 h — 11 h

Publicité
publicite@ledroit.com 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux:
613-562-0111

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts 24
Détente 22
Économie 18
Opinion 12
Horoscope 28
Le pays, le monde 13
Loterie 18
Nécrologie 31
Petites annonces 27
Sports 37
Statistiques 39

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal



L'ingénieur gatinois André Ntela Tayeye soutient qu'il a été bien traité durant son incarcération en République démocratique du Congo. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT

GATINOIS EMPRISONNÉ DEPUIS JEUDI EN RDC

André Ntela Tayeye a été libéré

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Emprisonné depuis jeudi en République démocratique du Congo où il souhaite briguer la présidence du pays, l'ingénieur gatinois André Ntela Tayeye a été libéré mardi.

Lors d'une brève conversation téléphonique avec *LeDroit* depuis Kinshasa, la capitale de ce pays d'Afrique centrale, l'ex-employé de Transports Québec a confié qu'il avait vécu des moments difficiles au cours des derniers jours.

Le fondateur du mouvement politique Lumière de changement au Congo soutient qu'il a été bien traité durant son incarcération. Mais le contexte dans lequel il se trouve est néanmoins « très difficile au plan psychologique », a-t-il spécifié, sans vouloir s'avancer davantage.

Il a expliqué qu'il avait été libéré mardi en présence du consul du Canada en RDC. Quant aux raisons qui ont mené à son arrestation, M. Ntela Tayeye a préféré ne pas s'étendre là-dessus avant d'en discuter plus longuement avec son avocat.

Il ne voulait pas non plus préciser ses projets dans l'immédiat, à savoir s'il poursuit sa campagne pour briguer la présidence du pays ou s'il compte revenir au Canada. « On verra demain », a-t-il dit à ce sujet.

En début de soirée, son épouse, Madeline Mzeba Kinyumgwe, qui est toujours à Gatineau, affirmait au *Droit* ne pas avoir eu la chance de lui parler, compte tenu du décalage horaire. Elle ne sait pas si son mari compte rentrer au pays, mais s'est dite grandement soulagée d'apprendre sa libération.

« Ça fait au moins quatre jours que j'ai du mal à dormir », explique-t-elle.

Selon TVA Gatineau-Ottawa, André Ntela Tayeye aurait toutefois indiqué à certains proches avoir la ferme intention de poursuivre sa campagne à la présidence de la RDC

AVEC JULIEN PAQUETTE

Erratum

L'article « Propos controversés sur les lois entourant le cannabis - Le juge «aurait» été démis de ses fonctions », publié en page 9 de notre édition du 16 juillet 2016, contenait des faits erronés. Tel que le souligne le Conseil de la magistrature du Québec dans une récente correspondance, l'ex-juge Pierre Chevalier « n'aurait pas été démis de ses fonctions », mais aurait plutôt fait l'objet d'une réprimande, n'eût été sa démission. Par ailleurs, à la fin du texte, l'extrait du rapport d'enquête évoquant « une requête à la Cour d'appel dans le but de démettre le juge » faisait référence à une décision antérieure du Conseil de la magistrature, et non aux plaintes à l'égard du juge Chevalier. Nos excuses.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU
LES NORMALES
Maximum: ..... 27°
Minimum: ..... 16°
Lever du soleil: 5h40
Coucher du soleil: 20h37

AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 30

CETTE NUIT
Partiellement nuageux.
Min. 17

JEUDI
Max. **28**
Min. **18**
Alternance de soleil et de nuages.

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE
Max. **28**
Min. **13**
Alternance de soleil et de nuages.

HAWKESBURY
Max. **30**
Min. **18**
Alternance de soleil et de nuages.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE
offert par leDroit

RÉPROBATEUR, *adjectif*
Définition – Qui indique la réprobation, le blâme.
Cooccurrences – regard réprobateur, œil réprobateur, silence réprobateur, ton réprobateur, murmure réprobateur.
Antonymes – approbateur, approbatif, consentant, favorable.

DÉFI!
Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Après le français, l'anglais!
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
www.antidote.info

SURVOLS PRÈS DU QUARTIER GÉNÉRAL

Les drones inquiètent le SCRS

HUGO DE GRANDPRÉ
La Presse

Avis aux amateurs de drones : faire voler votre avion téléguidé près du quartier général des espions canadiens ne passe pas inaperçu à l'intérieur de l'immeuble sous haute surveillance.

Des documents obtenus par *La Presse* en vertu de la Loi sur l'accès à l'information montrent que ces survols dans les environs du quartier général du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), dans l'est d'Ottawa, causent une réelle agitation derrière les murs de l'immeuble triangulaire.

Dans l'un des cas répertoriés dans la quarantaine de pages de courriels et de rapports de sécurité largement caviardés par le SCRS, un employé parle d'un individu qui fait voler un appareil de taille importante, de deux à trois pieds de long, dans un champ appartenant au Centre national de recherches du Canada, tout juste au nord de l'immeuble du SCRS.

« En aucun temps, l'avion n'était dirigé vers le QGN [quartier général national], et il n'était pas manipulé de manière qui suggère une activité de surveillance, a écrit cet employé. L'avion était dirigé d'une manière typiquement récréative faisant des boucles, des virages serrés, et l'opérateur paraissait en contrôle. »

« Ceci dit, l'appareil était d'une taille considérable et était capable d'atteindre une hauteur beaucoup plus élevée que le toit du QGN, a ajouté l'employé. Je fais état de cet incident uniquement en vertu de [la] directive concernant toute conduite inhabituelle dans les environs du QGN en cette période de sécurité accrue. »

« MENACE »

Une telle attitude est d'ailleurs encouragée par le Service. L'un des documents obtenus énonce certaines mesures qui devraient être prises pour améliorer la sécurité de l'immeuble. La question du survol des drones y est évoquée, sous le titre « Menace des drones à l'établissement du SCRS ». On y énonce également le besoin de limiter la diffusion de l'adresse sur internet, et celle de faire stationner les véhicules de visiteurs à l'extérieur de l'enceinte.

« Les grands espaces entourant le QGN offrent un environnement idéal pour ceux qui ont le survol de drones pour passe-temps », note le service de renseignement. Il recommande donc que ses employés restent vigilants afin que tout incident fasse l'objet d'une « évaluation et soit répertorié de manière appropriée ».

Un agent a suivi cette recommandation à la lettre et a même avisé un autre service de renseignement, le Centre de sécurité des télécommunications, de la présence d'un drone près du QGN. L'un de ses collègues a même déclaré en marge de l'un des incidents « qu'on devra peut-être finir par apposer des écriteaux derrière M-50 [au nord du QGN] pour dire que c'est une "zone d'exclusion aérienne" ». Ce type d'écriteau existe déjà sur les clôtures du SCRS pour avertir les curieux qu'il est interdit de filmer ou de prendre des photos.

DÉPLOIEMENT DE CF-18

Les drones sont de plus en plus communs au Canada et leur présence cause certains maux de tête aux gouvernements, qui doivent jongler avec leur utilisation sécuritaire et la protection des infrastructures stratégiques.

Le ministre fédéral des Transports, Marc Garneau, a diffusé plusieurs capsules à la veille de Noël sur le site de son ministère afin de sensibiliser la population à certains problèmes liés à ces appareils téléguidés. L'un de ces problèmes est le fait de les faire voler trop près d'avions commerciaux.

Cela n'a pas empêché les Forces armées canadiennes d'avoir à déployer deux avions de chasse CF-18 de Bagotville en mai, alors qu'un appareil téléguidé de taille importante s'approchait trop de ces avions dans le ciel de la capitale fédérale.



Les drones sont de plus en plus communs au Canada et leur présence cause certains maux de tête aux gouvernements.

Les drones qui survolent le quartier général du Service canadien du renseignement de sécurité ont tendance à rendre le personnel nerveux, peut-on apprendre dans des documents de l'organisme. — ARCHIVES LA PRESSE

LES SERVICES SECRETS SUR TWITTER

Par ailleurs, le SCRS est maintenant sur Twitter. Il a lancé son premier gazouillis le 13 juillet, après s'être joint au média social quatre mois plus tôt. Son directeur, Michel Coulombe, a annoncé dans un communiqué de presse que « l'ouverture du compte Twitter est une des mesures prises pour renforcer le dialogue avec les Canadiens ». Lorsque *La Presse* a demandé à l'organisme quelles autres mesures avaient été prises en ce sens, une porte-parole a répondu que « comme le directeur l'a indiqué, le SCRS tâchera d'exploiter la technologie afin de mieux informer la population canadienne [...]. D'autres informations seront diffusées en temps utile ».

AVEC LA COLLABORATION DE WILLIAM LECLERC



PUBLIREPORTAGE

leDroit

À LA DÉCOUVERTE DE GRACEFIELD

Gracefield… une ville accueillante

Située en bordure de la rivière Gatineau, à environ 45 km au sud de Maniwaki, Gracefield est une municipalité des plus appréciées de ses résidents et des nombreux villégiateurs.



PROPRIÉTAIRES CYNTHIA THIBAULT PARADIS ET MATHIEU GAUTHIER



Non seulement y trouve-t-on toute une gamme de services et de commerces, mais la municipalité recèle un petit trésor dont la réputation déborde largement ses frontières : la Boucherie Gauthier.

LA BOUCHERIE GAUTHIER : UNE VÉRITABLE INSTITUTION

Véritable institution en Outaouais, cette petite entreprise comptant sept employés a ouvert ses portes en 1933. Ce qui fait que les gens y viennent et y reviennent est la qualité de leurs viandes, la fraîcheur de leurs produits et leur service attentionné des plus courtois.



Ses propriétaires, Cynthia Thibault Paradis et Mathieu Gauthier, ne laissent rien au hasard pour vous laisser tenter par leurs nombreux produits fabriqués sur place. Leurs coupes de viande fraîche, leurs charcuteries maisons, leurs viandes fumées, leurs mets cuisinés, leurs pâtés, terrines et cretons et, surtout, leurs 30 variétés de saucisses ont en effet de quoi vous faire succomber.

Leurs saucisses sont tout particulièrement appréciées. À preuve, ils en produisent près de neuf tonnes par année, toutes fabriquées à la main! Et comme si la variété qu'ils proposent n'était pas suffisante, vous pouvez même leur apporter votre viande sauvage et y faire fabriquer vos saucisses.

On y trouve aussi plusieurs produits locaux. C'est notamment le cas du miel Bergen Dal, une entreprise apicole de La Pêche, des canneberges de La vallée des Canneberges, un producteur de Venosta, du sirop d'érable de l'érablière J.B. Caron, un acériculteur de Gracefield, du lait de la Laiterie des Trois-Vallées, une entreprise de Mont-Laurier, et des bières de marque Brasseurs du Temps, une microbrasserie de Gatineau.

Fait des plus intéressants, la boucherie offrira un service de livraison à domicile dans la région de la capitale nationale dès octobre prochain. Les personnes intéressées à se procurer leurs viandes ou produits peuvent déjà communiquer avec les propriétaires au 819 463-3480 ou, par courriel, à l'adresse boucheriegauthier@bellnet.ca.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette fort sympathique boucherie ouverte du mardi au samedi, vous pouvez consulter leur site Web à boucheriegauthier.com.

FESTIVAL D'ÉTÉ

C'est vendredi et samedi que la Ville de Gracefield tiendra son Festival d'été annuel au parc municipal. Les résidents et les visiteurs sont conviés à une foule d'activités.

Toute la journée samedi, des structures gonflables, des mascottes, des clowns et des séances de maquillage attendent les enfants, de même que la… piscine! Plusieurs artisans et marchands seront de plus sur place pour vous offrir leurs produits et services.

Si vous vous demandez où aller pour faire une activité avec vos enfants vendredi et samedi, ne cherchez plus, c'est à Gracefield qu'il faut venir!

Au plaisir de vous recevoir dans notre belle ville de Gracefield.

PROGRAMMATION

VENDREDI 29 JUILLET

16 h à 18h - Ouverture du parc de planche à roulettes à la patinoire de Gracefield

18 h 30 - Ouverture du Festival au parc municipal

19 h 30 - Discours de la mairesse, Joanne Poulin

21 h - Spectacle Hommage à AC/DC

SAMEDI 30 JUILLET

9 h 30 à 10 h - Inscription et début du tournoi de pétanque

9 h 30 à 10 h - Inscription et compétition familiale de souque à la corde

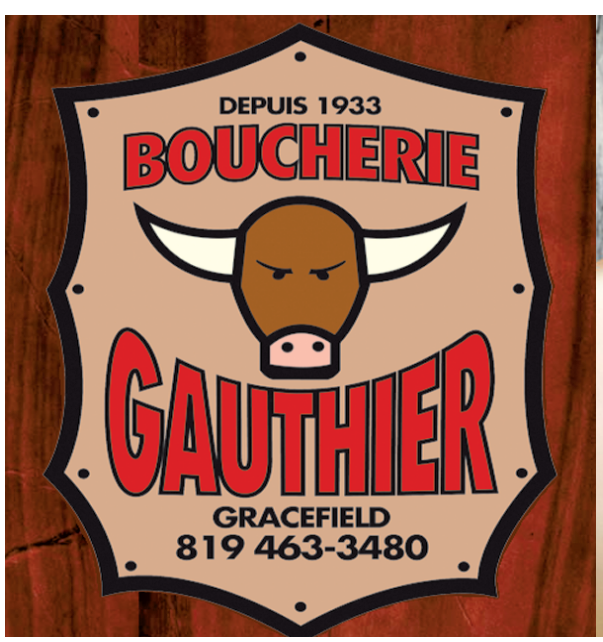
13 h 30 - Spectacle de magie de Zakk le magicien

18 h à 19 h - Spectacle de l'auteur, compositeur et interprète Réjean Desjardins

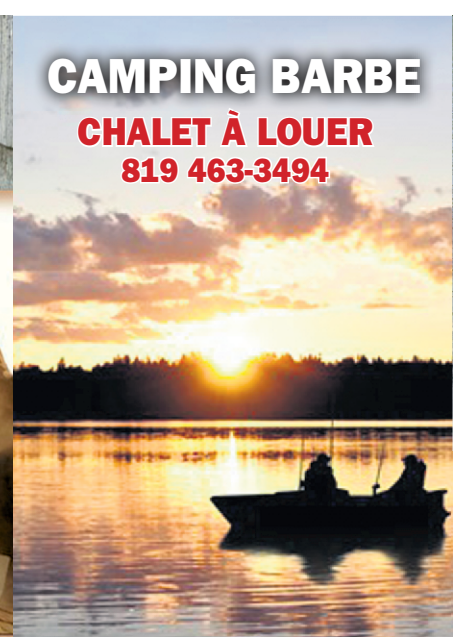
18 h - Souper de côtes levées

19 h 30 - Discours de la mairesse, Joanne Poulin, et remise de la plaque honorifique annuelle et des prix de participation

20 h 30 - Spectacle Desjardins avec le Baby Boomer's band, un groupe qui vous fera revivre la magie des années 1950 à 1970











Le contrat avec la Ville de Gatineau obligeait les ouvriers à transporter les retailles d'arbres jusqu'à un dépôt municipal, en attendant d'être transformés en copeaux de bois. — SIMON BIGRAS, COLLABORATION SPECIALE

L'orme mort et la ruche

PATRICK DUQUETTE
CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



Quand elle a vu les ouvriers abattre et découper en billots le vieil orme centenaire de l'autre côté de la rue, Micheline Lajoie a traversé pour aller s'informer.

Elle habite le secteur Hull, tout près de la maison Mathieu-Froment-Savoie. La voilà donc qui s'approche du chantier, son chien Fifi sur les talons. Pas pour engueuler les ouvriers d'abattre un bel arbre. Non, l'orme était mort. Plutôt pour savoir s'il était possible de récupérer quelques belles grosses bûches de 1,5 mètre de diamètre...

C'est que Mme Lajoie participe aux activités d'Apiculture Gatineau. Or des grosses bûches comme celles que les ouvriers embarquaient dans le camion, il paraît que ça peut devenir des ruches fantastiques une fois évidées et travaillées par un ébéniste.

« Je connais quelqu'un qui fait des ruches dans les troncs d'arbre. On en a d'ailleurs récemment installé deux à la ferme Moore (dans le secteur Hull) », raconte-t-elle.

Mais bon, déception. Les ouvriers lui ont expliqué que leur contrat avec la Ville de Gatineau les obligeait à transporter les retailles d'arbres jusqu'à un dépôt municipal, en attendant d'être transformés en copeaux de bois.

« Je trouve ça triste que les ébénistes ne puissent pas en profiter », a confié Mme Lajoie au *Droit*.

Et elle a raison.

Pour peu qu'on y prête attention, on ne voit que ça ces jours-ci quand on se promène dans les rues de Gatineau. Des arbres morts. Partout. Leurs silhouettes décharnées émergent des boisés urbains, ils poussent leurs branches vides au-dessus des grands boulevards, des parcs ou dans la cour des particuliers.

Plus que jamais ces jours-ci, on mesure les ravages faits par l'agrile du frêne, une saleté d'insecte qui n'a pas de prédateur. Il a décimé un à un les plus beaux arbres de la ville. On va couper des milliers de frênes cet été, de même que des ormes qui sont aussi vulnérables aux maladies.

Alors je veux bien que la Ville ait conclu un contrat pour acheminer le bois mort à l'usine Fortress de Thurso. Mais ce serait quoi de faire preuve d'un peu de souplesse, de donner quelques morceaux de bois à des gens qui ont de bonnes idées pour les transformer ?

On l'a fait dans le cas de l'école primaire Eardley, dans le secteur Aylmer. Plutôt que de couper les arbres infectés, la communauté a décidé de transformer les souches de frênes en œuvres d'art.

Le conseiller municipal Richard Bégin a d'ailleurs contribué 500 $ de son fonds discrétionnaire à ce projet. Des artistes ont sculpté des personnages à même les souches. Le résultat est aussi étonnant qu'original.

En tout cas, il démontre qu'avec un peu d'imagination, on peut transformer un désastre écologique en quelque chose de beau.

•••

Pour en revenir au tronc du vieil orme, il était trop gros, de toute manière, pour être transformé en ruche. « Idéalement, ça prend un tronc de 50 à 60 cm de diamètre pour faire une belle ruche », explique Daniel Hamelin, président d'Apiculture Gatineau.

Justement, les deux ruches troncs de la ferme Moore ont été taillées à même des frênes qu'un sculpteur de la région entreposait depuis quelques années dans son atelier. C'est fou tout ce qu'on peut faire avec des arbres morts, non ?

Leur conception s'inspire d'une méthode traditionnelle provençale. Dans le sud de la France, on les nomme des « bruscs », une appellation qui est à l'origine du mot « ruche ».

Jusqu'à maintenant, les deux ruches troncs de la ferme Moore, qui mesurent 6 pieds, donnent de bons résultats. Lorsqu'on les ouvre, la quantité de miel est époustouflante. « C'est impressionnant de voir tout le travail effectué par les abeilles », raconte Daniel Hamelin.

C'est fou tout ce qu'on peut faire avec des arbres morts, non ?







Offre d'emploi

LeDroit est présentement à la recherche de

JOURNALISTES PIGISTES

POUR COUVRIR LE SECTEUR DES AFFAIRES.

leDroit

LES DÉFIS QUI VOUS ATTENDENT

Sous la responsabilité du rédacteur en chef, le candidat retenu aura à couvrir les événements, à réaliser des entrevues, et à écrire des reportages pour publication dans LeDroit, dans LeDroit Affaires et sur le site web ledroit.ca.

EXIGENCES

- Diplôme collégial en journalisme écrit ou une combinaison de formation académique et d'expérience jugée équivalente;
- Posséder un excellent français écrit;
- Être capable de lire et de s'exprimer en anglais;
- Capacité à travailler sous pression;
- Posséder un véhicule;
- Avoir une excellente connaissance des enjeux liés au secteur de l'économie de la région Gatineau-Ottawa.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature à csimard@ledroit.com **avant midi le vendredi 29 juillet 2016.**

L'utilisation du masculin ne sert qu'à alléger le texte. LeDroit souscrit aux principes d'égalité des chances.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes dont la candidature aura été retenue pour une entrevue seront contactées.

PALAIS DE JUSTICE DE GATINEAU

Peine avec sursis pour un proxénète

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Un individu coupable de proxénétisme à Gatineau a été condamné à une peine de douze mois de détention à domicile, mardi.

Les événements reprochés Jean-Marie Bain remontent à 2012, alors qu'il a incité une femme à se prostituer.

La victime avait rencontré Bain sur un site de rencontre en ligne, puis elle avait déménagé chez lui trois mois plus tard. Sans emploi, elle avait entendu dire que Bain pouvait l'aider à se procurer de l'argent.

Elle a accepté une proposition de Bain pour travailler dans des bars de danseuses, puis elle a par la suite accepté un travail d'escorte après que l'homme se soit plaint qu'elle ne rapportait pas assez d'argent comme danseuse. Bain conservait les revenus.

Elle a quitté cet environnement après avoir dit à Bain qu'elle partait chercher son chien perdu. C'est alors qu'elle a communiqué avec la police.

Le juge Gaston Paul Langevin de la Cour du Québec, chambre criminelle, a condamné Bain à passer les six premiers mois de sa sentence chez lui, 24 heures par jour. Pour les six derniers mois, Bain devra respecter un couvre-feu de 21 h à 6 h.

Une série de conditions ont aussi été imposées à Bain, dont, entre autres, l'interdiction de posséder des armes et de consommer de l'alcool et des drogues. Il devra aussi garder la paix, rester à l'intérieur des limites de la province de l'Ontario, ne pas communiquer avec la victime et s'abstenir d'utiliser ou de posséder un téléphone cellulaire, sauf si cela lui est utile pour son emploi. Il lui sera en outre interdit de se trouver dans un rayon de 500 mètres de la victime et de se trouver dans des bars et établissements licenciés, sauf dans un restaurant pour y consommer un repas. Le juge lui a aussi imposé 100 heures de travaux communautaires.

En rendant sa sentence, le juge Langevin a indiqué que, parmi les facteurs à considérer, il y avait le fait que les événements se sont déroulés sur une courte période, que la victime était adulte et que c'était elle qui avait approché l'accusé et non Bain qui avait sollicité ses services.

« Nous ne sommes pas dans un cas où l'accusé sollicite, force, séquestre ou contrôle physiquement et psychologiquement sa victime. Il y a certainement une certaine contrainte, mais nous ne sommes pas dans un cas de contrainte extrême, sans dire qu'elle (la victime) était d'accord, il faut le dire », a expliqué le juge Langevin

Jean-Marie Bain habite à Toronto, où il travaille. Il a respecté ses conditions de remise en liberté qui lui ont été imposées en 2013, notamment celle de ne pas utiliser un ordinateur, ce qui a nui à ses projets de retourner aux études à l'université.

Bain doit revenir devant le tribunal à Gatineau le 16 décembre prochain concernant un dossier d'extorsion.

LUTTE À LA CYBERINTIMIDATION

Les provinces appelées à agir

HALIFAX — Un professeur de droit soutient que les provinces devraient au plus tôt mettre sur pied des équipes spéciales afin d'accueillir les victimes de cyberintimidation ou de publications non autorisées d'images intimes, avant même de recourir à la judiciarisation. Lors d'une conférence organisée cette semaine à Halifax par la Société internationale de réforme du droit criminel, plusieurs experts ont déploré le fait que depuis qu'un juge a invalidé la loi de Nouvelle-Écosse qui interdisait la cyberintimidation, les victimes ont dû se tourner invariablement vers la police, ou alors intenter de coûteuses poursuites civiles. Après le suicide de l'adolescente Rehtaeh Parsons, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse avait rapidement adopté, à l'automne 2013, une loi pour protéger les citoyens contre l'intimidation en ligne – une première au Canada. Mais un juge de la Cour suprême de Nouvelle-Écosse a estimé à la fin de 2015 que cette loi violait le droit à la liberté d'expression garanti par la Charte, et il l'a invalidée. Selon Wayne MacKay, qui enseigne les règles de droit en matière de droits de la personne à l'Université Dalhousie, en Nouvelle-Écosse, il est urgent que la province respecte sa promesse et reformule sa loi afin qu'elle respecte désormais la Charte. Le professeur MacKay croit aussi que le gouvernement provincial devrait ressusciter son service spécial d'enquête sur la cyberintimidation. **PC**



«Il semble vraiment que le feu ait été déclenché par la foudre, mais ce sera difficile ou impossible de prouver hors de tout doute qu'un éclair a touché l'église», a affirmé le capitaine des pompiers de La Nation — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, ARCHIVES LEDROIT

ÉGLISE DE ST-ISIDORE

La foudre a frappé trois fois tout près

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

L'hypothèse selon laquelle un éclair serait à l'origine du feu qui a détruit l'église de St-Isidore reste toujours plausible, mais les autorités étaient toujours dans l'impossibilité, mardi, de confirmer hors de tout doute que la foudre aurait touché directement l'église.

Le capitaine des pompiers de La Nation, Tobias Hovey, a indiqué qu'un relevé d'une entreprise spécialisée dans la détection d'éclairs a permis de constater que la foudre a frappé à trois occasions à moins de 300 pieds de l'église, environ 40 à 60 minutes avant que les flammes soient détectées. Des orages ont sévi sur cette région de l'Est ontarien avant l'incendie de samedi.

« Un éclair s'est abattu tout près de l'édifice, mais aucun n'a directement touché l'église », a précisé M. Hovey après avoir analysé les données.

« Il semble vraiment que le feu ait été déclenché par la foudre, mais ce sera difficile ou impossible de prouver hors de tout doute qu'un éclair a touché l'église. Mais je crois qu'il y a de bonnes chances qu'un éclair ait frappé tout près, puis dévié à l'intérieur. Certains des voisins ont vu leurs appareils électroniques être grillés », a raconté le capitaine Hovey.

La compagnie d'assurances tente également, de son côté, de déterminer si la foudre s'est bel et bien abattue sur l'église.

Selon M. Hovey, il y a eu 56 impacts de midi à 16 h, samedi, dans un rayon de huit kilomètres autour du lieu de culte.

DÉCOMBRES FUMANTS

Par ailleurs, le Service d'incendie de La Nation a percé une partie d'un mur de l'église, mardi, pour que de l'équipement lourd puisse se rendre à l'intérieur des ruines et sortir des décombres en raison de la quantité de fumée qui s'en dégageait.

« La fumée s'étendait dans le village. C'était devenu dangereux pour les citoyens », a expliqué Tobias Hovey.

L'église de St-Isidore a été inaugurée en 1879. L'incendie a forcé l'évacuation de quelque 300 citoyens pendant quelques heures. St-Isidore compte environ 800 âmes.









DÉJÀ PLUSIEURS NOYADES AU QUÉBEC

Prudence avec l'alcool

VICKY FRAGASSO-MARQUIS
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Alors que les vacances de la construction viennent de commencer au Québec, la Société de sauvetage du Québec veut dissuader les amateurs de nautisme de consommer de l'alcool à bord d'une embarcation, rappelant qu'il s'agit d'un important facteur de risque pour les noyades.

« Un seul verre alcoolisé consommé sur l'eau équivaut à trois verres sur la terre ferme, considérant le mouvement des vagues et la déshydratation causée par le mélange d'alcool et de soleil. »

— Raynald Hawkins

Raynald Hawkins, directeur général de la Société de sauvetage du Québec, souligne que selon les données des dernières années, environ 40 % des victimes de noyade avaient bu de l'alcool en conduisant ou en étant à bord d'un bateau.

Un seul verre alcoolisé consommé sur l'eau équivaut à trois verres sur la terre ferme, considérant le mouvement des vagues et la déshydratation causée par le mélange d'alcool et de soleil, selon M. Hawkins. Tous ces facteurs combinés influencent l'équilibre des passagers, ce qui augmente les risques d'accident.

« La fatigue, le soleil, le vent et les mouvements de l'embarcation engourdissent les sens. L'alcool intensifie ces effets, en réduisant la motricité fine (par exemple, la coordination œil-main) et en affectant le jugement », est-il écrit dans un document du Bureau de la sécurité nautique de Transports Canada.

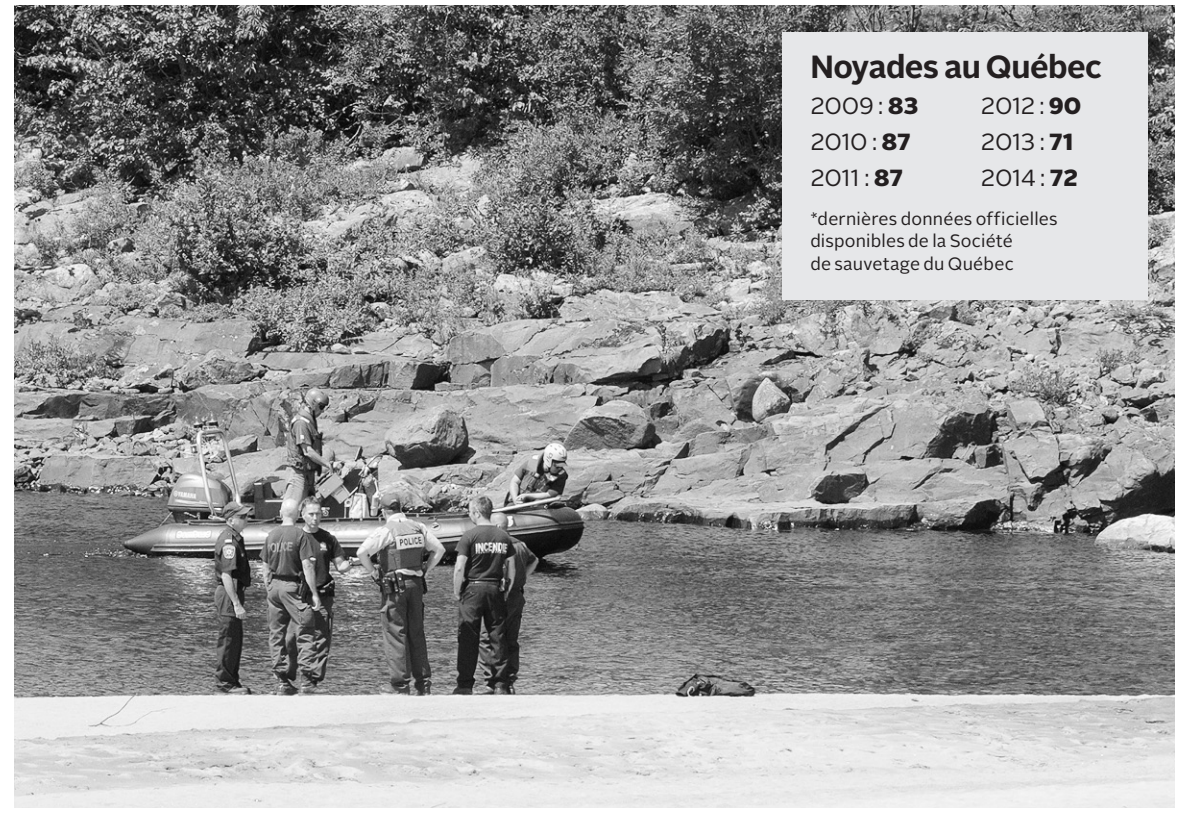
M. Hawkins rappelle que les conducteurs de bateaux sont assujettis aux mêmes dispositions du Code criminel que sur la route s'ils se font prendre au volant avec les facultés affaiblies.

« On a déjà vu des jugements dans le passé où le juge avait même dit à la personne : 'Vous conduisez avec les facultés affaiblies sur l'eau, alors je vais aussi vous enlever votre permis de conduire sur la route' », a-t-il ajouté.

Il s'agit là d'un facteur de risque propre au Québec, a fait remarquer M. Hawkins. « En Ontario, si vous voulez consommer de l'alcool à bord de l'embarcation, vous devez être soit ancré, soit au quai. Ce qui n'est pas le cas au Québec, les gens peuvent se promener avec leur alcool », a-t-il indiqué.

Le port d'une veste de flottaison pourrait également diminuer les risques de noyade puisque plusieurs personnes – surtout les hommes – surestiment leur capacité à nager. « Souvent les proches (des victimes) nous disent qu'elles savaient nager. Cinquante pour cent des victimes savaient nager », a indiqué M. Hawkins.

Le directeur général de la Société de sauvetage du Québec recommande d'ailleurs au gouvernement du Canada de rendre obligatoire le port de vestes de flottaison en tout temps sur les bateaux.



ARCHIVES, LE QUOTIDIEN

Noyades au Québec

2009 : **83**	2012 : **90**
2010 : **87**	2013 : **71**
2011 : **87**	2014 : **72**

*dernières données officielles disponibles de la Société de sauvetage du Québec

Selon la règlementation actuelle, les plaisanciers doivent avoir des vestes à bord selon le nombre de passagers et leur âge. Mais ils ne sont pas tenus de les porter. « Il y a déjà de la surveillance sur nos plans d'eau. (...) Ce serait même peut-être plus facile d'application parce qu'à vue d'œil, les policiers pourraient déjà dire que des gens sont en infraction parce qu'ils ne portent pas leurs vestes. Tandis que maintenant, ils sont obligés de les accoster et de vérifier avec eux », a-t-il expliqué.

Depuis le début de l'année, la Société de sauvetage du Québec a recensé 34 noyades, alors qu'il y en avait 35 à pareille date l'année dernière. Or, le contexte est différent, puisqu'une semaine des vacances de la construction était déjà passée à cette même date.

Deux noyades évitées de justesse à Chelsea

Deux individus ont été sauvés *in extremis* des eaux par les policiers de la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, lundi à Chelsea. Le premier sauvetage s'est déroulé sur la rivière Gatineau. Vers 10h30, les policiers ont retrouvé une femme de 84 ans, portée disparue plus tôt par son conjoint, presque complètement submergée dans l'eau. La dame, qui souffre d'Alzheimer, s'était accrochée à une roche pendant environ deux heures avant que les secours arrivent. Elle a été transportée par ambulance à l'Hôpital de Hull pour traiter son hypothermie. Les policiers sont également intervenus au lac Meech vers 13h30, à la suite d'un appel pour une personne en détresse psychologique. L'Ottavien de 45 ans a été retrouvé au milieu du lac, la tête dans l'eau. Les agents ont utilisé un canot et des vestes de flottaison trouvés à proximité pour se rendre près de l'homme en détresse. Ce dernier a perdu conscience à l'arrivée des policiers. Il a été transporté à l'Hôpital de Hull où il se trouvait toujours, mardi matin, mais sa vie ne serait plus en danger. **LEDROIT**

ZONEPUB

NE MANQUEZ PAS NOTRE CAHIER

ALIMENTATION

PUBLICATION : MERCREDI 14 SEPTEMBRE

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AVANT LE JEUDI 8 SEPTEMBRE

COMPOSEZ LE 613 562-7777 leDroit

Sauts illégaux du pont de Wakefield

SYLVIE BRANCH
sbranch@ledroit.com

Les téméraires en quête de sensations fortes qui sautent depuis le pont couvert de Wakefield sont de plus en plus nombreux, malgré la réglementation municipale l'interdisant. Une situation que déplore la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Pas plus tard que dimanche dernier, les policiers ont remis deux constats d'infraction à des personnes ayant sauté dans la rivière Gatineau. Les contrevenants ont reçu une amende de 271 $.

Bon an, mal an, une vingtaine de contraventions sont remises à des amateurs de sensations fortes, en période estivale.

« Ce n'est pas rare de voir plus de 100 personnes au pont par une belle journée d'été, souligne Martin Fournel, porte-parole de la police de la MRC des Collines. C'est devenu une problématique à différents égards, au niveau de la sécurité, de la consommation de boisson et de stupéfiants, de la nuisance publique et du bruit. »

Le service de police porte un œil attentif à la situation depuis les cinq dernières années lorsqu'il a constaté une hausse fulgurante de gens se rendant au pont pour sauter dans la rivière.

M. Fournel ne rapporte aucun incident ayant entraîné la mort d'individu ayant sauté du pont au fil des années.

M. Fournel rappelle qu'il est interdit de sauter du pont, mais qu'il est toujours permis de se baigner au pied de celui-ci où se trouve une roche accueillant plusieurs baigneurs lors des journées chaudes.

NOYADE

Par ailleurs, un étudiant africain du Collège algonquin s'est noyé alors qu'il se baignait sur le site, le 3 septembre 2015.

Le service de police de la MRC des Collines a reçu le rapport du coroner lundi dernier. La victime qui était en état d'ébriété avait un taux d'alcool de 350 mg par 100 ml de sang. (À titre comparatif, la limite permise par la loi est de 80 mg pour conduire un véhicule.)

« C'est impossible de nager avec autant d'alcool dans le sang. C'est ce genre de clientèle qui se rend au pont présentement et c'est dangereux », explique M. Fournel.

Référendum le 28 août à Déléage

Les Déléageois se rendront aux urnes le 28 août pour se prononcer, lors d'un référendum, sur le projet de fusion municipale dans la Haute-Gatineau. Le vote aura lieu de 10 h à 20 h à l'édifice Palma-Morin, au 175, route 107. Un vote par anticipation aura lieu le dimanche précédent, soit le 21 août, de midi à 20 h. Le regroupement de Déléage, Maniwaki, Aumond et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau créerait une nouvelle ville de près de 6900 âmes. Déléage a une population de plus de 1800 habitants. **LEDROIT**



Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44 $ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * L'offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix Employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F. ** L'offre de location est en vigueur jusqu'au 30 septembre 2016 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de la Focus SE 2016 de 21 023 $ (le PDSC comprend le rajustement Prix employés (1 526 $), les frais de transport (1 600 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $)) et s'échelonne sur 130 versements aux deux semaines. L'obligation location totale est de 14 033 $, la valeur de rachat optionnelle est de 6 990 $. Certaines conditions et une limite de 16 000 km par année s'appliquent. Un coût de 0,12 $ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. Taxes en sus. ◊ Cette offre aux diplômés est en vigueur uniquement du 3 février 2015 au 3 janvier 2017 et s'adresse aux résidents canadiens qui ont obtenu un diplôme, ou qui en obtiendront un dans les quatre prochains mois. Les nouveaux diplômés admissibles recevront 500 $, applicables à l'achat, à la location ou lors de la commande à l'usine d'une Focus 2015, 2016 ou 2017 neuve. Offre applicable selon la disponibilité des véhicules. Une (1) seule prime est applicable par nouveau diplômé admissible. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom du nouveau diplômé admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime. Cette offre ne peut être combinée à aucun autre programme qui propose une offre ciblée, y compris le rabais de Ford réservé aux premiers acheteurs. Certaines conditions s'applique, consultez votre détaillant ou ford.ca pour tous les détails. ◊◊ Cette pour votre premier véhicule offre est en vigueur uniquement du 3 février 2015 au 3 janvier 2017 lors d'un financement à l'achat ou à la location d'une Focus des années-modèles 2015, 2016 ou 2017 effectué auprès de Crédit Ford. Les résidents canadiens admissibles recevront un rabais additionnel équivalent au montant de l'acompte déboursé par l'acheteur jusqu'à un maximum de 500 $. La prime peut soit être appliquée directement à l'acompte ou bien être reçu sous forme de chèque de la part de Ford du Canada. Offre applicable selon la disponibilité des véhicules. Une (1) seule prime est applicable par acheteur d'un premier véhicule. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom de l'acheteur d'un premier véhicule. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime. Cette offre ne peut être combinée à aucun autre programme qui propose une offre ciblée, y compris le rabais de Ford réservé aux nouveaux diplômés. Certaines conditions s'applique, consultez votre détaillant ou ford.ca pour tous les détails. †† © 2016 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

MERCREDI 27 JUILLET 2016 leDroit
L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

opinion

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREAULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreault@ledroit.com

La crème glacée... salée



L'auteur est professeur en Distribution et Politiques agroalimentaires à l'Université de Dalhousie

Sylvain Charlebois

Avouons-le, les consommateurs ont été gâtés par la section des produits laitiers depuis environ deux ans. Les prix pour la crème glacée et le yogourt sont demeurés à peu près stables, tandis que ceux des viandes, des fruits et légumes explosaient. En moyenne, le prix du lait et des produits laitiers au pays n'a augmenté que de 1 % à 2 % depuis 24 mois. Cependant, à partir du 1er septembre, tout cela pourrait changer.

La Commission canadienne du lait à Ottawa a choisi de prendre une décision tout à fait insoupçonnée, et ce, en plein milieu de l'été. La Commission qui a la responsabilité de calculer le juste prix du lait et du beurre à la ferme pour nos producteurs laitiers a décidé d'augmenter le prix du beurre d'environ 3 %. C'est la magie de la gestion de l'offre qui opère, notre système protectionniste de quotas de production de lait et de tarifs à l'importation. L'objectif premier de la gestion de l'offre, faut-il le rappeler, est de produire ce dont on a besoin et de faire en sorte que les producteurs laitiers gagnent une vie digne du monde occidental. Pour le lait, la crème et le beurre, les producteurs reçoivent une redevance selon un calcul bien défini par la Commission en fonction de ce que les vaches produisent.

Bien sûr, le beurre est un ingrédient essentiel pour plusieurs produits laitiers comme la crème glacée, le yogourt et le fromage. Avec cette nouvelle augmentation surprise, il est donc possible que le prix de ces produits au détail augmente d'ici quelques mois. La Commission estime que les revenus des producteurs laitiers grimperont encore de 2,76 % dès le 1er septembre. Les producteurs sont satisfaits, mais l'annonce a soulevé la colère des transformateurs et restaurateurs.

Pour ces derniers, en raison de la gestion de l'offre, les produits laitiers étaient en quelque sorte une source de réconfort. Contrairement aux prix des fruits et légumes, des viandes et même de la main-d'œuvre, les produits laitiers n'avaient pas vraiment grugé leur marge de profit. Les prix ont fait preuve de stabilité depuis quelque temps et c'est bien sûr grâce à la gestion de l'offre.

Or, il est difficile de comprendre le raisonnement derrière cette hausse soudaine, compte tenu de l'état actuel du marché mondial. Le marché du lait, partout à travers le monde, est en chute libre.

Pendant ce temps, au Canada, les acheteurs de beurre industriel qui comprennent bien le contexte macroéconomique du lait ont bien sûr du mal à accepter la hausse suggérée par la Commission. Ils reconnaissent que la prime supplémentaire à payer à partir du 1er septembre est en principe une taxe pour l'inefficacité de notre filière laitière. Pendant que nos transformateurs et restaurateurs paient davantage et s'affaiblissent, la concurrence ailleurs dans le monde épargne.

Depuis quelque temps, les producteurs agricoles se plaignent de voir les transformateurs importer du lait diafiltré au Canada en provenance des États-Unis. Le lait diafiltré, moins cher que le lait et le beurre d'ici, permet à nos transformateurs de diminuer le coût de leurs intrants. La différence de prix est telle que même Agropur, une coopérative appartenant à des producteurs laitiers d'ici, l'a même fait pendant un certain moment. L'hypocrisie totale. Au lieu de tenter de régler le problème du lait diafiltré, la Commission s'acharne en indemnisant les producteurs. Une vision tout à fait myopique.

Avec cette nouvelle hausse, ne soyez pas surpris de voir plus de lait diafiltré pénétrer notre marché ; signe indiscutable que notre système de la gestion de l'offre est en train de s'écrouler.

BUREAU D'OTTAWA
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE
85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)



À VOUS LA PAROLE

Des taxes qui s'envolent

Bravo à la ministre Stéphanie Vallée pour sa déclaration et les actions futures qu'elle prendra concernant le transfert effarant des taxes scolaires vers la commission scolaire Western Québec (« Ce choix-là amène un effet domino », *LeDroit*, 22 juillet). Je comprends mal les gens dont les enfants, les parents et grands-parents ayant été instruits dans nos écoles françaises et qui aujourd'hui pour épargner quelques dollars, prennent la décision de verser leurs taxes à la commission scolaire Western Québec. Je trouve que c'est un grand manque d'allégeance de leur part. C'est un peu ironique tout ça de la part de Western Québec, car pour inscrire un futur élève dans leurs écoles, les exigences sont très nombreuses ; l'un des parents doit avoir fait ses études primaires en anglais, l'un des grands-parents de l'enfant est un citoyen canadien ayant lui aussi fait ses études primaires en anglais, et j'en passe, car la liste est longue. Mais le plus drôle, c'est que la commission scolaire Western Québec n'a pas de problème à accepter les sous des déserteurs de nos commissions scolaires francophones.

***Rhéanne Querry**, Gatineau*

Combien de victimes encore?

Le dimanche 24 juillet, il y a eu deux autres accidents sur le boulevard Lorrain, à Gatineau. Il y en a eu plusieurs autres depuis, dont la mort de la jeune cycliste Élizabeth Graham-Welton. Pourquoi, si la solution semble si simple et peu coûteuse, n'est-elle pas mise en œuvre ? Il est facile de blâmer le comportement des conducteurs. Cependant, il est provoqué par une limite de vitesse inadéquate, un manque de signalisation, par 11 intersections, par 90 entrées résidentielles, par une courbe prononcée. Tout ça entre l'autoroute 50 et le chemin Saint-Thomas. Impossible de réagir à temps à cette limite de vitesse lorsqu'un véhicule s'engage sur le boulevard Lorrain. Ça coûte combien de changer la limite de vitesse et d'installer des arrêts aux intersections ? Combien de victimes encore ? Combien de blessés ?

***Susane Cousineau Lizotte**, Gatineau*

Ledroit.ca/Question du jour

Il est maintenant possible de commander les produits de la LCBO en ligne et de se faire livrer de l'alcool à la maison. Pourquoi est-ce une bonne idée, ou pas?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



le pays et le monde

DEUX JIHADISTES ASSASSINENT UN PRÊTRE EN FRANCE

Tué dans son église

Agence France-Presse

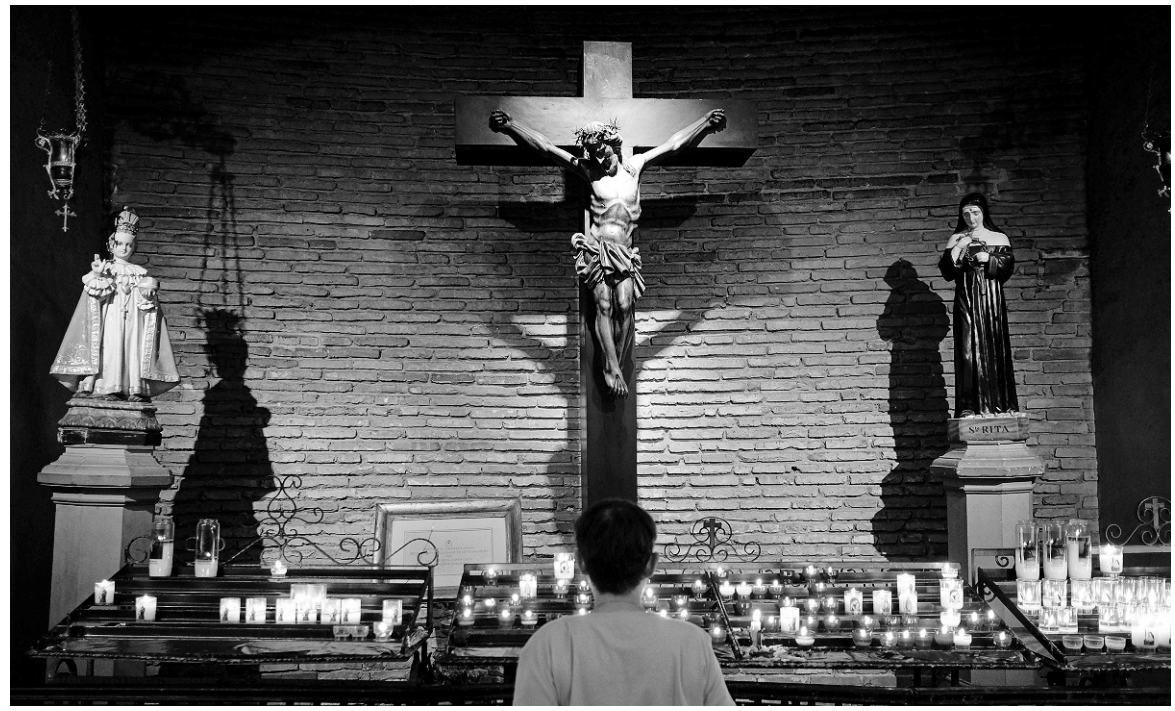
SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY — Moins de quinze jours après le carnage de Nice, la France est à nouveau confrontée au jihadisme avec l'égorgement mardi d'un prêtre par deux jeunes, dont l'un était inculpé pour avoir tenté d'aller en Syrie, relançant les interrogations sur la politique antiterroriste du pays.

Cette attaque, qui menace de fracturer davantage une société française meurtrie, est la première contre un lieu de culte catholique en Europe revendiquée par le groupe État islamique (EI).

« Attaquer une église, tuer un prêtre, c'est profaner la République qui garantit la liberté de conscience », a réagi mardi soir le président François Hollande dans une allocution solennelle. Il a exhorté une nouvelle fois les Français à « faire bloc » et à ne pas se diviser face à « une guerre » visant la « démocratie » française.

Car la polémique enclenchée au lendemain de l'attentat de Nice (84 morts le 14 juillet) a déjà commencé à rebondir, l'opposition de droite et d'extrême droite mettant en cause l'efficacité de la lutte antiterroriste menée par le gouvernement.

L'attaque, rapidement endossée par l'EI, qui avait aussi revendiqué deux récents attentats en Allemagne, s'est déroulée à Saint-Etienne-du-Rouvray, une cité ouvrière de 29 000 habitants dans la banlieue de Rouen, en Normandie.



Dans plusieurs villes, comme Toulouse, des messes ont été célébrées à la mémoire du prêtre assassiné. — AFP

Un des deux jihadistes, identifié comme Adel Kermiche, âgé de 19 ans et originaire de la région, était déjà inculpé pour lien avec le terrorisme. Il était assigné à résidence avec un bracelet électronique depuis mars, après une dizaine de mois en prison.

À deux reprises en 2015, il avait tenté de se rendre en Syrie. Il avait été interpellé une première fois en Allemagne, une seconde en Turquie, a indiqué le procureur de Paris chargé de l'enquête, François Molins. Le deuxième assaillant n'est pas encore identifié formellement.

Vers 7 h 30, en pleine messe, les deux jihadistes, « porteurs d'armes blanches, ont surgi dans l'église pendant la messe matinale et pris en otages six personnes », dont le père Jacques Hamel, un prêtre octogénaire qu'ils ont égorgé, a raconté le procureur Molins.

Un autre otage a été grièvement blessé, mais ses jours ne sont pas en danger, selon le procureur Molins.

Après une tentative de négociation avortée, les policiers d'élite sur place ont renoncé à donner l'assaut dans l'église, trois des otages se trouvant en position de boucliers humains.

PRÊTRE « À GENOUX »

Les jihadistes ont été abattus par la police au moment où ils sont sortis sur le parvis de l'église en criant « *Allah Akbar* » (en arabe : « Dieu est le plus grand »).

Le prêtre « était encore en aube, il était au pied de l'autel, ils l'ont obligé à se mettre à genoux et puis "pas bouger". Quand on a vu le couteau, la main droite, j'ai dit " bon, c'est sûr que là, y a quelque chose qui va se passer '», a témoigné dans des médias français une religieuse, Sœur Danielle, qui a donné l'alerte en réussissant à s'enfuir avant l'assassinat.

« Ils se sont enregistrés. Ils ont fait un peu comme un sermon autour de l'autel en arabe », a-t-elle ajouté.

Sous le feu de l'opposition depuis l'attentat de Nice, le président Hollande a réitéré « la détermination absolue » du gouvernement à lutter contre le terrorisme. « Le gouvernement applique et appliquera avec la plus grande fermeté les lois qui ont été adoptées. Mais restreindre nos libertés, déroger à nos règles constitutionnelles, n'apporterait pas d'efficacité à la lutte contre le terrorisme », a-t-il martelé, en dénonçant « les surenchères, les polémiques, les amalgames, et les suspicions ».

Un peu plus tôt, le chef de l'opposition de droite et prédécesseur du président Hollande, Nicolas Sarkozy, avait réclamé à l'exécutif de « changer profondément » de stratégie.

La présidente du parti d'extrême droite Front national, Marine Le Pen, a dénoncé la « responsabilité (…) immense » des gouvernants français « depuis 30 ans ». D'autres membres du FN ont appelé « les chrétiens » à se « lever pour résister à l'islamisme ».

CARNAGE À NICE

Deux autres suspects arrêtés

PARIS — Deux nouveaux suspects ont été placés en détention dans le cadre de l'enquête sur l'attaque au camion qui a fait 84 morts le 14 juillet à Nice. Le bureau du procureur de la République de Paris a annoncé, mardi, que deux hommes étaient détenus depuis lundi dans le sud de la France, sans toutefois donner de détails sur les gestes qui leur étaient reprochés.
Cinq personnes avaient déjà été emprisonnées pour terrorisme en lien avec l'attentat mené par le Tunisien Mohamed Lahouaiej Bouhlel sur la promenade des Anglais à Nice le soir de la fête nationale française. Elles sont soupçonnées d'avoir fourni du soutien à Bouhlel, notamment en l'aidant à se procurer un pistolet.
Le groupe armé État islamique (ÉI) a revendiqué l'attaque.
Les autorités françaises ont affirmé que Mohamed Lahouaiej Bouhlel s'était inspiré de la propagande de l'organisation terroriste, mais qu'elles n'avaient trouvé aucune preuve indiquant que l'ÉI avait orchestré l'attentat.
Ces nouvelles arrestations surviennent alors qu'un scandale politique fait rage concernant la présence limitée des forces policières à Nice le soir du massacre.

INCENDIES EN CALIFORNIE

Les évacués de retour chez eux

SANTA CLARITA — La plupart des quelque 20 000 Californiens évacués en raison d'un incendie de forêt qui fait rage depuis vendredi dernier au nord-est de Los Angeles ont pu regagner leur domicile, mais les pompiers étaient toujours confrontés à un dur labeur. Alors qu'une chaleur accablante devrait sévir toute la semaine, les 3000 pompiers continuent de combattre l'incendie, qui a encore pris de l'expansion mardi pour atteindre une superficie de quelque 150 kilomètres carrés. En revanche, le brasier est désormais contenu à 25 %, ont indiqué les autorités. Les résidants de deux quartiers toujours menacés par les flammes ne pouvaient toujours pas réintégrer leur domicile, a cependant révélé le service des forêts des États-Unis. L'incendie, qui s'est déclaré vendredi après-midi à Santa Clarita, a détruit 18 résidences et dévoré les broussailles ravagées par la sécheresse. Selon le chef du service d'incendie de Los Angeles, John Tripp, les pompiers ont pu sauver près de 2000 maisons au cours des trois premiers jours ayant suivi la naissance du brasier. Quelque 480 kilomètres plus loin vers la côte dans la région de Big Sur, un autre incendie de forêt a brûlé 20 résidences et en menaçait 1650 autres, mardi.

ALLEMAGNE

Un homme tue un médecin et s'enlève la vie dans un hôpital

BERLIN — Un homme a abattu un médecin dans un hôpital de Berlin avant de retourner l'arme contre lui, ont annoncé les autorités allemandes.
Le drame s'est produit vers 13 h, heure locale, mardi, dans un département de chirurgie de l'hôpital Benjamin-Franklin situé dans le quartier Steglitz, dans le sud-ouest de la ville.
La police de Berlin avait d'abord annoncé que le médecin avait subi des blessures mortelles. Elle a plus tard révélé qu'il était décédé.
Une enquête a été ouverte afin de faire la lumière sur les circonstances entourant la fusillade.
Les autorités ont toutefois affirmé que rien n'indiquait pour le moment qu'il s'agissait d'un acte terroriste.
Une série d'attaques survenues au cours de la dernière semaine en Allemagne, dont une fusillade qui a fait neuf morts dans un centre commercial de Munich vendredi, ont poussé les dirigeants allemands à réclamer des lois plus strictes en matière d'armes à feu.

ASSOCIATED PRESS

Place à Bill

PHILADELPHIE - À cette deuxième soirée de la convention démocrate, il appartiendra à Bill Clinton, peu apprécié de l'aile gauche du parti, de trouver le ton juste.

Fin politique, orateur de talent, même s'il a perdu de son charisme légendaire ces dernières années, l'ancien locataire de la Maison Blanche (1993 à 2001) a l'occasion de briller de nouveau en pleine lumière. Lors de son discours, il a insisté sur les combats successifs de sa femme, ex-sénatrice, ex-secrétaire d'Etat, personnalité «du changement».

Il y a quatre ans, lors de la précédente convention démocrate, il avait donné un coup de pouce précieux à Barack Obama alors en quête d'un second mandat, galvanisant les foules.

M. Obama avait salué la performance et son sens de la pédagogie, soulignant peu après qu'il rêvait de créer pour l'ex-président un poste de «ministre qui explique les trucs».

Depuis la fin de la convention républicaine jeudi à Cleveland, la stratégie des démocrates consiste à mettre en avant une Amérique



L'ancien président Bill Clinton a vanté les mérites et les grands combats de son épouse Hillary qui, mardi soir, est devenue la première femme à briguer la présidence des États-Unis. — ASSOCIATED PRESS

porteuse d'espoirs et qui avance, pour mieux marquer le contraste avec la vision sombre mise en avant par le clan Trump.

«Ne laissez personne vous dire que ce pays n'est pas formidable, que quelqu'un doit lui rendre sa grandeur», a lancé Michelle Obama à la tribune.

Barack Obama, qui a déjà participé à une réunion de campagne commune avec la candidate début juillet, devait s'exprimer mercredi soir à Philadelphie — **AP**

Pétition d'une centaine de célébrités contre Trump

LOS ANGELES - Une centaine de célébrités du monde de la musique et d'Hollywood ont signé une pétition appelant à «s'unir contre la haine» en votant pour empêcher le candidat républicain à la présidentielle Donald Trump d'accéder à la Maison Blanche.

«Nous sommes une coalition d'artistes qui ce jour rejoignent des millions d'Américains engagés pour empêcher le candidat du parti républicain Donald Trump» d'être élu président des Etats-Unis, dit le texte de cette pétition publié sur le site Unitedagainsthate (Unis contre la haine).

Elle a été signée notamment par les acteurs Mark Ruffalo, Kerry Washington, Julianne Moore, Lena Dunham, ou par les stars musicales Russell Simmons, Michael Stipe, Moby ou DJ Spooky, entre beaucoup d'autres.

«Nous pensons qu'il est de notre responsabilité d'utiliser notre notoriété pour attirer l'attention sur les dangers d'une présidence Trump», ajoute ce texte sponsorisé par l'association progressiste Moveon.org.

«Sa rhétorique et ses propositions politiques excluent, dénigrent et font du mal aux Mexicains et latinos, aux Noirs, aux musulmans, homosexuels, lesbiennes, aux personnes transgenres et bisexuels, aux femmes et à ceux qui leur procurent des soins de santé, aux Asiatiques, aux réfugiés», énumèrent les signataires, qui incluent aussi Jane Fonda, Patricia Arquette ou Woody Harrelson.

«Nous appelons tous les Américains à nous rejoindre du bon côté de l'Histoire et à utiliser le pouvoir de nos voix et de nos votes pour faire échouer Donald Trump et l'idéologie haineuse qu'il représente», conclut cette pétition diffusée en pleine convention démocrate et quelques jours après l'investiture du magnat de l'immobilier par le «Grand Old Party».

Beaucoup de ces célébrités comme Lena Dunham sont d'actifs soutiens de la campagne présidentielle d'Hillary Clinton, qui a été intronisée mardi candidate du parti démocrate. — **AP**



LA DÉMOCRATE EST DEVENUE LA PREMIÈRE FEMME À BRIGUER LA PRÉSIDENCE AMÉRICAINE

Hillary Clinton élue par acclamation

Associated Press

PHILADELPHIE — Hillary Clinton est devenue officiellement la candidate du Parti démocrate en vue de l'élection présidentielle de novembre, mardi.

Mme Clinton disposait déjà du nombre suffisant de délégués pour remporter la convention lorsque son rival des primaires, le sénateur Bernie Sanders, dans un geste d'unité, a proposé à l'assemblée que l'ancienne secrétaire d'État soit élue par acclamation.

Une immense majorité de délégués ont appuyé la proposition du sénateur Sanders qui jettera un baume sur un parti qui a paru fortement divisé la veille.

Mme Clinton a accepté cette nomination et prononcera son discours, jeudi. Seul le républicain Donald Trump la sépare de son rêve de devenir la première femme à être élue au poste de président des États-Unis.

« (Je dédie) ce moment à toutes les petites filles qui rêvent en grand », a écrit Mme Clinton sur sa page Twitter.

Le mari de Mme Clinton et ancien président des États-Unis, Bill Clinton, a exprimé sa fierté, lui aussi par Twitter. « Si fier de toi, Hillary », a-t-il écrit.

Leur fille Chelsea n'est pas demeurée en reste : « C'est officiel. Je n'ai jamais été aussi fière d'appeler @HillaryClinton ma mère. Aujourd'hui et tous les jours ».

Un certain nombre de partisans de M. Sanders ont décidé de quitter la salle après la nomination officielle de Mme Clinton.

L'organisation de Mme Clinton espère utiliser cette réalisation historique pour augmenter la popularité de la candidate, consciente que si plusieurs électeurs sont enthousiastes à l'idée de voter pour une femme, ils ne sont pas nécessairement fous de celle-ci en particulier. L'ancien président Bill Clinton ainsi qu'une brochette de vedettes et d'autres personnalités prendront la parole durant la convention afin de vanter les accomplissements et les mérites de l'ex-sénatrice.

Si Hillary Clinton s'apprête à faire son entrée dans l'histoire, elle suscite encore l'hostilité de plusieurs partisans de Bernie Sanders, son rival durant les primaires démocrates, qui se sont déchaînés contre la direction du parti avec une violence que M. Sanders lui-même n'a pas réussi à réfréner. Ses fidèles, qui en sont pour la plupart à leurs premiers pas en matière de militantisme politique, ont passé la journée de lundi à dénoncer la manière dont les dirigeants démocrates avaient traité le sénateur du Vermont, allant même jusqu'à huer le nom de Mme Clinton.

Mardi, Bernie Sanders, qui a accordé sous soutien à Hillary Clinton, a tenté d'éviter que le conflit monopolise la seconde journée de la convention, déclarant devant des délégués du Wisconsin que le parti traversait un moment très important de son histoire et exhortant une fois de plus les démocrates à faire preuve d'unité.

La première dame des États-Unis, Michelle Obama, avait livré le même message, lundi soir, offrant son appui de manière très éloquente à la candidate qui avait mené une lutte féroce contre son mari durant la course à l'investiture démocrate en 2008.

M. Sanders et la sénatrice du Massachusetts Elizabeth Warren, une politicienne appréciée des démocrates plus progressistes, ont également fait leur part pour convaincre les dissidents de rentrer dans les rangs.



L'organisation de Mme Clinton espère utiliser cette réalisation historique pour augmenter la popularité de la candidate, consciente que si plusieurs électeurs sont enthousiastes à l'idée de voter pour une femme, ils ne sont pas nécessairement fous de celle-ci en particulier. — ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

PAL PILON PAL DÉPÔT Depuis 1898

AVIS

Veuillez noter que nous sommes ouvert cette semaine jusqu'à samedi 30 juillet inclusivement.

Notez que nous serons fermé par la suite jusqu'au 6 août inclusivement.

Pilon Ltée.
5, boul. Montclair, Gatineau (Hull) 819 771-5841

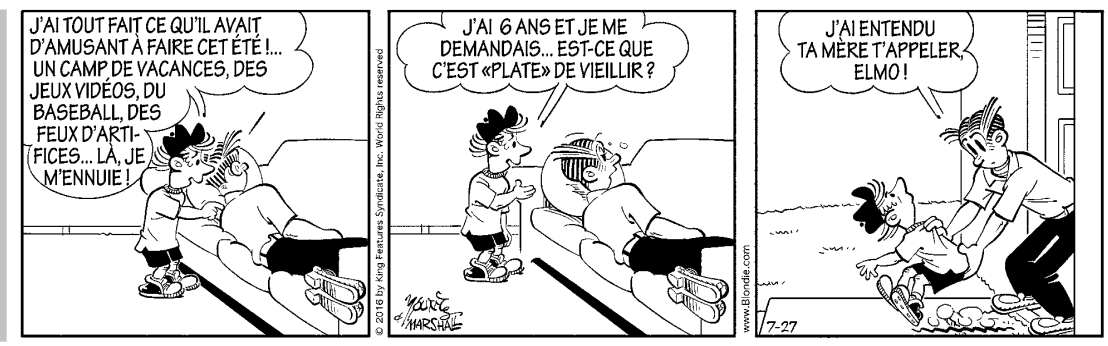
Les petits bonshommes

27/7/2016

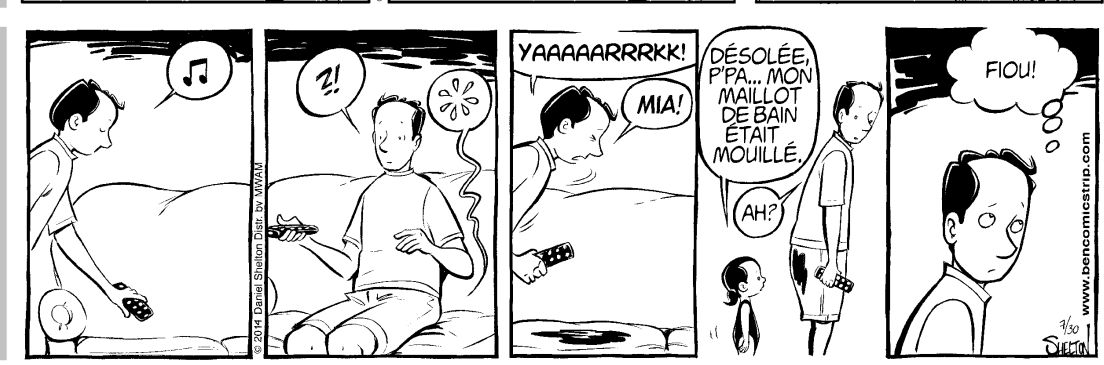
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



CONTRIBUTIONS ILLÉGALES

Le PLQ et le PQ dans la mire du DGE

JOCELYNE RICHER
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Le Parti libéral du Québec (PLQ) pourrait bien devoir verser une forte somme, dépassant le demi-million de dollars, en guise de remboursement de nombreuses contributions illégales reçues entre 2006 et 2011.

Pour la même période, le Parti québécois (PQ) s'expose lui aussi à devoir rembourser des dons illégaux, à hauteur de 250 000 $ dans son cas.

C'est ce qui pourrait résulter de la démarche entreprise par le Directeur général des élections (DGE), qui a expédié un préavis de réclamation au PLQ et au PQ, le 19 juillet dernier, en vertu des nouveaux pouvoirs que lui confère la loi. D'autres partis seraient également visés, dans une moindre mesure.

Personne, au bureau du DGE, au PLQ ou au PQ, n'a voulu révéler, mardi, le nombre exact de contributions illégales reprochées aux deux grands partis et le montant total en cause.

Par voie de communiqué, mardi, le président du PLQ, Gilbert Grimard, a cependant indiqué qu'à la suite de l'avis reçu son parti avait placé « plus de 500 000 $ » en fidéicommis, le temps de procéder à l'analyse des contributions visées par le DGE, et déterminer si elles étaient ou non conformes à la loi électorale.

Selon le porte-parole du PLQ, Arnaud Champalbert, qui est le directeur du contenu, cette somme devrait couvrir le montant total éventuellement réclamé.

Le travail de vérification de toutes ces contributions financières passées, étalées sur six ans, constituera certainement « un travail de moine » dans les jours qui viennent pour le parti, a reconnu M. Champalbert, en entrevue téléphonique.

Au Parti québécois, on estime que le montant à rembourser, le cas échéant, serait inférieur à 250 000 $, « soit moins de la moitié que le PLQ », a noté le porte-parole du parti, Yanick Grégoire.

Il a indiqué que le parti s'était toujours engagé à rembourser toute somme reçue illégalement.

La porte-parole du DGE, Alexandra Reny, a indiqué de son côté, lors d'un entretien téléphonique, que ces avis avaient été expédiés parce que l'organisme estimait avoir « des preuves suffisantes » pour entamer le processus de réclamation.

Le DGE donne 15 jours aux partis pour donner leur position. Par la suite, si la preuve montée par le DGE n'est pas contestée, ils recevront un avis formel de réclamation et devront rembourser la somme due. Le DGE devrait alors rendre publics les détails des faits reprochés.

La démarche entreprise par le DGE fait suite à l'adoption, en juin dernier, de la loi 101, qui fait en sorte que l'institution peut désormais réclamer des remboursements pour contributions illégales aux partis politiques sans égard à la date du versement.



LA TLX SH-AWD^MD 2016 À PARTIR DE 42 675 $*
Vivez un été inoubliable au volant de l'Acura TLX SH-AWD^MD 2016. Notre berline intermédiaire haut de gamme offre un moteur V6 de 3,5 litres développant 290 ch, de même qu'une boîte automatique à 9 vitesses et le système toutes roues motrices super-maniabilité^MC. Vous passerez ainsi de la ville à la campagne avec élégance.

Louez la TLX SH-AWD^MD 2016 à partir de
398 $† par mois | 0,9 % location sur 48 mois
OU
recevez un rabais comptant au client jusqu'à
4 500 $‡ sur autres modèles TLX SH-AWD^MD 2016

ACURA
PERFORMANCE CONÇUE AVEC PRÉCISION
acuraott.ca

GATINEAU **CASINO GATINEAU ACURA**
7 BOUL. CASINO **819.777.1771** CASINOGATINEAUACURA.COM

OTTAWA **CAMCO ACURA**
1475 AV. CARLING **613.728.8888** CAMCOACURA.COM

* Prix de vente de 42 675 $ pour une nouvelle Acura TLX SH-AWD^MD V6 2016 (UB3F3GJ). Frais de transport et de préparation de 2 045 $, pneus EHF (29 $), filtres EHF (1 $), frais pour l'air climatisé (100 $) et frais de l'OMVIC (10 $) inclus. Permis, frais, assurances, enregistrement et taxes en sus. † Offre d'une durée limitée applicable à la location d'un modèle Acura TLX SH-AWD^MD V6 2016 (UB3F3GJ) disponible par le biais de Services Financiers Acura sur approbation du crédit. Exemple de location représentatif : taux de location de 0,9 % sur 48 mois (48 versements). Versement de 398 $ par mois (incluant les frais de transport et de préparation de 2 045 $) avec 2 700 $ comptant. Allocation de 16 000 km par année, frais de 0,15 $/km excédentaire. Frais pour l'air climatisé (100 $), pneus EHF (29 $), filtres EHF (1 $), frais de l'OMVIC (10 $), frais d'inscription au RDPRM (37 $) et le crédit (2 500 $). Permis, assurances, enregistrement, options et taxes en sus. Frais d'enregistrement du RDPRM et frais d'agent payables à la livraison. Le crédit de 2 500 $ inclut les taxes applicables. ‡ Le rabais comptant au client de 4 500 $ est offert sur les nouveaux modèles Acura TLX SH-AWD^MD Tech V6 2016 (UB3F5GKN) et TLX SH-AWD^MD Élite V6 2016 (UB3F7GKN) pour les véhicules enregistrés et livrés avant le 2 août 2016. Le total des incitatifs est de: (i) 2 000 $ ne pouvant être combiné à des offres de location/de financement; et de (ii) 2 500 $ pouvant être combiné à des offres de location/de financement. Tous les incitatifs seront déduits du prix de vente négocié après les taxes. Certaines conditions s'appliquent. Le modèle représenté n'est qu'à titre informatif. Les offres se terminent le 2 août 2016 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Certaines caractéristiques disponibles seulement sur certaines versions. Visitez acuraott.ca ou votre concessionnaire Acura pour connaître les détails. © 2016 Acura, une division de Honda Canada inc.

Bain a connu des épisodes maniaques

DAPHNÉ CAMERON
La Presse

MONTRÉAL - Richard Henry Bain a souffert d'anxiété, de dépression et d'épisodes maniaques, selon son médecin de famille, qui s'est avancé à la barre hier lors du procès pour meurtre de M. Bain.

Médecin depuis 45 ans, le Dr Stan Van Duyse suit l'état de santé de M. Bain depuis le milieu des années 90. Il était l'avant-dernier témoin de la défense, qui tente de prouver que M. Bain est criminellement non responsable de ses gestes. Aujourd'hui, la psychiatre Marie-Frédérique Allard, témoin-expert de la défense, entamera son témoignage.

Le Dr Van Duyse a raconté que l'accusé avait déjà doublé sa dose d'antidépresseurs, malgré ses réprimandes.

En 2009, Richard Henry Bain s'est fait prescrire l'antidépresseur Cymbalta. En juillet 2009, le Dr Van Duyse note dans son dossier médical que M. Bain « va très bien » et qu'il est moins anxieux, même s'il vient de quitter sa conjointe de longue date. En revanche, en novembre 2009, il écrit que M. Bain a décidé de son propre chef de faire passer sa dose de Cymbalta de 30 milligrammes à 60 milligrammes. Mécontent, le Dr Van Duyse lui demande de diminuer la dose.

À cette époque, le médecin note que son patient a des idées de grandeur, qu'il vit des épisodes maniaques et qu'il dépense beaucoup d'argent. Il développe aussi une « fixation » sur la pandémie de grippe H1N1. « Il était dans un état de panique », a expliqué le Dr Van Duyse. « Je lui ai dit qu'il réagissait de manière excessive, mais ça n'a pas fonctionné. Il croyait que c'était la fin du monde, la fin de la société telle que nous la connaissons, le début de l'anarchie. »

L'avocat de la défense Me Alan Gutman lui a demandé s'il a songé à diriger son patient vers un psychiatre. « Non, je croyais que j'avais une assez bonne relation avec lui pour m'en occuper », a-t-il répondu.

« Comment vous sentez-vous par rapport à ça aujourd'hui ? », a demandé Me Gutman. « Mal », a répondu le médecin.

Lors de son témoignage, Richard Henry Bain a indiqué que le soir des attentats, il se souvient d'avoir consommé huit ou neuf pilules, probablement l'antidépresseur Cymbalta.

Après avoir visionné une vidéo de son arrestation, le Dr Van Duyse a dit qu'il n'avait jamais vu M. Bain dans un état aussi désorganisé. « Dans toutes les années où je l'ai connu, il n'a jamais exprimé d'opinions négatives sur les francophones ou la culture et la politique francophones », a indiqué le médecin.

RELATION AMICALE

Avec le temps, le Dr Van Duyse a développé un lien d'amitié avec M. Bain, même s'il insiste sur le fait que la « barrière » patient-médecin était toujours là.

Les deux hommes sont déjà allés dans un casino à Kahnawake et sont allés manger ensemble à trois reprises, dont une fois au restaurant haut de gamme Milos.

« Vous aviez un patient que vous soupçonniez d'être maniaque, qui dépensait beaucoup d'argent, et vous étiez confortable avec le fait qu'il vous invitait chez Milos ? », a demandé le procureur de la Couronne Dennis Galiatsatos.

Le Dr Van Duyse a aussi raconté avoir reçu un appel voulant que les acteurs Michael Douglas et Catherine Zeta-Jones étaient au chalet de M. Bain, d'où il exploitait une entreprise de pêche, et que l'un d'eux avait besoin d'aide médicale. M. Bain a envoyé une limousine pour chercher le médecin, au coût de 600 $. Une fois sur les lieux, il a constaté que c'était plutôt la femme d'un partenaire d'affaires qui avait besoin de soins ; les acteurs n'étaient pas là.

Richard Henry Bain est accusé du meurtre prémédité du technicien de scène Denis Blanchette et de plusieurs tentatives de meurtre, dont une contre Dave Courage, grièvement blessé par la balle qui a tué son collègue.

Les deux pilotes d'Air Transat libérés

MONTRÉAL — Les deux pilotes d'Air Transat arrêtés la semaine dernière à Glasgow parce qu'on les soupçonnait d'être en état d'ébriété avant de prendre les commandes d'un avion ont été remis en liberté, mardi, en attendant la suite des procédures.

À la suite de leur passage devant un tribunal écossais, Jean-François Perreault, âgé de 39 ans, et Imran Zafar Syed, 37 ans, respectivement pilote et copilote, ont dû remettre leur passeport aux autorités et s'engager à ne pas quitter le pays. La date de leur prochaine comparution demeure inconnue pour le moment. Selon la BBC, les deux hommes n'ont pas enregistré de plaidoyer ou fait de commentaires au cours de leur brève audience devant le tribunal de Paisley, avant de quitter discrètement.

Ils sont accusés en vertu de l'article 93 de la loi sur la sécurité des transports au Royaume-Uni, qui interdit à un pilote « d'effectuer une fonction lorsque la proportion d'alcool dans son haleine, son sang ou son urine dépasse la limite prescrite ». La limite prescrite en question est de neuf microgrammes d'alcool par 100 millilitres.

MM. Perreault et Syed avaient été appréhendés le 18 juillet avant de prendre les commandes d'un Airbus A310 d'Air Transat, qui devait transporter 243 personnes à destination de Toronto. Ce sont des membres d'équipage qui auraient manifesté de l'inquiétude quant à la capacité des deux pilotes à effectuer le vol. La BBC affirme également que les deux hommes ne sont plus accusés d'avoir eu un comportement menaçant ou agressif.

Accusés à titre personnel en vertu de la loi sur la sécurité des transports au Royaume-Uni, les deux hommes ont également été suspendus par l'employeur jusqu'à la fin de son enquête interne.

Jusqu'ici, le transporteur aérien a refusé de commenter en détail la situation, réitérant qu'il ne tolérait aucun écart en matière de consommation d'alcool et que ses règles internes sont encore plus strictes que les réglementations canadienne et européenne à cet égard. Il a toutefois assuré que tous les passagers importunés seraient dédommagés en vertu de la réglementation européenne, qui prévoit un dédommagement de 600 euros (865 $) en cas d'annulation d'un vol dont le trajet dépasse 3500 kilomètres.

Transports Canada a déjà précisé que le ministère suivait la situation, et qu'il comptait se pencher sur le dossier des deux pilotes. **PC**

PENDANT les TRAVAUX



Achetez un article à prix régulier et obtenez le second à
25% DE RABAIS*

Mille et Une Nuits La Châtelaine

CENTRE FLEUR DE LYS
(face à Place Cartier)
444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-2001
www.chatelaine1001nuits.ca

* Le rabais s'applique sur l'article le moins dispendieux des deux.

«Je suis heureuse d'être ici chez moi !»
Une de nos résidentes



Le Manoir Gatineau, une résidence privée pour aînés offrant tous les services d'assistance pour votre santé et sécurité.

Résidence semi-autonome privée

- Bureau de médecin sur place
- Infirmière auxiliaire
- Préposés aux bénéficiaires formés
- Récréologie pour les activités planifiées et amusantes
- Repas maison et cuisine familiale avec le service aux tables
- Surveillance 24 heures et 7 jours par semaine, par du personnel certifié et qualifié, et ce avec leurs plus beaux sourires.
- Salon de coiffure sur place
- Clochette d'appel/ Ascenseur
- Génératrice
- Système de gicleurs partout dans l'édifice

Manoir Gatineau
Résidence pour aînés
www.manoirgatineau.com

819 778-6070
100, boul. de la Cité des Jeunes
GATINEAU (info@manoirgatineau.com)
IPHC-32414R

L'aspirateur central le plus vendu au Canada !

ÉCONOMISEZ 260$

Electrolux
539 $
P.D.S.F. rég. 799$

Système complet avec boyau de 30 pieds et accessoires deluxes

- Ultra puissance de 650 Air Watts
- Pour les maison jusqu'à 10 000 pi²
- Garantie 10 ans pièce et main d'oeuvre
- Filtre autonettoyant
- Cuve à poussière de 15 litres



BOUTIQUE chapman
46, ch. de la Savane - 819 243-4554
www.boutiquechapman.com

économie

OR
+ 1,30
US$ 1320,80

PÉTROLE
- 0,21
US$ 42,92

S&P TSX
+ 51,90
14 550

NASDAQ
+ 12,42
5110,05

DOW JONES
- 19,31
18 473,75

LE DOLLAR
+ 0,18
US¢ 75,82
EURO¢ 69,10

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

STATISTIQUE CANADA

De nouveaux pouvoirs

JORDAN PRESS
La Presse canadienne

Statistique Canada tâte le terrain quant à la possibilité d'acquérir de nouveaux pouvoirs qui lui permettraient de rendre tous ses sondages obligatoires et de contraindre les entreprises à lui fournir des données telles que les transactions par cartes de crédit ou les historiques de recherche sur le web.

Actuellement, l'agence peut demander n'importe quelle information aux gouvernements et aux entreprises, mais les responsables disent peiner depuis longtemps à obtenir des informations telles que les transactions à un point de vente qui pourraient brosser un portrait plus fiable et détaillé des dépenses des ménages.

La proposition de l'agence obligerait les gouvernements et les entreprises à remettre ces informations, et lui permettrait de prélever les amendes.

Les amendes imposées aux entreprises dépendraient de la taille de la compagnie et de la longueur des délais le cas échéant. Les modifications signifieraient également l'abandon de lois fédérales imposant une peine de prison aux citoyens refusant de participer à des sondages obligatoires comme le questionnaire détaillé de recensement.

Les recommandations — dans un document obtenu par *La Presse canadienne* — se traduiraient par une plus grande indépendance de Statistique Canada lorsque vient le temps de déterminer les données qu'elle juge nécessaire de compiler et la façon de les obtenir.

Une révision de la Loi sur la statistique est prévue à l'automne, et les libéraux se sont engagés à accorder plus de liberté à l'agence.

Un porte-parole de Statistique Canada précise que la loi actuelle permet au gouvernement fédéral d'apporter des changements unilatéraux. Il peut éliminer les études longitudinales sur la population canadienne, par exemple, ou encore abolir le formulaire long obligatoire.

Si le gouvernement libéral accueille favorablement les propositions de l'agence, un mur serait érigé entre Ottawa et Statistique Canada, accordant l'indépendance absolue au statisticien en chef.

Le ministre fédéral de l'Innovation, Navdeep Bains, qui est responsable de Statistique Canada, a indiqué que le gouvernement en était encore à réexaminer la Loi sur la statistique. Il a affirmé que le gouvernement s'engageait à « renforcer l'indépendance de Statistique Canada ».

« Pour assurer la crédibilité d'un bureau national des statistiques, il doit y avoir un degré élevé d'indépendance professionnelle, a dit le ministre dans une déclaration écrite. Les Canadiens doivent pouvoir tenir pour acquis que leurs données sont traitées selon des normes professionnelles strictes et des principes scientifiques et éthiques stricts. »



Le ministre fédéral de l'Innovation, Navdeep Bains, a affirmé dans une déclaration écrite que le gouvernement s'engageait à «renforcer l'indépendance de Statistique Canada». — ARCHIVES LA PRESSE

L'agence a acheminé ce document plus tôt cette année au Conseil national de la statistique, un groupe d'experts qui agit comme un conseil consultatif pour le statisticien en chef.

Dans le document, Statistique Canada appelle à un nouveau cadre plus moderne qui s'harmoniserait davantage avec la priorité du gouvernement libéral de prises de décision fondées sur la science, et apaiserait les inquiétudes croissantes sur les taux de réponse et la fiabilité des données.

« Je ne vois rien de mal là-dedans, a dit Susan McDaniel, membre de longue date du Conseil national de la statistique. Ce que fait Statistique Canada, c'est de fournir les meilleures données possible qui sont représentatives à l'échelle nationale, sur lesquelles on peut se fier, et à partir desquelles les chercheurs peuvent travailler. Nous pouvons faire usage de ces données. »

Victoire contre l'évasion fiscale

JIM BRONSKILL
La Presse Canadienne

Le gouvernement canadien a remporté une victoire judiciaire dans sa lutte contre l'évasion fiscale.

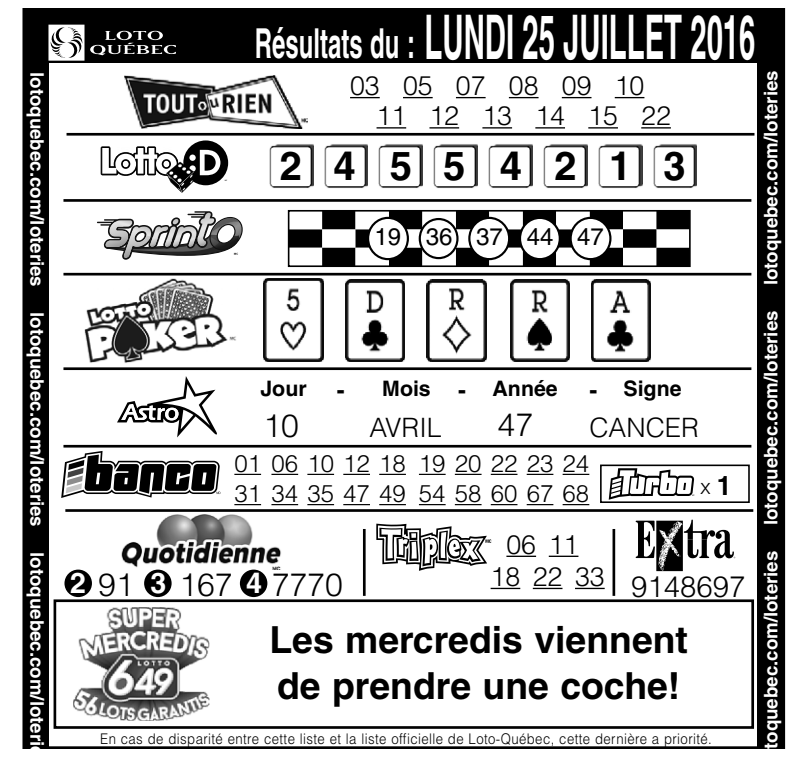
La Banque Royale et la Citibank N.A. ont accepté de divulguer au ministère du Revenu des renseignements sur des comptes d'une institution financière caribéenne, afin d'aider le gouvernement à retrouver des Canadiens qui auraient caché des actifs à l'étranger afin d'éviter de les déclarer au fisc.

La Cour fédérale a approuvé une requête du gouvernement, qui veut obtenir les opérations réalisées sur sept ans entre la Banque Royale ou la Citibank et certains comptes à la Cayman National Bank. La Royale et la Citibank ne se sont pas opposées à la requête du gouvernement. Elles ont 120 jours pour remettre les documents — des relevés de compte, bordereaux de paie, chèques, traites et virements bancaires allant du 1er janvier 2009 au 31 décembre 2015.

L'Agence du revenu du Canada (ARC) compte examiner ces documents afin de vérifier si des Canadiens utilisent les comptes en dollars canadiens ouverts par la Cayman National Bank pour rapporter ensuite des fonds au Canada en évitant de déclarer ces revenus sur capitaux étrangers, qui sont pourtant imposables selon la loi.

Dans une déclaration sous serment déposée en Cour fédérale, David Letkeman, vérificateur à l'ARC, indique que de précédentes enquêtes avaient confirmé l'existence du stratagème. « Mon expérience m'a appris que ces personnes ne s'attendent pas à ce que l'ARC découvre » le pot aux roses, a-t-il témoigné.

Dans ce cas-ci, l'ARC n'a pas identifié les Canadiens soupçonnés d'avoir fraudé le fisc. Selon M. Letkeman, l'ARC a été mise au parfum du présumé stratagème par une Canadienne qui a accepté de divulguer ses opérations, en vertu d'un programme qui assure l'immunité judiciaire aux « informateurs ». La dame a quand même dû verser au fisc plus de 1,2 million $, plus les intérêts, pour des gains en capital liés à des actifs à l'étranger qui n'avaient pas été déclarés à l'impôt.



La LCBO se lance dans la vente en ligne

KEITH LESLIE
La Presse canadienne



Les boissons alcoolisées commandées en ligne pourront être livrées à domicile moyennant 12 $ plus taxes, ou gratuitement dans une succursale du voisinage. — LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — La Régie des alcools de l'Ontario (LCBO) a lancé, mardi, la vente en ligne de près de 5000 produits.

Le ministère ontarien des Finances, Charles Sousa, soutient que la création du site web LCBO.com prouve l'engagement de la société d'État à se moderniser et à accommoder sa clientèle.

Les boissons alcoolisées commandées en ligne pourront être livrées à domicile moyennant 12 $ plus taxes, ou gratuitement dans une succursale du voisinage. Pour les livraisons à domicile, les employés de Postes Canada devront exiger une pièce d'identité ou laisser la commande au service de ramassage de colis. La livraison à domicile est réservée aux adresses ontariennes seulement.

Selon le PDG de LCBO, George Soleas, le commerce électronique stimulera la production locale puisqu'il étend le réseau de distribution des petites brasseries et établissements vinicoles à toute la province.

Grâce à une entente conclue vendredi dernier avec les premiers ministres du Québec et de Colombie-Britannique, les vins de ces deux provinces seront également disponibles en ligne.

Le site web offre également des exclusivités, soit 800 produits qui ne sont offerts dans aucun des 655 points de vente.

Croissance décevante chez McDonald's

NEW YORK — McDonald's a dévoilé mardi une croissance décevante de ses ventes aux États-Unis pour le deuxième trimestre, malgré ses efforts de redressement. La plus grande chaîne de hamburgers au monde a vu les ventes de ses restaurants ouverts depuis au moins un an progresser de 1,8 pour cent aux États-Unis pendant le plus récent trimestre. Les analystes s'attendaient à ce que cette croissance soit de 3,4 pour cent, selon les prévisions recueillies par FactSet. La société établie à Oak Brook, en Illinois, n'a pas précisé quelle proportion de la hausse des ventes — s'il y en avait une — était attribuable à une augmentation du nombre de visiteurs, plutôt qu'à des facteurs comme des augmentations de prix ou une hausse du montant moyen dépensé par les clients. McDonald's a noté qu'il s'agissait d'une quatrième hausse trimestrielle consécutive pour les ventes des restaurants ouverts depuis au moins un an aux États-Unis, malgré un «affaiblissement de la croissance de l'industrie». **AP**

RESPONSABLE DES FINANCES

Poste :

Indéterminé, à temps plein, 35 heures flexible.

Description du poste :

Le responsable des finances assumera un rôle de gestion pour superviser les transactions financières et de comptabilité. Le titulaire collaborera dans les fonctions de planification, de direction et de contrôle des fonctions financières pour la communauté de Kitigan Zibi Anishinabeg. Le titulaire doit examiner et mettre à jour les politiques internes et les mécanismes de contrôle financier afin d'assurer la conformité aux normes comptables du secteur public canadien.

Formation et expérience :

- Détenir un titre professionnel (CGA, CPA, CA ou CMA) ou CFAM ou un baccalauréat en administration des affaires, commerce, comptabilité, à partir d'un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu;
- 5 années consécutives d'expérience vérifiable au sein de la haute direction financière, en comptabilité, finance, audit, ou dans un domaine connexe;
- Expérience dans la réalisation d'audits et dans le travail avec les vérificateurs;
- Une expérience de travail au niveau des accords de financement des Premières nations serait un atout;
- Une expérience dans la supervision d'employés serait un atout important;
- Capacité de communiquer autant en anglais qu'en français.

Si vous êtes intéressé à soumettre votre candidature pour ce poste, veuillez faire parvenir votre plus récent curriculum vitae ainsi que des copies de vos diplômes / formations et toute autre titre ou de certification atteint à:

Christina Commonda, 1 Paganakomin Mikan, Maniwaki, Québec, J9E 3C9
avant le 12 août 2016 à 12 h (HNE) ou par courriel à : christina.commonda@kza.qc.ca
Tél : 819.449.5170 Télécopieur : 819.449.5673

Nous vous remercions de votre intérêt. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées

leDroit

recrute présentement des candidats disponibles de jour et de soir du lundi au samedi en vue de combler un poste à temps partiel pour son centre d'appels du service à la clientèle. Les quarts de travail seront effectués à nos bureaux de Gatineau et d'Ottawa.

Exigences :

- excellent français écrit et parlé
- bonne présentation téléphonique
- solide maîtrise de l'anglais
- aptitudes en vente
- rapidité au clavier 40 mots/min. et +



Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 29 juillet 2016 à rbegin@ledroit.com. SVP pas d'appels téléphoniques.
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Une entreprise canadienne bien établie, spécialisée dans la gestion de collectivités et de résidences pour personnes retraitées, est à la recherche d'un directeur général ou d'une directrice générale pour l'une de ses propriétés situées dans la grande région d'Ottawa.

DESCRIPTION DE LA PROPRIÉTÉ

La résidence de retraite se trouve dans la grande région d'Ottawa.

••

Avec plus de 100 unités de différentes grandeurs, la résidence accueille des résidents autonomes et semi-autonomes et comprend un étage de soins avec service d'urgence offert 24 heures sur 24.

Date de début
Au début de l'automne 2016 ou à discuter

••

Salaire
Selon l'expérience liée aux principales responsabilités

Directeur général ou directrice générale
Résidence pour personnes retraitées

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Exploitation, services financiers et techniques, ressources humaines et marketing pour la résidence.
- Élaboration, gestion et respect du budget.
- Production en temps opportun de rapports complets et précis.
- Gestion de l'emploi, du perfectionnement, de la surveillance, de la formation et du licenciement des employés afin de répondre aux besoins de la résidence.
- Promotion du fonctionnement harmonieux et de l'efficacité des activités par la résolution rapide et efficace des plaintes formulées par les résidents, les familles et (ou) le personnel.
- Assurance de l'amélioration continue de la qualité des services et des taux d'occupation.
- Ensemble de la coordination avec les autorités locales, provinciales et fédérales, y compris l'ORMR.

QUALIFICATIONS

- Une formation universitaire dans l'un des domaines suivants est préférable : administration des affaires, comptabilité, administration de la santé et (ou) d'établissement hôtelier, ou l'équivalent en expérience. Un titre de CPA serait un atout.
- Personne axée sur le service possédant un minimum de cinq années d'expérience dans un poste de gestion lui conférant graduellement des responsabilités accrues dans une résidence pour personnes âgées, ou dans un milieu de gestion d'établissement hôtelier ou d'hébergement, ou l'équivalent.
- Expérience dans la gestion de l'un ou l'autre de ce qui suit : activités quotidiennes, comptabilité, finance, budgets, marketing, entretien et (ou) ressources humaines.
- Compétences en communications écrites et verbales en anglais.
- Doit pouvoir se charger du règlement des conflits et des problèmes, ainsi que des situations stressantes et urgentes (multitâches).
- Capacité d'assurer un hébergement et des services sûrs et sécuritaires aux résidents sur une base permanente.
- Compétences en informatique : Internet, Gmail et suite Microsoft Office (Word, Outlook, etc.). Excellentes compétences avec Excel et connaissance d'un logiciel de comptabilité.
- La connaissance de l'ORMR et des lois fédérales et provinciales régissant les résidences/collectivités pour personnes âgées serait un atout.
- Connaissance des procédures de sécurité incendie et d'évacuation en cas d'urgence.
- Le fait d'être à l'aise avec les relations communautaires et le développement commercial serait un atout.

Les candidatures doivent être envoyées à l'adresse : info@headhuntingcanada.com

SELON UN RAPPORT D'UN GROUPE ENVIRONNEMENTAL AMÉRICAIN

Énergie Est met à risque la côte Atlantique

FANNIE OLIVIER
La Presse canadienne

Un groupe environnemental américain tire la sonnette d'alarme sur la forte augmentation du nombre de pétroliers dans l'océan Atlantique que provoquerait la construction du pipeline Énergie Est et la menace que cela ferait peser sur la vie marine.

Jusqu'à présent, les inquiétudes des opposants au projet d'oléoduc de la compagnie TransCanada ont surtout tourné autour des risques de ruptures qui pourraient contaminer les sols et les approvisionnements en eau potable au Canada.

Mardi, le Natural Resources Defence Council (NRDC), associé à plusieurs autres groupes américains et canadiens, a dévoilé un rapport portant sur le chemin que prendra le pétrole brut après être arrivé au terminal de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick. TransCanada prévoit que près de 300 navires pétroliers par an prendront la mer pour la côte est américaine, et éventuellement l'Europe et l'Asie, afin de transporter ce brut.

Ces immenses bateaux — certains ayant une capacité de 130 piscines olympiques — pourraient mettre en péril des espèces marines déjà fragilisées. La baleine franche de l'Atlantique Nord, en voie de disparition, ainsi que le rorqual seraient potentiellement en danger, et les industries lucratives de la pêche au homard et au pétoncle pourraient être affectées.

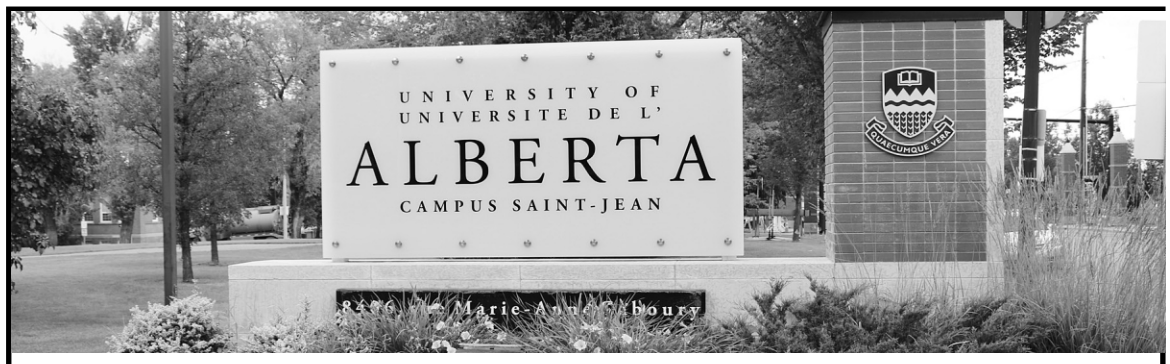
Qui plus est, le type de pétrole transporté, soit du bitume mêlé à un diluant, serait extrêmement difficile à nettoyer en cas de déversement. La technologie actuelle ne le permet pratiquement pas, signale le rapport.

« Les équipes d'intervention d'urgence n'ont pas les outils nécessaires pour protéger nos côtes dans l'éventualité d'un déversement de bitume dilué provenant des sables bitumineux », a insisté Anthony Swift du NRDC, en conférence de presse.

La Baie de Fundy, dans les Maritimes, ainsi que le golfe du Maine, les côtes de la Nouvelle-Angleterre et les Keys de la Floride aux États-Unis seraient des régions particulièrement vulnérables. Le NRDC a d'ailleurs lancé une pétition pour demander au président américain Barack Obama d'imposer un moratoire sur le transport par pétrolier dans les eaux américaines du brut issu des sables bitumineux.

M. Swift s'est notamment désolé que l'Office national de l'énergie (ONÉ) ne prenne pas en compte tous les risques associés à la côte atlantique nord-américaine dans son évaluation du projet Énergie Est.

« Nous aimerions voir les autorités canadiennes et américaines travailler ensemble pour s'assurer que les impacts cumulatifs de ce projet sur les régions et les communautés côtières aux États-Unis soient aussi considérés », a-t-il précisé.



APPEL DE CANDIDATURES

Directeur, Développement corporatif et philanthropique

(Mandat d'une durée initiale de 3 ans)

Objectifs du mandat : Élaborer, bâtir et mener à terme des stratégies de développement des affaires et de philanthropie qui généreront au minimum de revenus nets d'un 1 million de dollars ou plus par année pour le Campus Saint-Jean. Le renouvellement du poste au-delà du mandat initial est directement relié à la réussite de cet objectif.

Le Campus Saint-Jean (CSJ), faculté pluridisciplinaire de langue française de l'Université de l'Alberta, se définit par un engagement à intégrer l'apprentissage, la découverte et la citoyenneté. Aujourd'hui, 750 étudiants, animés par le désir de terminer leurs études universitaires en français, fréquentent le Campus Saint-Jean, et étudient au sein de l'un de ses 2 programmes collégiaux (Administration et Tourisme), 9 programmes de baccalauréat (incluant les arts, les sciences, l'administration, les soins infirmiers, l'éducation) ou 2 programmes de maîtrise (Arts et Éducation). Grâce à des groupes-classe plus petits, une résidence dédiée, le CSJ offre aux étudiant(e)s, la possibilité de vivre leur vie quotidienne en français. Les membres du corps professoral du CSJ partagent un engagement fort pour la qualité de l'enseignement qu'ils dispensent et la possibilité de tirer parti des compétences, du potentiel et de la contribution de la communauté francophone dans l'Ouest canadien.

Sous la direction administrative du doyen adjoint, Opérations et soutien corporatif, mais travaillant en étroite collaboration avec le doyen et divers leaders académiques du Campus Saint-Jean, le titulaire dirigera et développera des initiatives stimulantes visant à générer de nouveaux revenus pour le Campus afin de soutenir sa mission académique d'enseignement, de recherche et de service à la communauté. Le directeur, Développement corporatif et philanthropique, aura pour principal rôle d'identifier, d'évaluer et de développer des partenariats d'affaires, de recherche et des activités commerciales. Ces initiatives peuvent inclure : de programmes de perfectionnement professionnel basés sur des programmes de maîtrise, des ateliers et certificats; la prestation de services de recherche à des fins commerciales, de services d'analyse en laboratoire pour des clientèles à la fois interne et externe, des partenariats d'enseignement et de recherche avec des institutions nationales et internationales, y compris des projets de mobilité du personnel et des étudiants, des services contractuels, etc.

En outre, ce poste sera aussi responsable de diriger les opérations de développement d'affaires et les activités philanthropiques du Campus. Ces activités peuvent inclure, mais ne sont pas restreintes à, événements de collecte de fonds, identification de prospects et donateurs, développement de relations d'affaires et de partenariat, sollicitation de dons majeurs, individuels et corporatifs.

Qualifications

- Baccalauréat en administration des affaires, communications, marketing ou autre discipline connexe, préférence accordée aux titulaires d'un MBA ou d'un M.A.P., cependant une combinaison équivalente de formation et d'expérience sera considérée;
- Une expérience de 3-5 ans en développement ou dans un poste similaire, incluant la gestion de plusieurs projets, de leur création ou du développement jusqu'à la mise en œuvre;
- Parfaitement bilingue (français et anglais), écrit et verbal;
- Motivé(e), dynamique, énergique, créatif (ve) et orienté(e) sur le résultat;
- D'excellentes compétences interpersonnelles; excellentes compétences en communications écrites et orales;
- Excellentes capacités de travailler vers des résultats concrets dans des délais serrés et définitifs;
- Solides aptitudes pour les négociations complexes et multipartites;
- Expérience de travail directe avec des leaders académiques et institutionnels de niveau senior;
- Expérience dans la gestion et la motivation d'une équipe de collaborateurs sans en avoir la supervision hiérarchique;
- Aptitude avérée du travail autonome et de gérer plusieurs relations simultanément;
- Démontrer les compétences analytiques pour mener des études de faisabilité et de marché et de concilier les données pour documenter le potentiel de développement d'un projet;
- Expérience dans le secteur postsecondaire, de l'éducation internationale et une familiarité avec les établissements postsecondaires serait un atout;
- Aptitude avérée à penser « hors de la boîte » et d'être stimulé(e) par les nouveaux défis.

Conformément au « Sessional and Other Temporary Staff Agreement », ce poste a une durée initiale de 3 ans, avec possibilité de renouvellement, et offre un ensemble complet d'avantages sociaux qui peuvent être consultés au www.hrs.ualberta.ca. Le salaire offert sera proportionnel à l'expérience et aux qualifications du candidat retenu. Prière d'indiquer vos attentes salariales.

Le poste demeurera ouvert jusqu'à ce qu'un(e) candidat(e) adéquat(e) ait été identifié(e).

Envoyer par courriel à l'attention de : Service des ressources humaines (rh.csj@ualberta.ca).

Toutes les candidatures seront considérées avec attention. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue. Prière de ne pas téléphoner. L'Université de l'Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

La Coccinelle

La Coccinelle est un organisme qui offre des services de garde et des programmes communautaires francophones dans la région d'Orléans, Vars et Ottawa.

La Coccinelle est à la recherche de candidats(es) pour combler les postes suivants :

POSTE D'ÉDUCATEUR/TRICE EN CHEF (NOUVEL AFFICHAGE)
Lieu de travail : Ottawa

POSTE DE CUISINIER/ÈRE
Lieu de travail : Orléans

POSTE D'APPUI ADMINISTRATIF EN GARDERIE
Lieu de travail : Orléans

POSTE D'ÉDUCATEUR/TRICE EN GARDERIE
Lieu de travail : Orléans

POSTE D'ASSISTANT(E) ÉDUCATEUR/TRICE POUR LE PROGRAMME PARASCOLAIRE
Lieu de travail : Orléans et Ottawa

À noter que la date de fermeture de ces concours est le 31 juillet 2016

Veuillez consulter le site Web de La Coccinelle dans la section «emplois» pour obtenir des renseignements supplémentaires pour ces postes et pour poser votre candidature.

www.lacoccinelle.com

PLAN NORD

175 M $ injectés dans une mine de fer

FANNY LÉVESQUE
Collaboration spéciale — Le Soleil

SEPT-ÎLES — Québec place un nouveau pion sur l'échiquier du Plan Nord et injecte pas moins de 175 millions $ dans le développement la mine de fer de Tata Steel Minerals Canada, un projet évalué à près de 1,5 milliard $.

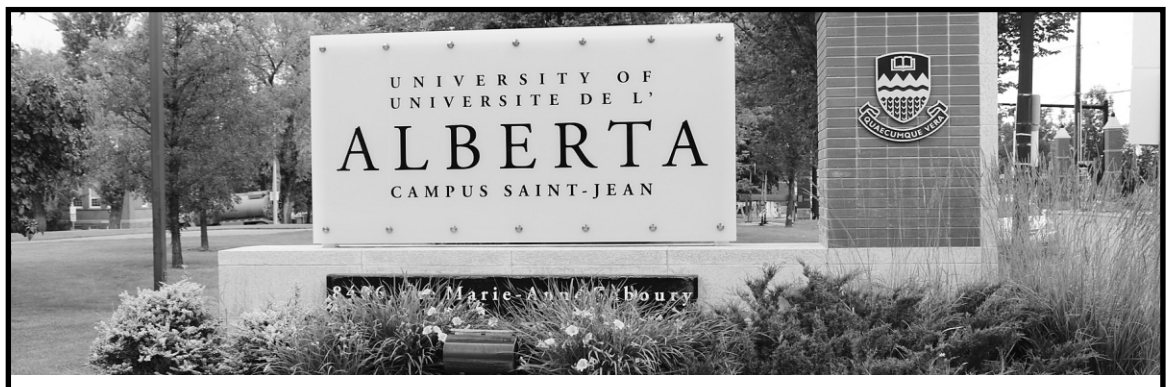
L'aide de l'État se traduit par l'octroi par Investissement Québec d'un prêt de 50 millions $ et d'une prise de participation de 125 millions $ dans la société par l'entremise du fonds Capital Mines Hydrocarbures. L'intervention du gouvernement permettra de créer quelque 550 emplois d'ici 2020, selon les estimations.

« Ce sont des richesses qui ont le mérite d'être développées pour le bien-être de tous les Québécois », a affirmé la vice-première ministre, Lise Thériault, de passage mardi à Sept-Îles avec son collègue de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand. « Les retombées sont importantes pour la Côte-Nord, mais aussi pour tout le Québec ».

Depuis 2010, Tata Steel Minerals Canada (TSMC) fait grandir son site minier, situé à cheval sur la frontière du Québec et du Labrador. Les premières tonnes de minerai à enfournement direct (projet DSO pour Direct Shipping Ore) ont été extraites en 2013. L'an dernier, la minière en a expédié 2,3 millions de tonnes de Sept-Îles.

Avec l'appui de Québec, la minière envisage des investissements de 300 à 400 millions $ dans ses installations d'ici deux ans. « Ça va nous permettre de développer de nouveaux sites, spécifiquement au Québec », a indiqué le président et chef de la direction, Rajesh Sharma. Jusqu'à présent, les gisements du côté du Labrador ont surtout été exploités.

« Ça va aussi nous permettre d'accroître notre production et d'améliorer notre procédé de traitement du minerai », a-t-il poursuivi. Au-delà d'un milliard d'investissement a d'ailleurs déjà été dépensé par la société « qui a démontré sa volonté de faire des affaires au Québec », a fait valoir le gouvernement.



Faculté à part entière de l'Université de l'Alberta, parmi les cinq meilleures universités canadiennes, le Campus Saint-Jean (CSJ) est un établissement universitaire francophone qui forme des leaders du 21e siècle. Le CSJ, qui est situé en plein cœur du Quartier francophone d'Edmonton, est présentement à la recherche de candidates et candidats afin de pourvoir à certains postes :

Coordonnateur(trice) des événements et des relations avec les anciens

Offrant un appui au chef de service, Affaires publiques, la personne retenue apporte un soutien stratégique, administratif et technique pour les anciens, les événements spéciaux, le marketing et la gestion philanthropique, afin d'aider à renforcir la relation entre les anciens, la communauté et la faculté.

Cette personne est responsable de la planification et de la réalisation des événements spéciaux, des réunions, des activités publiques et des activités de la faculté. Il est, entre autres, responsable de la rédaction et de la révision d'un large éventail de documents de communication, y compris la diffusion du contenu Web et des médias sociaux ; de la communication de renseignements à divers publics internes et externes ; d'entretenir et d'établir des relations mutuellement avantageuses entre les anciens et la communauté.

Chef des services administratifs

Se rapportant au doyen adjoint, Opérations et soutien corporatif, les principales fonctions du(de la) Chef des services administratifs sont l'appui des activités opérationnelles de base du Campus, administrativement et académiquement. Dans ce rôle, vous assurez la gestion de processus collaboratifs et participatifs dans toutes les unités administratives.

Ce poste coordonne le cheminement de dossiers stratégiques et dirige diverses activités administratives permettant au comité de gestion et à l'équipe cadre de se concentrer sur le leadership stratégique et les questions institutionnelles; vous établissez une cohérence au sein du portfolio des opérations entre les services ainsi qu'à l'échelle de l'institution. Vous devez travailler en étroite collaboration avec tous les membres de la direction du Campus afin d'assurer la cohérence entre les différents services et unités et d'établir les meilleures pratiques.

Coordonnateur(trice), Soutien à la recherche

Sous la supervision administrative de l'adjoint au doyen, Gestion des études, en concertation avec la vice-doyenne Recherche et innovation, le(la) coordonnateur(trice) est responsable pour le soutien et les services offerts à trois composantes administratives importantes au sein du CSJ : le Bureau de la recherche et de l'innovation ainsi que les deux instituts du Campus, l'Institut des études canadiennes et l'Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien.

Le(la) coordonnateur(trice) travaille étroitement avec la vice-doyenne, Recherche et innovation, et les professionnels des Services de recherche de l'Université de l'Alberta pour faciliter l'administration de la recherche au sein du Campus et apporte du soutien aux contrôles de conformité avec les bailleurs de fonds et les politiques de l'Université. En appui aux directeurs des instituts, le(la) titulaire est aussi responsable pour les opérations stratégiques, administratives et logistiques des instituts, y compris les activités de coordination quotidiennes et la gestion des comptes au jour le jour. Ce poste examine et analyse les rapports financiers des subventions, gère les sites Web et le processus de recrutement des assistants de recherche, et fournit un soutien à l'organisation des réunions et conférences, incluant les aspects logistiques.

Si vous souhaitez poser votre candidature ou pour consulter d'autres offres, nous vous invitons à vous rendre à la section « Emplois au Campus » sur notre site Web : csj.ualberta.ca.

Ceci vous permettra de prendre connaissance de la fourchette salariale, des responsabilités de chacun des postes et des qualifications qui sont demandées.

Ville de Gatineau

Avis public

Entrée en vigueur

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 17 mai 2016, a adopté les règlements suivants :

SECTEUR D'AYLMER

- **Règlement numéro 502-234.1-2016** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'agrandir la zone résidentielle H-13-106 à même une partie de la zone résidentielle H-13-185, réduire le nombre d'étages et de logements par bâtiment, supprimer la disposition relative au stationnement, permettre des dispositions relatives aux panneaux solaires et aux matériaux de revêtement extérieur à la zone résidentielle H-13-106 afin de réaliser le projet domiciliaire Place du musée, phases 8 à 10 – District électoral du Plateau

OBJET DU RÈGLEMENT :

Réviser les limites de la zone résidentielle H-13-106 ainsi que certaines dispositions réglementaires afin de permettre la réalisation des phases 8, 9 et 10 du projet de développement domiciliaire « Place du musée ».

- **Règlement numéro 502-234.2-2016** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'agrandir la zone résidentielle H-13-106 à même une partie de la zone résidentielle H-13-122 afin de réaliser le projet domiciliaire Place du musée, phases 8 à 10 – District électoral du Plateau

OBJET DU RÈGLEMENT :

Agrandir les limites de la zone résidentielle H-13-106 à même une partie de la zone résidentielle H-13-122 afin de permettre la réalisation des phases 8, 9 et 10 du projet de développement domiciliaire « Place du musée ».

- **Règlement numéro 502-234.3-2016** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'agrandir la zone résidentielle H-13-122 à même une partie de la zone résidentielle H-13-185 afin de réaliser le projet domiciliaire Place du musée, phases 8 à 10 – District électoral du Plateau

OBJET DU RÈGLEMENT :

Agrandir les limites de la zone résidentielle H-13-122 à même une partie de la zone résidentielle H-13-185 afin de permettre la réalisation des phases 8, 9 et 10 du projet de développement domiciliaire « Place du musée ».

AVIS PUBLIC est aussi donné que les règlements mentionnés ci-dessus sont disponibles pour consultation au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau, aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h.

AVIS PUBLIC est également donné que la Commission municipale du Québec n'a reçu aucune demande d'avis sur la conformité des règlements au schéma d'aménagement et au plan d'urbanisme de la Ville de Gatineau, conformément à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

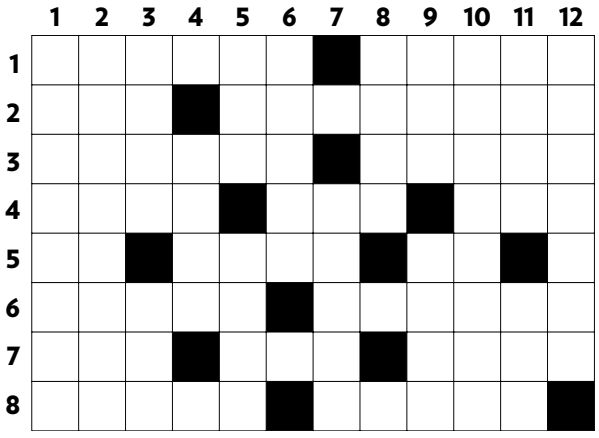
AVIS PUBLIC est également donné que ces règlements sont entrés en vigueur le 18 juillet 2016 en vertu du certificat de conformité émis à cette date par le greffier de la Ville de Gatineau.

Veuillez noter que tous les avis du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse www.gatineau.ca/avispublics.

GATINEAU, ce 27 juillet 2016

L'assistante-greffière,
Me Séléna Beaumont-Demers

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

1 Ensemble compliqué de rues où l'on peut se perdre. – Plante utilisée pour parfumer les plats.

2 Tête d'une tige de blé. – Créés de toutes pièces.

3 Participe présent du verbe tirer. – Tubes fluorescents qui éclairent.

4 Nom du paradis terrestre dans la Bible. – Jusqu'au niveau du bord. – Pas beaucoup.

5 Suit le te. – Montrer du sang-froid. – C'est le symbole du nickel.

6 Partie du corps humain où sont fixés la tête et les membres. – Moment particulier de l'histoire.

7 Qui éprouve ou manifeste de l'émotion. – Atome ou groupe d'atomes. – Malin comme un renard.

8 C'est l'abeille qui pond des oeufs. – Secondée.

VERTICALEMENT

1 Ne pas aimer du tout quelqu'un ou quelque chose.

2 Couche superficielle de la peau.

3 Exprimer par la parole. – Réponse affirmative.

4 Il porte des sabots.

5 On la cultive pour les fibres textiles de sa tige. – Elle sert à couper le bois.

6 S'introduit dans un lieu.

7 Centre sportif couvert comprenant une patinoire.

8 L'ouïe en est un.

9 Animal voisin du cheval. – Un des points cardinaux.

10 Peut se dire d'un projet dont la réalisation est impossible.

11 Qui éprouve de l'embarras. – Se sert de quelque chose.

12 Frottée.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	S	T	H	M	E	■	C	R	E	P	U
2	M	A	I	■	A	T	H	L	E	T	E	S
3	P	U	R	E	T	E	■	O	P	E	R	E
4	O	T	E	■	I	N	O	U	I	■	F	■
5	U	■	T	E	N	D	U	■	T	A	O	N
6	L	E	■	P	A	U	S	E	■	C	R	U
7	E	V	E	I	L	■	T	U	N	N	E	L
8	S	E	N	S	E	E	■	T	I	E	R	S

MOT MYSTÈRE

ACHOURA
ARACK
BESEF
BEZEF

CAID
CALIFE
CHEIK

DAHIR
DJINN

ELIXIR
EPINARD
ERG

FELLAH

GIAOUR
GOUR

HALLAL
HAREM
HENNE

IMAM
ISLAM

KHAT
KHOL
KIF
KOHOL
KOUBBA

LAITON
LAQUE
LILAS
LIMON
LOKOUM
LOOCH
LUTH

MAHDI
MAMELOUK
MAT
MELLAH
MINBAR
MOULOUD
MULLA

NADIR
NOUBA
NUQUE

RAS
RAZZIA

REBEC
RIBAT
ROB
ROCK

SENE

SLOUGHI
SMALA
SOFA
SOUK
SUFI

TASSE
TOUBIB

WALI

ZERO

MOTS ARABES - Un mot de 7 lettres

E	A	C	H	O	U	R	A	Z	Z	I	A	B	N	R
T	N	B	R	K	D	A	H	I	R	O	C	K	N	E
R	A	E	U	U	R	I	B	A	T	O	U	B	I	B
I	Z	S	S	O	A	N	B	A	H	R	I	E	J	E
X	E	E	S	L	N	N	O	A	B	O	H	Z	D	C
I	U	F	S	E	I	A	L	T	K	B	G	E	M	A
L	Q	O	R	M	P	L	D	I	I	H	U	F	U	I
E	U	N	A	A	E	A	I	I	L	A	O	O	O	D
K	N	H	O	M	S	Q	L	F	R	A	L	L	K	G
E	D	N	F	M	O	U	L	O	U	D	S	U	O	I
I	F	R	E	A	I	E	A	F	O	S	M	A	L	A
S	I	I	L	H	A	L	L	A	L	C	M	O	E	O
L	K	L	L	U	T	H	M	E	R	A	H	R	N	U
A	U	O	A	A	R	A	C	K	M	O	G	O	U	R
M	U	S	H	W	C	H	E	I	K	H	A	T	A	M

Solution du dernier problème : CHEMISIER 27-07-2016

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

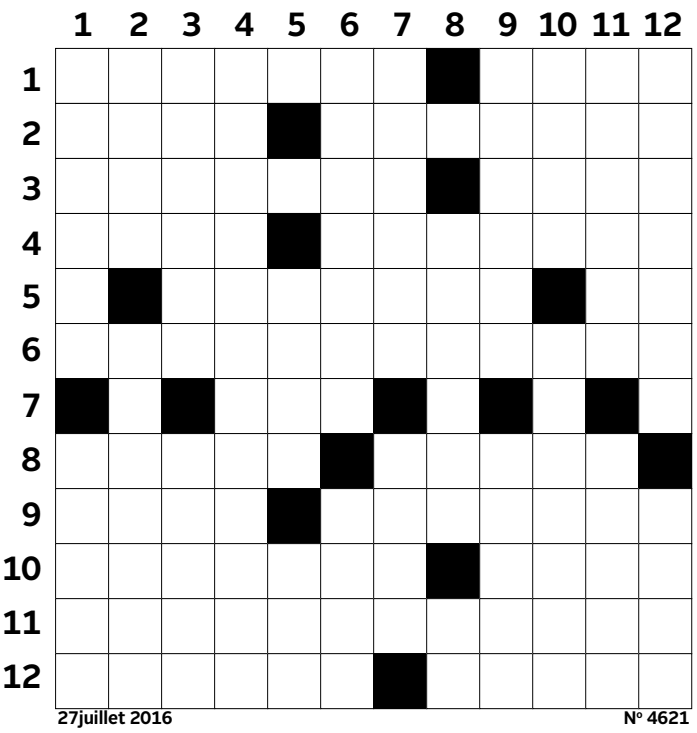
1. Grande cage – Emporté.
2. Dieu germanique – Trace creusée par une roue.
3. Celui qui bouquine – Joindre.
4. Plus de trois milliards d'habitants – Presse vivement.
5. Aller sans but – Reçu.
6. Fondamentales.
7. Poisson de couleur pourpre.
8. Sport de combat – Précède l'université.
9. Contribution à une dépense commune – Pénuries.
10. Ne pas empêcher – Très court.
11. Amincissement.
12. Alertes – Pilotée.

VERTICALEMENT

1. Peu fidèle en amour – Qui fait qu'un organisme n'est plus viable.
2. Poèmes mis en musique – Tache blanchâtre sur la cornée.
3. Permis par la loi – Produits sidérurgiques.
4. Discontinu.
5. C'était un poète – Cul-de-sac.
6. Habitude – Dignitaire ottoman.
7. Égaré – Véhicules.
8. Concurrent en tête – Titre abrégé.
9. Poteau où étaient exposés les criminels – Opale.
10. Il filtre le sang – Se dit de l'étage supérieur du trias.
11. Évêque mort à Lyon – Longue plume.
12. Relative au sérum – Contient des liens.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	V	I	D	E	■	D	R	A	M	E
2	A	T	A	L	A	N	T	E	■	G	A	P
3	N	O	U	E	N	T	■	C	A	R	G	O
4	G	U	T	T	U	R	A	L	■	E	M	U
5	A	■	O	■	B	E	L	O	U	G	A	S
6	G	R	U	M	E	L	E	U	S	E	■	E
7	E	U	R	E	■	A	■	E	U	R	O	S
8	■	D	■	L	A	C	E	R	E	■	P	■
9	P	E	N	A	L	E	S	■	L	A	P	E
10	U	S	E	N	T	■	T	A	L	I	O	N
11	I	S	O	G	O	N	E	■	E	R	S	E
12	S	E	N	E	S	■	R	O	S	S	E	E



27juillet 2016 Nº 4621

SUDOKU

7			9		3			
9			4	5		1		
			6			9	2	
	1						4	9
8						5		
	4		5	1	7			
		3		4				
			2					
						3	1	8

3895

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

7	6	4	8	2	1	5	3	9
3	9	8	4	5	7	1	2	6
5	2	1	6	3	9	7	8	4
6	5	9	3	1	4	8	7	2
4	3	7	2	8	5	9	6	1
1	8	2	9	7	6	4	5	3
8	7	6	1	9	2	3	4	5
9	4	5	7	6	3	2	1	8
2	1	3	5	4	8	6	9	7

3894

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

L I A O E	R S E G	S E N M	A E D S	G S N E	P R I	A E P F	E E N U	D V T S	T E E I	S N T E	S T R	C	S S P H
			■								■		
				■								■	
	■											■	
		■										■	
					■								

Thème : Citation de Sigmund Freud

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Renald Tremblay: La tendresse a ses raisons que le coeur comprend très bien.

BlackBerry lance un téléphone intelligent plus sécuritaire

TORONTO — Espérant pouvoir permettre à ses activités de matériel de renouer avec la rentabilité, BlackBerry a lancé mardi un nouveau téléphone intelligent qu'il a présenté comme l'appareil Android le plus sécuritaire jamais conçu.

L'entreprise croit que le DTEK50 saura séduire « tout le monde » en raison de la menace insidieuse que représentent, pour le grand public, les risques de sécurité des appareils mobiles.

BlackBerry a indiqué que le DTEK50 était conçu pour repousser les cyberattaques avec certaines caractéristiques comme une protection intégrée contre les logiciels malveillants. En outre, il permet de voir et de contrôler quelles applications ont le droit d'accéder à certaines fonctionnalités de l'appareil, par exemple sa caméra.

Le prix de vente du DTEK50 sera de 429 $ CAN, un signe que l'entreprise a tiré des leçons de l'échec commercial de son premier appareil fonctionnant sous le système d'exploitation Android, de Google.

Le DTEK50 peut déjà être précommandé en ligne et les livraisons devraient débuter le 8 août. **PC**

Les ventes de iPhone en baisse

SAN FRANCISCO — Les ventes de téléphones iPhone ont reculé pour un deuxième trimestre consécutif, a indiqué mardi Apple, ce qui a nui à ses revenus et à son profit pendant le trimestre clos le 30 juin. Le géant de l'informatique a vendu 40,4 millions d'appareils iPhone au cours du trimestre, une baisse de 15 % par rapport à l'an dernier. Son bénéfice a reculé de 27 % à 7,8 milliards $ US, tandis que ses revenus ont échappé 15 % à 42,4 milliards $ US. Apple a aussi vendu moins de tablettes électroniques iPad, d'ordinateurs Mac et de montres intelligentes. Dans l'ensemble, ses résultats financiers étaient néanmoins légèrement meilleurs que ceux attendus par les analystes de Wall Street. L'élément le plus prometteur du rapport trimestriel d'Apple semblait être la hausse de 19 % des revenus du segment de l'entreprise qui regroupe iTunes, Apple Music et le magasin d'applications.

Twitter se fait doubler par ses rivales

SAN FRANCISCO — La croissance de Twitter reste particulièrement lente et son chef de la direction, Jack Dorsey, a de la difficulté à présenter une stratégie qui permettrait d'attirer plus d'utilisateurs à son service de microblogues. D'après les résultats financiers du deuxième trimestre de l'entreprise, dévoilés mardi, Twitter comptait 313 millions d'utilisateurs mensuels, ce qui ne représente qu'un gain de 3 millions depuis le mois de mars. Depuis que la société de San Francisco a fait revenir son grand patron, M. Dorsey, pour opérer un redressement, Twitter n'a recruté que 9 millions d'utilisateurs par mois. Entre-temps, les autres groupes de communications numériques comme Facebook et Snapchat se démarquent en attirant davantage d'utilisateurs. Twitter a perdu 107 millions $ US au deuxième trimestre. — **AP**

Municipalité de Saint-André-Avellin

APPEL DE CANDIDATURES

COMPTABLE

Située au cœur de la Petite-Nation dans la MRC de Papineau, la Municipalité de Saint-André-Avellin, qui compte une population de 3 830 habitants, est un endroit dynamique et accueillant, offrant un milieu de vie des plus recherchés grâce à la diversité de ses services, de ses commerces et de l'offre en matière culturelle, sportive et communautaire. Nous sommes à la recherche d'une comptable ou d'un comptable.

EXPÉRIENCE ET QUALIFICATIONS :
- Détenir un DEC ou BAC en comptabilité ou toute autre formation jugée équivalente;
- Avoir occupé pendant au moins 3 ans un poste de comptable;
- Détenir une bonne connaissance du milieu municipal;
- Maîtriser les logiciels informatiques inhérents à ce poste (Excel, Word, plateforme PG, etc.)
- Excellente maîtrise de langue française, parlée et écrite.
- Connaissance de la langue anglaise serait un atout;

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :
- Être rigoureux et structuré;
- Avoir de bonnes aptitudes à travailler en équipe;

RESPONSABILITÉS :
- Préparer et faire le suivi du budget annuel et effectuer les analyses pertinentes;
- Produire les états des revenus et dépenses mensuels;
- Faire les projections de fin d'année sur les contrats annuels et les dépenses incompressibles;
- Être responsable de l'ouverture et la fermeture de l'année et préparer les dossiers pour la vérification générale, l'audit et à des fins d'autres vérifications;
- Assurer le suivi des comptes à payer et produire la liste mensuelle pour approbation par le Conseil;
- Imprimer les chèques et les faire signer par les personnes autorisées;
- Faire le suivi des comptes à recevoir;
- Effectuer le contrôle des revenus;
- Préparer les rapports de TPS/TVQ;
- Vérifier les règlements d'emprunts à payer;
- Vérifier les rapports de frais de déplacements;
- Effectuer la compilation de différentes données à des fins de rapports et de statistiques;
- Effectuer toute autre tâche connexe reliée à ces responsabilités.

CONDITIONS DE TRAVAIL :
L'emploi est un poste à temps plein.

DATE DE FIN DU DÉPÔT DE LA CANDIDATURE
Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature par la poste ou par courriel **au plus tard le 15 août 2016**

Pour information supplémentaire, veuillez contacter la soussignée au 819 983-2318, poste 25 :

Madame Marie-Agnès Lacoste
Directrice générale par intérim
Municipalité de Saint-André-Avellin
119, rue Principale
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0
Courriel : dg.staa@mrcpapineau.com

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

ÉCOLES DE CHOIX ✈ CONSEIL DE CHOIX

CEPEO est à la recherche d'un (e) candidat(e) pour combler le poste suivant :

COORDONNATEUR (TRICE) DE PROJETS EN TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET ANALYSTE D'AFFAIRES
Poste régulier, non syndiqué, 12 mois/année (35 heures/semaine)
LIEU : Service de l'informatique (Siège social) 2445, boulevard St-Laurent, Ottawa (Ontario) K1G 6C3

À noter que la date de fermeture de ce concours est le 2 août 2016 à 15 heures.

Veuillez consulter le site WEB du CEPEO pour obtenir les numéros de dossiers et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres

François Laperle, Directeur du Service des ressources humaines

Municipalité de Saint-André-Avellin

APPEL DE CANDIDATURES

Directrice générale ou Directeur général

Située au cœur de la Petite-Nation dans la MRC de Papineau, la Municipalité de Saint-André-Avellin, qui compte une population de 3 830 habitants, est un endroit dynamique et accueillant, offrant un milieu de vie des plus recherchés grâce à la diversité de ses services, de ses commerces et de l'offre en matière culturelle, sportive et communautaire. Nous sommes à la recherche d'une directrice générale ou d'un directeur général

EXPÉRIENCE ET QUALIFICATIONS :
- Détenir un BAC en administration ou toute autre formation jugée équivalente;
- Avoir occupé pendant au moins 5 ans un poste de direction ou de haute gestion;
- Avoir un minimum de 5 ans dans le domaine municipal;
- Posséder de l'expérience en finance et en gestion budgétaire;
- Maîtriser les logiciels informatiques inhérents à ce poste (suite Microsoft Office, etc.);
- Excellente maîtrise de langue française, parlée et écrite;
- Connaissance de la langue anglaise serait un atout;

COMPÉTENCES ET ATTITUDE RECHERCHÉES :
- Être rigoureux et structuré;
- Détenir des aptitudes pour les communications, tant interpersonnelles qu'organisationnelles.
- Démontrer une motivation à s'impliquer dans les opérations;
- Être très orienté vers le service aux citoyens.
- Faire preuve d'un leadership positif en favorisant le travail d'équipe et en suscitant la collaboration de chacun;
- Être axé sur les résultats;
- Être capable de définir et de partager une vision et établir un climat de confiance avec le Conseil municipal

CONDITIONS DE TRAVAIL :
L'emploi est un poste à temps plein.
Une description de tâches détaillée sera fournie sur demande.

DATE DE FIN DU DÉPÔT DE LA CANDIDATURE
Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature par la poste ou par courriel **au plus tard le 15 août 2016**

Pour information supplémentaire, veuillez contacter la soussignée au 819 983-2318, poste 25 :

Madame Marie-Agnès Lacoste
Directrice générale par intérim
Municipalité de Saint-André-Avellin
119, rue Principale
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0
Courriel : dg.staa@mrcpapineau.com

arts&spectacles

THE CAT EMPIRE EN SPECTACLE À OTTAWA

Le matou revient parader

YVES BERGERAS
ybergeras@ledroit.com



The Cat Empire compte bien en mettre plein les oreilles à leurs fans ottaviens, jeudi soir, au Algonquin Commons Theater. — PHOTO DE COURTOISIE

Capturer un chat n'est jamais chose aisée. Attraper au bond les membres de The Cat Empire, n'est pas plus facile : le sextuor pop-jazz-ska australien est constamment sur la route, ou dans les airs, bondissant de ville en ville.

Après un premier rendez-vous téléphonique raté, il y a quelques semaines, à cause du décalage horaire avec l'Océanie, on a enfin réussi à attraper au vol le trompettiste-chanteur Harry James Angus, mardi, dans sa chambre d'hôtel torontoise, à deux jours du concert que la bande donnera à Ottawa.

« On est arrivé au Canada il y a presque une semaine ; c'est un peu bizarre, parce qu'on fait des allers-retours entre l'est et l'ouest, alors on est beaucoup dans l'avion, mais c'est cool. [...] Ça fait un bail qu'on était venu ; j'avais oublié à quel point le Canada est beau, l'été. Tout est vert et doux. Alors que par chez nous, en ce moment, tout est brun. On fait plein de festival, et il y a vraiment une bonne vibration, ici. »

Paru en mars, le plus récent album du Cat, *Rising With the Sun*, poursuit sur la lancée entreprise par le groupe en 2013, sur *Steal the Light*. Ravis, satisfaits et « confiants », les musiciens avaient le sentiment « d'avoir bouclé une boucle », d'être revenus à la base de ce qu'est, ou de ce que doit être, le groupe.

« On était très heureux du résultat de *Steal the Light*. C'était la première fois qu'on aimait assez un album pour avoir envie de garder le même réalisateur [Jan Kubiszewski] et d'essayer de faire les choses de la même façon. On a donc essentiellement conservé les mêmes éléments, en terme de processus d'écriture et de son », reconnaît Harry James Angus.

Certes, Angus et son comparse Felix Riebl, qui déploie son énergie aux percussions et aux voix, font office de figure de proue dans le groupe. Mais la vision et la démarche artistique de Cat Empire reposent sur un exercice collaboratif. C'est pourquoi il est parfois difficile de réussir à capturer collectivement l'essence du groupe, avoue le trompettiste. « Mais ces deux derniers disques, pour quelque raison que ce soit, sonnent 'justes' [they feel right]. »

Sans doute parce que les musiciens ont enfin trouvé, même durant les sessions d'enregistrement, le confort dans « la spontanéité quasi chaotique » qui caractérise le groupe. « En studio, on travaillait librement à partir des bribes et idées que chacun lançait. Tout s'est construit et mis en place là, librement, de façon toute naturelle. C'était quelque chose qu'on n'avait jamais fait auparavant... alors que c'est ce qu'on aurait dû faire depuis le début, je crois. »

Rising With the Sun repose donc sur la même recette festive. Il plonge lui aussi, à sa façon, dans le royaume d'animaux fantasmés – cette fois, des taureaux, loups et aigles, entre autres créatures sauvages – qu'on pourra caresser au Algonquin Commons Theatre, le 28 juillet.

Cette fascination pour la faune féroce tient toutefois davantage de la « coïncidence » que du concept, soulève Harry James Angus. Encore que... « J'ai l'impression que les gens vouent un culte aux animaux sauvage, en ce moment. J'en vois plein sur les t-shirts. C'est peut-être une façon de s'identifier à eux, des symboles de liberté à l'heure où la société fait qu'on se sent de plus en plus domestiqués. Moi, ça me rappelle la fauconnerie, qui fascinait les gentlemen maniérés des siècles précédents », se risque-t-il à analyser.

Mais l'album célèbre moins le règne animalier que la transe du corps humain. Formation cuivrée conçue pour faire le *party*, The Cat Empire aime, pour se définir, convoquer « l'image d'une grande parade joyeusement bordélique qui descendrait la rue. Qui ne serait pas cantonnée à un espace en particulier. [...] La seule ambition, à la fois toute simple et profonde, de ces disques, c'est de donner envie de danser. Au-delà de ça, il n'y a plus grand-chose à dire... »

Pour y aller

Quand : Jeudi 28 juillet, 20h

Où : Algonquin Commons Theatre

Billets : www.ticketfly.com

Tél. : 613-727-4723 p. 6442

Mike Ward lance une campagne de sociofinancement

MONTRÉAL - L'humoriste Mike Ward a lancé mardi une campagne de sociofinancement pour couvrir ses frais d'avocats dans le cadre de son litige contre le Tribunal des droits de la personne. En seulement quelques heures, il avait reçu un peu plus de 4800 $.

La semaine dernière, le tribunal a condamné l'humoriste à verser 35 000 $ à Jérémy Gabriel ainsi que 7000 $ à sa mère, Sylvie Gabriel.

Mike Ward a réagi sur son site Facebook, disant avoir décidé de finalement donner son opinion «à force de (se) faire insulter sur les réseaux sociaux».

Le Tribunal des droits de la personne avait statué que Mike Ward avait porté atteinte au droit à l'égalité du jeune homme en tenant des propos discriminatoires fondés sur son handicap lors d'un spectacle présenté à 230 reprises de 2010 à 2013.

L'humoriste controversé a toutefois laissé savoir qu'il ferait appel du jugement. Sur sa page Facebook, il a d'abord dit qu'il ne défendait pas son «gag», qu'il a qualifié de «méchant», mais bien «l'idée derrière le gag».

«Tu as le droit d'être choqué par une blague, mais tu ne devrais pas te servir d'un organisme gouvernemental parce qu'un humoriste a froissé tes émotions», a-t-il écrit.

«La famille Gabriel (...) parle que leur enfant s'est fait intimider. (...) Comment est-ce que donner de l'argent à cette famille va aider la cause de l'intimidation au Québec? Ça ne serait pas mieux donner l'argent à la fondation Jasmin Roy?», a ajouté Mike Ward.

Il a dit avoir refusé de payer en pensant aux «humoristes de demain», affirmant que les sentiments ne devraient pas avoir une influence sur l'écriture d'un humoriste.

Il a affirmé que cette cause sur la liberté d'expression concernait aussi «les journalistes, les blogueurs, les youtubeurs et les critiques».

«J'ai perdu. On va en appel. Petit scoop pour les curieux, si on perd en appel on va aller à la Cour suprême», a-t-il confié. — PC

Encore trois ans au Musée pour les Grands Feux

Les Grands Feux sont au Musée canadien de l'histoire (MCH) pour y rester. Du moins, l'événement y sera-t-il présenté pour les trois prochaines années, ont annoncé mardi les organisateurs de la compétition pyrotechnique, dans la foulée d'une entente signée avec le MCH. L'édition 2016 des Grands Feux s'y déroulera à compter du 6 août. LEDROIT

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

LE NOUVEAU FILM DE DENIS VILLENEUVE

Arrival sera présenté à Toronto

La Presse Canadienne

TORONTO - Le nouveau long métrage du réalisateur québécois Denis Villeneuve, *Arrival*, sera présenté au Festival international du film de Toronto (TIFF).

Les organisateurs de l'événement ont annoncé mardi les premiers titres inclus dans la programmation du festival, qui se déroulera du 8 au 18 septembre, et celui de Denis Villeneuve figure dans la liste.

Arrival, dont la sortie est prévue le 11 novembre, met en vedette les acteurs américains Amy Adams et Jeremy Renner.

Le directeur du TIFF, Piers Handling, a aussi laissé entendre que Philippe Falardeau pourrait venir présenter son dernier film à Toronto.

Le TIFF a annoncé les 68 premiers films qui seront à l'affiche du festival. Jamais un aussi grand nombre de longs métrages n'avaient été annoncés au cours d'une même conférence de presse, mais M. Handling a dit que cela ne signifiait pas nécessairement que l'événement serait encore plus grand, cette année.

«Nous sommes un peu mieux organisés cette année. Franchement, la roue a tourné dans le bon sens. Plusieurs réalisateurs nous ont montré leur film plus tôt. Plusieurs ont entrepris le tournage de leur film plus tôt.»

Un des films les plus attendus sera la reprise de *The Magnificent Seven*, réalisée par Antoine Fuqua, qui sera projetée en première mondiale à l'ouverture du festival le 8 septembre.

Les acteurs Denzel Washington, Chris Pratt et Ethan Hawke jouent notamment dans le film western. Le film original, sorti en 1956, avait grandement contribué à faire connaître Steve McQueen, Charles Bronson et Robert Vaughan. Le long métrage s'inspirait grandement du chef-d'oeuvre du réalisateur japonais Akira Kurosawa, *Les Sept Samouraïs*.

Le film d'Oliver Stone, *Snowden*, racontant l'histoire du controversé Edward Snowden, fait également partie de la liste. Joseph Gordon-Levitt interprète le rôle de l'entrepreneur américain, qui a dévoilé le programme de surveillance de l'Agence nationale de la sécurité américaine (NSA).

Le long métrage du créateur de mode Tom Ford sera aussi présenté au festival. *Nocturnal Animals*, mettant en vedette Jake Gyllenhaal, est le deuxième film de Tom Ford après *A Single Man*, sorti en 2009.

Pas moins de sept films ayant fait partie de la sélection officielle du dernier Festival de Cannes sont aussi à l'affiche: *Paterson* de Jim Jarmusch, *Loving* de Jeff Nichols, *Elle* de Paul Verhoeven, *Mademoiselle* de Pank Chan-wook, *Le Client* d'Ashgar Farhadi, *Americain Honey* d'Andrea Arnold et *Toni Erdmann* de Maren Ade



Après *Sicario*, le réalisateur Denis Villeneuve reviendra au TIFF, cette fois pour présenter son nouveau film, *Arrival*. — ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

CONCOURS PHOTO

LE GAGNANTE DU SÉJOUR DE 500 $ CETTE SEMAINE



France Pinard, de Saint-Paulin

LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ
6 JUIN AU 28 AOÛT

GROUPE CAPITALES MÉDIAS

Pour participer, visitez
lesplaisirs.gcmedias.ca

GOSSELIN Nikon Hôtellerie Champêtre

UN ÉTÉ Show! THÉÂTRE DU CASINO 18 ANS ET +



28 JUILLET - 11 AOÛT



29-30 JUILLET



5-6-12-13 AOÛT



19-20-26-27 AOÛT



8 AU 17 SEPTEMBRE

PROGRAMMATION COMPLÈTE : WWW.THEATRECASINO.CA

BILLETS : theatrecasino.ca ticketmaster.ca 1-877-977-7970 Voyageur TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. Saint-Joseph, Hull

STO Rouge fm ENERGIE 104,7 TVA leDroit 360



Harrison Ford a été blessé sur le plateau de tournage de Star Wars en juin 2014. — ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

ACCIDENT SUR LE PLATEAU DE *STAR WARS*

Le producteur avoue ses torts

Associated Press

LONDRES - Une société de production de films détenue par Walt Disney a reconnu qu'une sécurité défaillante sur le plateau de tournage de *Star Wars: The Force Awakens* avait causé la blessure de l'acteur Harrison Ford.

L'acteur a subi une fracture de la jambe après avoir été frappé par une porte hydraulique sur le plateau du *Faucon Millenium* — le vaisseau de son personnage Han Solo - aux studios londoniens de Pinewood, en juin 2014. Alors âgée de 71 ans, la vedette avait été transportée à l'hôpital par avion. Le tournage avait été suspendu pour deux semaines.

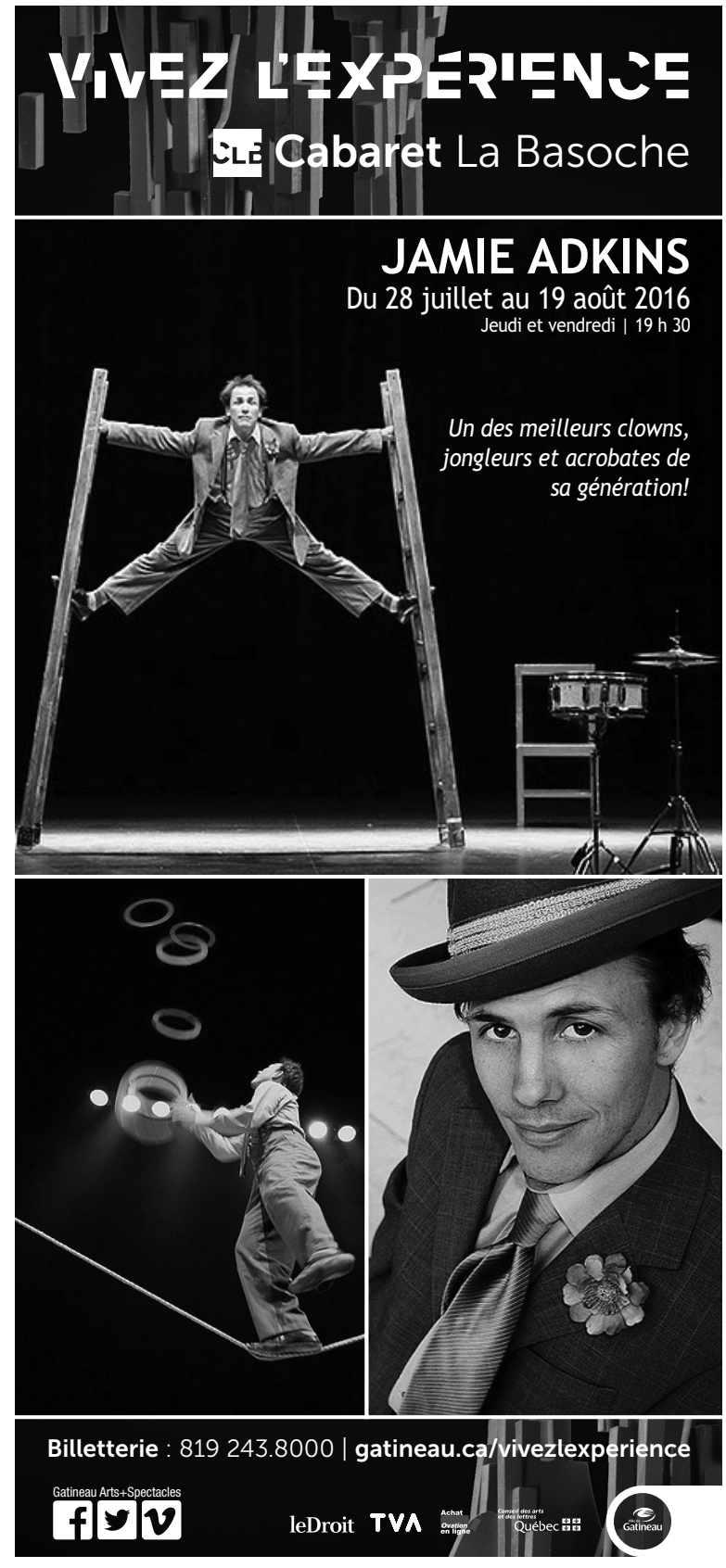
Lors d'une audience à la Cour des Magistrats de Milton Keynes, au Royaume-Uni, le procureur Andrew Marshall a soutenu que la porte aurait «pu tuer quelqu'un» si le bouton d'arrêt d'urgence n'avait pas été pressé. L'agence britannique de la santé et la sécurité avance que la porte à ossature métallique a heurté M. Ford avec une puissance comparable au poids d'un petit véhicule.

Foodles Production Ltd, une filiale de Walt Disney, a reconnu deux violations de la loi, bien que son avocat dise vouloir contester la gravité du danger présenté au moment de l'incident. Sa sentence sera prononcée le mois prochain.

Le réveil de la force est le septième film de la saga de *Star Wars*. Il a rapporté plus de 2 milliards $ US au box-office depuis sa sortie en salle, l'an dernier.

Le tournage du huitième film de la série culte est en cours, sous la direction de Rian Johnson. L'épisode VIII devrait prendre l'affiche en 2017.





EN BREF

Le Cirque du Soleil annule 40 spectacles en Turquie

MONTRÉAL - Le Cirque du Soleil a annulé 40 spectacles prévus en Turquie cet été en raison de la crise politique dans le pays depuis la tentative de coup d'État. «On n'était pas en mesure d'assurer la sécurité de nos employés», a expliqué à Radio-Canada la porte-parole du Cirque du Soleil, Marie-Hélène Lagacé. Le spectacle *Blüm* était programmé du 16 août au 17 septembre à Antalya, dans le sud-ouest de la Turquie. Plus de 70 employés du Cirque étaient mobilisés. Depuis le coup d'État avorté du 15 juillet dernier, la situation en Turquie suscite l'inquiétude à l'étranger et dans le pays. — PC

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 $.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

204 VENTES GARAGE

PROFITEZ de notre offre spéciale !

Obtenez un rabais de plus de 40%

Annoncez votre vente garage durant 3 jours consécutifs pour seulement 16,95$ * (jeudi, vendredi et samedi)

Informez-vous au **613-562-0222**

* annonce de 3 lignes
Taxes en sus

Certaines conditions s'appliquent.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

VENTE de déménagement, ensemble de cuisine en érable, 300$, avant-midi : 819-669-0684

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

« TOUCH OF CLASS FASHIONS » Robes pour soirée, mariage, robe pour mère de la mariée et première communion. Presque toutes les robes sont à rabais, 613-244-0044. **40 rue Murray, Ottawa**

228 ANIMAUX

DRESSAGE pour chien, Hachi, mon chien, ma responsabilité, 819-661-4231.

NOUVELLE ANNONCE!

TROUPEAU d'Eric Papineau, Ferme Neuve, Québec. comprenant 21 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, servies artificiellement, 7 taures saillies seront vendu le jeudi 4 août 2016 à MIDI chez Ottawa Livestock Exchange, Greely , Ont Info: 613-821-2634

236 BICYCLETTES

VÉLO ÉLECTRIQUE, MOTEUR BIONIX, en bon état, 819 776-3650.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, J.B., livraison, 819-775-0442.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage sec, livré, 100$, pour camping 50$ la corde, 819-930-2316

254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8$, 819-775-8048.

PRUCHE, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique. Pour inf. Sébastien,819-743-3772

SPÉCIAL - portes patio neuves, 6', vitres thermos, coulissantes sur deux côtés, fini vinyle,. Valeur 699$ spécial 575$. 819-775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

CANOT en fibre de verre, 16 pi., 450$, 819-771-6572.

CÉDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 557-1062

PIECES de bois 6X6X12 pieds traités, 34$ du morceau; 8X8 usagé à 6$. 819-775-8048.



SPÉCIAL
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950$+ taxes, transport incl. (50 km max.), certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-773-1440

PRÊTEUR hypothécaire privé, 1er et 2e rang, taux avantageux, financement Brisson, 1-866-566-7081

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
www.creditcourtage.ca
1-866-482-0454

314 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Ève au 819-243-1824.

PLACES disponibles début août, secteur Mont-Bleu. 819-772-4657.

316 MASSOTHÉRAPIE

Massage professionnel avec reçu Nous engageons ... 819 595-0488

MASSAGE thérapeutique, relaxation, 40$, 819-663-8940.

304 COMPTABILITÉ

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Depuis 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

Appelez-nous au :
1 877 liberté
1 877 542-3783

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
Syndics autorisés en insolvabilité

318 SOINS DE SANTÉ

RECHERCHE dame mature, discrète, payant, 819-329-7302

380 AGENCES DE RENCONTRE

NOUVEAU CONCEPT
Nous sommes à la recherche de femmes célibataires, pour homme de 50 ans, nouveau concept, gratuit pour les candidates, venez vivre une belle aventure avec nous, 1-866-673-5757.

384 ÉSOTÉRISME

45 ans d'expérience **MADAME BÉ** clairvoyante, 819-779-6403. www.madamebé.ca

VOTRE avenir par les cartes. Ancien tarot, et traditionnel (satisfaction). Bernard, 30$. 819-617-4037.

388 MESSAGES PERSONNELS

1000 ADORABLE, 22 ans, reçoit, privé et discrète 819-921-7021

1000 AVENTURES, Hull, belle grosse poitrine naturelle, Jamie, reçoit/déplace, 819-500-3148

1000 BAISERS MIA, 30 ans, 36 DD 819-329-1535

1000 PLAISIRS, Sofia 25, Clhoé 28, Claudia 43, clim. 819 635-7621

100% A1 MASSAGE Evelyne, satisfaction garantie, 819 271-4403

100% ABANDON belle femme mature, Buckingham, de 7h à 17h, 7/7, bienvenue, Michelle 819 281-6278 ❤

100% ADDICTIVE, spécial vacance sensuelle, Cassia, 819 210-6807.

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% BON massage à l'huile chaude, de 14h à 20h, 819-271-5176

100% CANDY Un grand frisson. Privé, discret, propre, accès douche, air clim., 9h à 17h. **819 931-4226.**

❤ 100% CHAUDE❤ SEXY❤ sensuel, 36D, film xxx ❤ discret, 819 208-4229.

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

388 MESSAGES PERSONNELS

100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ
❤ XXX❤ très chaude
Mélodie 819 635-8474

100% NATASHA Buckingham, privé, 613 323-1033.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

ADORABLE NATASHA
819-775-4726

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, **8h à 20h**, **Maureen, 819-246-0958**

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36 819-230-7770

MAINS MAGIQUES, 40 ans + Krystal, 819-525-3332.

Maîtresse Travestie, pour homme Mélanie : 819 329-6294.

MASSAGE 819-635-4223 Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGE, PAMELA est de retour, de 9h à 16h, 819-439-0915

MASSAGES, détente, discret, à partir du 20 juillet . 819-329-7302

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. Karine, 819-319-0818.

NADIA anglaise, 35 ans, sexy, blonde, 24/7, 819-700-0486

NOUVELLE GESTION
Massage chaud en profondeur
176 Moussette, Hull, 819-303-0053

REÇOIT, Jolie, 105 lbs, 19 ans, 873-376-5243. Au plaisir !

❤ Samya et Océanne ❤
819-209-8007.

THURSO
l'irrésistible Sophie 819-319-0818

408 OFFRES D'EMPLOI

AVANT le 30 juillet recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par 66 médecins, 819-643-8470. www.maigrirenforme.com

BESOIN urgent! Éboueurs sur appel, lun. au ven., Katerine: 819-778-7020 ou katerine@personneloutaouais.com

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP
819 776-2777
59, rue Marengère Gatineau
Gratuit – bilingue - confidentiel

408 OFFRES D'EMPLOI

BRÛLERIE CHARLEMAGNE, 470 Gréber, commis temps plein, vous présentez avec c.v.

BUREAU Const. Luro recherche chef d'équipe, homme sérieux resp. avec exp. dans la charpente rés., au Québec, camion fourni, tél. Luc 819-661-0716.

NOUVELLE ANNONCE!

CAISSIER(IÈRE), pour station d'essence, se présenter au 376 boul. Taché avec CV.

CHAUFFEUR de camion classe 1et 3, Ottawa et Montréal envoyez C.V. par fax: 613-739-3961 ou par courriel : pcyr@icbdistribution.ca

CHAUFFEUR(euse) de camion 10 roues classe 3, Dan : 819 213-1612.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

CONCIERGE résident pour 160 logis, avec exp. Entretien, réparations. Mature. Avec références. 819 328-4845.

GAUVREAU TERRE DE SURFACE et **LES ÉQUIPEMENTS EDG** sont à la recherche d'un mécanicien de machinerie lourde et d'un directeur de pièces et maintenance de véhicules lourds avec EXPÉRIENCE. Salaire compétitif. Vous pouvez envoyer votre CV à sg@gauvreauterredesurface.com ou téléphoner au 819 682-1735 et demander Stéphanie Gauvreau.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

HOMME à tout faire menuiserie, inclus, terrassement, ferme à Luskville, 819-664-2817.

LA RETOUCHE recherche couturière (h./f.) temps partiel. Vous présenter au 383 boul. Gréber, 819 568-9393.

Les entreprises Maréchal recherchent poseur de pavé uni, opérateur de machinerie et charpentier/menuisier pour construction de patio, gestionnaire de projet, tous avec exp., 819 772-4443 / CV à info@entreprisesmarechal.com

LIVREUR(SE) avec petite voiture. Temps partiel, jour, soir. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull et Aylmer, pour remplir une demande.

NOUS recherchons homme à tout faire, le soir, faire ménage et AIDER LE MÉCANICIEN. 819-778-7694.

NOUS SOMMES à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) pour faire l'entretien et la réparation de machinerie lourde soit au garage ou sur la route!! 819-778-7694.

PLOMBERIE LALONDE
RECHERCHE plombier qualifié, pour service de réparation, 40h/sem., contacter Sylvan Lalonde 819-663-6330, ou 819-598-2242.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et à l'accueil, 819 329-3490.



Nous recherchons :
Directeur(trice) commercial(e)

Nous offrons :
Salaire compétitif, assurance groupe, avantages sociaux et REER

Veuillez faire parvenir votre CV à l'adresse suivante :
michel.kadri@gmail.com

BUCKINGHAM TOYOTA DARGHAM KADRI

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

342 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparations, changement de toile et déménagement. 29 ans d'exp., le prof Yvon Hotte: 819 281-0026

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

COUPE de cèdres, paysagement complet, bon prix, 819 319-6076.

PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE PÈRE EN FILS, travaux d'aménagement complet, muret, pavé uni, gazon, taille et +, travail garanti 1 à 3 ans, (819) 329-4658/paysagistegchantereau.com

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

VERT NATURE PAYSAGISTE - certifié professionnel du Qc et licence RBQ, région de l'Outaouais. 613 612-8378

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Tech'AIR
Chauffage • Climatisation • Ventilation

Chauffage, climatisation, ventilation. Travaux de ferblanterie, climatisation et thermopompe, foyer gaz naturel et propane, échangeur/récupérateur de chaleur. Estimation gratuite. RBQ 8281279358. 819-561-5561

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

À bon prix, terrassement et gazon, restauration de balcon,pavé uni, rénovation, etc, 30 ans exp. 819-593-5553

CALFEUTRAGE & INSTALLATION
EXCELLENCE

CALFEUTRAGE (caulking) résidentiel et commercial, 819-744-1222

LeDroitSurMonOrdi.ca

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains, plomberie, plafonds suspendus, céramique cuisine, 30 ans d'expérience. Pierre, 819-775-6525.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc/flottant céramique, peinture, joints, Bernard , 819-665-2980.

354 MAÇONNERIE

CB MAÇONNERIE, estimation gratuite, réparations de tout genre, cheminée, fissures de fondation, crépi, etc, 819-209-0947 ou 819-209-9500.

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819 593-2481

356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

356 TOITURES

Toitures Varin Inc.
819-351-7647
toituresvarin@gmail.com

INSTALLATION de toitures garanties à vie, bardeaux ou métal, financement disponible, R.B.Q.,819-351-7647, 613-402-7647

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

100% Abordable Plomberie Sylvain et travaux généraux. 819-328-3670.

LeDroitSurMonOrdi.ca

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

366 DÉMÉNAGEMENT

NOUVELLE ANNONCE!

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

374 DIVERS

HOMME à tout faire, pour entretien, maintenance et réno, 819-209-1636

408 OFFRES D'EMPLOI

nordik
SPA-NATURE
PEINTRE en bâtiment,
CONTRATde 6 mois,
Veuillez visiter:
www.lenordik.com/carrieres

PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION POUR MOTEL
à Gatineau, de jour ou de nuit, bilingue, expérience préférable. Tél.: 819-568-3846 ou C.V. par courriel à : info@motelduchevalier.com

nordik
SPA-NATURE

RECHERCHE cuisinier(ère)
chef@lenordik.com

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE journalier pour tonte de gazon et taille de haies de cèdres. 819-743-5768 demandez pour Luc.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE travailleurs avec exp., dans la démolition, cartes chantier const., (ASP CONST.) witmess falls protection, Luc Pagé 613-229-0533

RÉSIDENCE pour personnes âgées est à la recherche **d'un(e) préposé(e), femme de ménage**. 819-790-8038.

408 OFFRES D'EMPLOI

JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE
dans une ambiance agréable au sein de
la plus importante entreprise de pelouse au Québec
en devenant

REPRÉSENTANT(E)

- Représentant(e) d'expérience
- Salaire très compétitif : 800$ et plus/semaine
- Clientèle fournie
- Formation complète et continue
- Automobile requise

Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités

passionné de VERT!
Contactez Hélène 819 243-1930

LE GROUPE VERTDURE

LeDroitSurMonOrdi.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

leDroit
recrute présentement des candidats disponibles DE JOUR ET DE SOIR du lundi au samedi en vue de combler un poste à temps partiel pour son centre d'appels du service à la clientèle. Les quarts de travail seront effectués à nos bureaux de Gatineau et d'Ottawa.

Exigences :
✓ excellent français écrit et parlé
✓ bonne présentation téléphonique
✓ solide maîtrise de l'anglais
✓ aptitudes en vente
✓ rapidité au clavier 40 mots/min. et +

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 29 juillet 2016 à : rbegin@ledroit.com.
SVP, pas d'appels téléphoniques.

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

R. POMERLEAU LTD
À la recherche de camionneurs(euse) AZ avec expérience. Faire parvenir votre CV par télécopieur 613 822-2506 ou à richard@rpomerleau.com

LeDroitSurMonOrdi.ca

TECHNICIEN(NE) en informatique, secteur Ottawa. Bilingue, responsable, courtois, habileté à parler devant un groupe. Envoyez votre CV à : lhgauthier@xactware.com

TIM HORTONS
à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit.
819-459-3535.
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

408 OFFRES D'EMPLOI

ofe OPTION FEMMES EMPLOI

Vous êtes une femme,
Vous êtes en recherche d'emploi?
Nous avons la solution pour vous.
Appelez-nous : 819 246-1725

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire, bilingue, avec exp. recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. à Clinique dentaire de Buckingham 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, envoyez par courriel dent.buckingham@gmail.com, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

HYGIÉNISTE DENTAIRE en orthodontie. C.V. par courriel, odetteletourneau@hotmail.com

SECRETAIRE dentaire avec exp., bilingue, 30 à 35h/sem., de soir, 2014.dentairegatineau@gmail.com

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID-barman temps plein, lun. au ven., 10h -17h, exp. préférable. Apportez C.V, demandez Pierre ou Danny, salle de quilles Anik, 776-3535.

BILLARD TERMINUS HULL recherche aide-cuisinier (h./f.) avec ou sans expérience, temps plein. Vous présenter avec CV au 84 Jean-Proulx. Info : 819-595-7070 demandez Patrick.

DELI CHENOYS
recherche cuisinier(ere) d'expérience, connaissance dans les coupes de viandes un atout. Se présenter de préférence le matin au 120 boul. de l'Hôpital. .819 561-3354, demandez pour Yves ou Mathieu.

LOU PATATE
CUISINIER(ÈRE) avec 2 ans exp. en restauration, apporter votre C.V au 374 Main, Gatineau.

LOU PATATE
Personne pour préparation et entretien ménagers, tôt le matin. Se présenter au 374 Main, Gatineau.

PIZZA Cantley recherche cuisinier(ère), 25h/sem., soir, 819 775-8695, 819 827-8695.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

EMPLOYÉ(E)S n'ayant pas peur des hauteurs, doivent posséder voiture. Contactez 613-830-8677.

PLUSIEURS tireurs de joints recherché(e)s à Ottawa, à l'heure ou à la pièce, salaire à discuter. Doit avoir CSST ou équivalent pour le Québec, Whmis, travail en hauteur, protection chute, formation en sécurité ou l'équivalent pour l'Ontario. 819 661-7555.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE couvreur et apprenti-couvreur, en bonne forme physique ave moyen de transport, 819-351-7647

501 LOGEMENTS À AYLMER

NOUVELLE ANNONCE!
1 chambre, près du centre-ville, rez-de-ch., poele, frigo, internet, ch., écl., patio, 2 stats, buanderie, déneigement. Pas d'animaux, non-fum., libre. 819-271-7699.

2 CHAMBRES, 1 200 pi², 3e étage d'un triplex, pas ch., non écl., aucun tapis, 1er sept., 895$. 65 rue Front. 819-684-6189.

2 CHAMBRES, constr. récente, air clim., remise, pas de tapis, 2 stat., 950$, 1er oct., 819 955-7335

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 2½, meublé, 575$, 27 août-sept., propre, 819 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de 599$. pas ch., pas écl. 819-213-2390.

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, rue Williams, non ch./écl. pas d'animaux, fraîchement rénové, stat., remise, balcon, 700$, 819-663-7124.

1 CHAMBRE, 1er août, aucun tapis, ch./écl., câble, 4 appareils, tranquille, ensoleillé, stat., idéal personne seule, non-fumeuse, pas d'animaux, références, 670$, 819 568-4240.

1 CHAMBRE, 1er sept., pas ch., pas écl., 1265 St-René O., 560$, 819-778-7859

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 4 appareils, pas ch./écl., 600$, libre, stat., 819-457-9070.

1 CHAMBRE, 650$, 4 appareils, ent privée, ch./écl., août 819-643-6075.

1 CHAMBRE, août, 545$, non ch./écl., Maloney près Lorrain, prises lav./séc., stat. remise, Pierre: 819 210-1538.

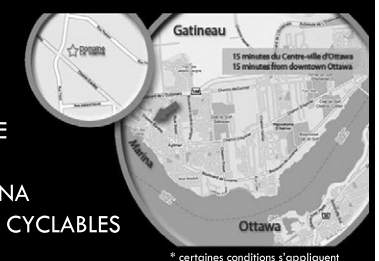
501 LOGEMENTS À AYLMER

DEVCORE GROUPE | GROUP

PROMOTION 50 ans et + *
Pour un temps limté seulement

CONDOS 2 ET 3 CHAMBRES À PARTIR DE **599$*** /MOIS

100% RÉNOVÉS
STRUCTURE DE BÉTON
COMPLEXE SÉCURITAIRE
VUE SUR LA RIVIÈRE
2 MINUTES DE LA MARINA
À PROXIMITÉ DE PISTES CYCLABLES



* certaines conditions s'appliquent

819.412.1208 DEVCORE.CA

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, août, Mont-Luc, tranquille, rénové, prises lav./séc., 2 appareils, flottant, stat., pas d'animaux, non-fumeurs, 575$. 819-230-4248.

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750$, ch./écl. idéal personne mature, 1 mois gratuit, 819 712-2929 ou 819 671-2929.

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 600$, 819 665-8252, 819 663-6683.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, ch./écl., clim., poêle, réfrig., stat., non-fum., pas d'animaux, 819-663-5514.

★★★
1 CHAMBRE, MOIS GRATUIT
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 605$, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, luxueux, hydro incl, poêle, réfrig., stat., prises lav./séc., accès courr arrière, remise, libre, 819-208-7688.

1 CHAMBRE, non ch./écl., stat., 600$. idéal personne seule, 819-431-0055.

1er AOUT (secteur Limbour), app. 3½, neuf, 5 appareils, aire ouverte, ch./écl.,, a/c, câble, non-fum., aucun animal,plusieurs autres avantages, 800$, 819 827-6603

★★★
1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590$ +. 819-561-3324

NOUVELLE ANNONCE!
1 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, libre, bois, céramique, non ch., ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780$, 819 243-7758

2 BELLES CHAMBRES, 1er août, condo, 328 rue Hétu, prise lav./ séch., 845$ pas ch./ pas écl., enquête de crédit, Marc Tassé : 819-328-0844.

2 BELLES chambres, hydro/50$/mois, 2 stat., rapibus, 795$, 819 664-5935.

2 CH. À C., eau chaude, buanderie, 625-700, Roger : 819-360-9994.

2 CH. À C, libre, 665$, non ch. / écl., rénové, prise lav./ séch. 819-773-0744.

2 CHAMBRES, 100% propre, près Promenades, semi s/sol 750 pi², prises lav./séc., pas de chien, 685$ non ch. ni écl., 819-360-2640.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle et réfrig., ch./ écl. pas de chien, rénové, 695$, 1 mois gratuit, 819-246-7443.

2 CHAMBRES,1er, 2e et 3e étage, 1,200 pi car., spacieux, **triplex neuf**, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. **613-324-5828.**

2 CHAMBRES, 1er sept., 660$, non ch. ni écl.,prise lav./séc., 819 663-8454

★★★
2 CHAMBRES 1 MOIS GRATUIT
Près Promenades,2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 680$, 819-561-5578

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, frais peint, spacieux,775$. 819 360-6440.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 795$. 22 Avenue, Gatineau, rez-de-ch., remise ext., 819-771-5643

2 CHAMBRES, 970-978 St-René O., centre-ville, tout rénové, prises lav./séc., garage avec remise, 800$, pas ch./écl., 819-743-6875.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, pl. céramique, poêle, réfrig., ch./écl., 765$, libre 1er août. 819 351-1726.

2 CHAMBRES catégorie A, buanderie, 2 appareils, balcon, pas d'animaux. 695$ ou 740$, 819 208-1114.

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

2 CHAMBRES, haut triplex, 2 stats, pas ch./écl., prises lav./séc., 1er sept,. 98 Sanscartier, 880$, 819-968-3995.

2 CHAMBRES, libre, 650$, 3 CHAMBRES, 1er sept., 750$, non ch./écl, près des services, 819 918-4291.

2 CHAMBRES, neuf, demi-s/sol, a/c, près des services, 800$, 151 St-Antoine, 819-962-8940.

2 CHAMBRES, pas ch., pas écl, prises lav./séc., 2-1020 Notre-Dame, libre, 750$, Jonathan : 819-775-1197.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., non ch. ni écl., spacieux, cour, 1 stat., 750$. 613 606-4317.

2 CHAMBRES, SPÉCIAL, comme un semi, faut voir, 875$. 819 243-4657.

2 CHAMBRES, s/sol, 540$, rue Bruyère, références, 819-771-7799

2 CHAMBRES, style condo, 875$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2 ET 3 chambres, près Promenades, non ch./écl., non-fumeur, 800$- 825$, 819-665-4923, 819-671-4923

2 GRANDES CHAMBRES, stat., remise, prise lav./séc., rue Raymond, non fumeur, pas d'animaux, chauf.,enquête de crédit, 795$ 819-664-7143

3 Ch. À C., 3e étage, août, 800$ pas ch./écl. pas d'animaux, 819-568-7822

3 CH. à c., cour, neuf, 1,200$, 1 CH à c., neuf, 700$, crédit, 819-209-3102.

3 CHAMBRES, 2e étage, 775$, pas ch./écl., libre, 613-612-2558

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES (5½ pièces), tout rénové, non ch. ni écl., 750$. Possiblement meublé, libre, 819 665-0357.

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, libre, 3e étage, 785$ + hydro, prise lav./ séch., coin Labrosse/ Maloney, pas d'animaux,819-427-5686

3 CHAMBRES, libre, frais rénové, plancher flottant, salon air clim., prises lav./séc., patio, remises, clôturé, stat., pas d'animaux, 850$, 819 663-1503.

★★★
3 CHAMBRES, MOIS GRATUIT
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat.,770$, 819-561-5578

VOTRE HOROSCOPE, 27 JUILLET 2016

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

Il est trop tard pour fermer l'écurie une fois que le cheval s'est sauvé. Le fait de prendre certaines précautions atténuera l'influence des aspects dissonants qui régissent actuellement nos cieux. C'est en vous attardant minutieusement à certains petits détails aujourd'hui même que vous serez en mesure de sauver beaucoup de temps dans un avenir rapproché.

verseau
du 21 janv. au 19 fev.

Les actes sont des fruits, les paroles ne sont que des feuilles. Vous saurez dire exactement ce que les autres veulent entendre, mais en ce milieu de semaine, cela ne sera peut-être pas suffisant pour les satisfaire et calmer leurs anxiétés. Vous ne devrez pas essayer de décrocher la Lune, même en Taureau, et un geste issu de bonne volonté, si minime soit-il, témoignera de votre engagement.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

De passage en Taureau, la Lune forme un carré avec les astres en Lion. Par conséquent, vous risquez de mal évaluer les intentions des autres et de rester sur votre faim. Ne comptez pas trop sur des promesses qui ont peut-être été formulées à la légère. Prenez votre mal en patience, car la suite de ce cycle Lunaire s'annonce nettement moins complexe.

bélier
du 21 mars au 20 avril

Évidemment, on ne peut pas découvrir de nouveaux océans tant que l'on n'a pas le courage de perdre le rivage de vue. Vous devriez profiter du bon regard du trio Soleil-Vénus-Mercure en Lion pour vous lancer à la mer! Avec l'accord de Saturne en Sagittaire, cette triple conjonction pourrait faire en sorte que vos initiatives connaissent des résultats rapides et surprenants.

taureau
du 21 avril au 20 mai

Vos relations interpersonnelles bénéficieront de l'influence de la Lune en Taureau. Particulièrement effervescent, le climat actuel sera propice aux nouveaux engouements envers un passe-temps, une forme d'expression artistique ou même une nouvelle personne. Si vous n'insistez pas trop, vous pourriez amener quelqu'un à s'intéresser à un loisir ou à une activité qui vous passionne.

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Compte tenu de l'opposition actuelle de Saturne en Sagittaire, il pourrait sembler plus difficile de faire passer votre message. Toutefois, ce n'est pas en haussant le ton que vous y parviendrez plus facilement, mais plutôt en empruntant l'avenue d'un discours décontracté teinté d'humour et d'esprit. Certaines personnes vous attribuent peut-être de fausses intentions. À vous de les détromper...

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Vous devriez prendre le temps de respirer actuellement. Rien ne vous oblige à en faire autant dans de si brefs délais. Profitez du passage de la Lune en Taureau, Signe de Terre ami de votre Eau, pour vous accorder un répit bien mérité et pour relaxer. Il ne s'agira pas de temps perdu. Une baisse de votre niveau de stress améliorera votre productivité et la qualité de votre travail.

lion
du 23 juillet au 23 août

Rien n'est impossible et toute situation pourrait être amenée à se modifier sans préavis. D'ailleurs, cette étape anniversaire promet d'être agréable si vous parvenez à dédramatiser une situation qui vous préoccupe. Le calme et le détachement vous procureront une longueur d'avance. Un projet sur lequel vous travaillez pourrait même être finalisé plus rapidement que vous l'aviez imaginé.

vierge
du 24 août au 22 sept.

Vu que tout le monde peut se tromper, quelqu'un devrait être considéré innocent tant qu'on ne peut pas prouver sa culpabilité. Les personnes qui vous entourent ne sont pas infaillibles et une erreur de leur part ne devrait pas forcément être interprétée comme de la mauvaise volonté. Avec Jupiter en Vierge, la souplesse sera un atout sur lequel vous devriez miser afin de préserver l'harmonie.

balance
du 23 sept. au 23 oct.

Il ne faut pas fouetter un cheval qui avance aussi vite qu'il peut. L'influence de la Lune en Taureau pourrait vous rendre un peu plus sévère à l'endroit des autres. Toutefois, vous obtiendrez davantage de coopération si vous assouplissez vos demandes. Les autres ne sont pas parfaits, mais cela ne devrait pas vous inciter à refuser de vous associer.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

Tant que le cycle de la Lune sera de passage en Taureau, face au Scorpion, vous perdrez le sentiment que votre entourage ne comprend pas vos attentes. En fait, les personnes qui vous côtoient se montreront suffisamment bien intentionnées pour ménager vos émotions et accepter quelques compromis. La flexibilité dont vous ferez part à leur endroit deviendra réciproque.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

Certains pourparlers pourraient vous sembler laborieux tant que Saturne sera en mode rétrograde en Sagittaire. Une attitude calme et conciliante vous favorisera, mais il ne faudrait pas finir par faire des concessions excessives que vous risqueriez de regretter par la suite. La Lune est en Taureau, et un apparent raccourci pourrait vous faire perdre du temps...

502 LOGEMENTS À GATINEAU

BRIGIL
LOCATION

JUSQU'À **200$** DE RABAIS PAR MOIS

PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

GATINEAU 819 923-1771 / 819 568-1771 | **OTTAWA** 613 878-1771

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

***PRIX APRÈS PROMOTION**

*** 1 cc à partir de 395 $ * 2 cc à partir de 435$ * 3 cc à partir de 559$**

SECTEUR GATINEAU

Imm.	2	11, rue de Cléricy (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	3	Rue de Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	22, rue Orléans (2 électros, chauffé/éclairé, buanderie, 1 stat.)
Août	3	224, rue de Morency (pr. lav./séch., 1 stat.) **près de l'hôpital de Gatineau**
Août	2	61, rue de Drapeau (2 élecrtros, buanderie, eau chaude, 1 stat.)
Sept.	1	1253, boul.St-René O. (pr.lav./séch.,1 stat.)
Oct.	3	22, rue Orléans (2 électros, chauffé/éclairé, buanderie, 1 stat.)
Oct.	3	11, rue de Sauternes (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	2	60, rue du Status (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	1	1, rue Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	3	Plateau Ora (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Imm.	1	78, rue Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	4, rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2-3	76-94, rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	1-2	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	2-3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	2	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	1	799, boul. du Plateau (pr. lav./séch.,1 stat.) **Condo**
Août	1	871, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) **Condo**
Août	1-2-3	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.) **Condo**
Août	1	Boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	2	810 Cité-des-Jeunes (pr. lav./séch., 2 stats.)
Sept.	2	Rue du Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	2	89, rue vaudreuil (pr. lav./séch, 1 stat.)
Sept.	2	15, rue Arthur-Graveline (pr.lav./séch., 1 stat.)
Sept	3	75, rue des Scouts (semi pr. lav./séch., garage 1 stat)
Sept.	3	803, boul. du Plateau (pr. lav./séch, 1 stat.) **Condo**
Sept.	1	836, boul. du Plateau (pr. lav./séch, 1 stat.) **Condo**
Sept.	2	37, rue du Blizzard (meublé/équipé,chauffé,éclairé,eau chaude,wifi inclus)
Sept.	1-2-3	ORAll Plateau du Parc (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Sept.	1-2-3	ORAll Jardin McConnell (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Sept.	3	89, rue Arthur Graveline (maison jar. pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	2	59, rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séch.,1 stat.)
Oct.	2	20, rue de la Gravité (pr. lav./séch., 1 stat.)

OTTAWA

Sept.	2	Hungerford Gate (2 électros, buanderie, 1 stat.)
Imm	2	Prestige Circle (6 électros, 1 stat.)

CARLETON PLACE

Août	1-2	Lake Ave. (6 électros, 1 stat.)

VISITEZ **BRIGIL.COM** POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

Fier de bâtir une qualité de vie

PLUS DE **2026 UNITÉS** À GATINEAU ET OTTAWA

3 CHAMBRES, non ch. ni écl., lave-vaisselle, prises lav./séc., pas de chien, 775$. 819 561-5434.

3 CHAMBRES, non ch. non écl., 900$, 613 830-8550.

3 CHAMBRES, tout incl. ch./écl., 725$/mois, libre, 819-205-0823.

GRAND 3 chambres, haut de triplex, aucun tapis, frais peint, non ch./écl., 16 de Navarre. 825$. 819-329-0187

JOLI APP., propre, quartier paisible, 620$, 819-328-2808./613-869-7670.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 BELLES ch., libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 580$, Fortier, non chauffé, poêle, réfrig., 819 772-9822.

504 LOGEMENTS À HULL

1 balcon, 2 CHAMBRES, calme, prise lav./séc., gar. int., idéal pour adulte ou retraité, libre, 1 mois gratuit. 613 841-5959

NOUVELLE ANNONCE!

1 C. À C., Plateau, 1er sept., très beau et privé, 650$, non-fum, pas d'animaux, prises lav./séc., 819-595-9797.

1 CHAMBRE, 1er août/sept., oct, 575$, ch./écl., buanderie, appareils, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 576-2939

1 CHAMBRE, 850$, appareils et stat., incl., 613 859-7929.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, à partir de 625$, garçonnière 575$, ch./écl., près hôpital, services et autobus, propre, tranquille. stat./prise, balcons. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, dessus du duplex, 675$, plus hydro, 10 Levesque, 613-323-7526.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

PROMOTION
2 MOIS GRATUITS
sur un bail de 14 mois

WOW!

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.
VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonnière à partir de **595$** | *2 chambres à partir de **690$**
*1 chambre à partir de **635$** | *3 chambres à partir de **805$**

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois

Les Immeubles E.TASSE

613 276-5988

www.etasse.com

504 LOGEMENTS À HULL

1 et 2 CHAMBRES, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.

1 et 2 CHAMBRES, près UQO, non ch./écl.,, 575$, 613 762-2306.

NOUVELLE ANNONCE!

1 GRANDE chambre, près Casino, ch., écl.,câble, internet, 4 appareils, bois franc, cour paysagée, entrée privée, réf., 595$. Libre. 819-773-0614.

★★★

1 MOIS GRATUIT

1 chambre, près UQO chauffé, eau chaude, poêle, refrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, 406 Cité-des-Jeunes, aucun tapis, libre, 795$.
819-664-2115.

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650-785, mois gratuit,819-328-4845

2 CH. À C., style loft, 2 s/bains, 7 appareils, 1,500 pi2, 24 Hanson, août, 1,500$, rénové à neuf, 819-743-1806.

2 CHAMBRES, 100% sécuritaire, non ch./écl., **oct./nov.**, 785$ 819-592-4880

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, propre, grand, rénové, repeint 5 min. Ottawa, 675$, **819-918-0266**

2 CHAMBRES, 1er août, condo frais peint, foyer, piscine, terrain tennis, 4 appareils incl., 875$, 819 743-0163.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., non chauffé, non écl., très propre, frais peint, 750$, 613 227-9178.

2 CHAMBRES, 1er août/sept.,oct, 550$, prises lav./séc., planchers bois, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1er août/sept.,oct, 795$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1er .août/sept.,Oct, buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 625$, bois céramique, balcon, stat., 819-772-1246.

2 CHAMBRES, ch., Trudeau 660$, appareils, prises lav./séc. 819 772-9822

2 CHAMBRES, libre imméd., ch./ écl., 5 appareils, stat. int., 1,200$/mois, 25 min. de marche du Parlement. Près de Place du Portage. 613-298-9248.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, 735$, chauffé, 613 738-1411.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, non-fumeur, pas d'animaux,, 4 appareils, 700$.
1er août. 819-772-0911.

2 CHAMBRES, PLATEAU, réfrig., cuisinière, pas chauffé, stat., 625$ et 665$, 819 685-1030 ou 819 773-0939.

2 CHAMBRES, près Galeries, ch./écl., poêle, réfrig., lav./séc., 800$, libre, pas d'animaux, non-fum. 613 407-8824.

2 CHAMBRES, stat., tranquille, 725$, libre, après 18h : 819 360-2908.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., 3 min. à pied du casino, stat., balcon, pas ch. ni écl., 819 213-1321.

3 C. à C., 1 août/sept., 1,135 pi², Hautes-Plaines, style condo, pl. flottant, 2 stat., 2 remises, 885$. 819 205-3403

3 CHAMBRES, 1er août/sept./oct. 795$ ch./écl., prises lav./séc., balcon, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de triplex, style condo, parqueterie, non ch./non écl., pas d'animaux, remise, 2 stats., 1er sept., 905$, 819-770-2605

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, très grand, 2 s/bain, idéal grande famille ou partager, 850$, non ch./écl. 47 Lessard. 819 665-6272

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1,100 pi², grand, pas de tapis, ch./écl., 1er étage, grandes fênêtres, prises lav.,séc., 1,200$, 819 664-6452.

67 NICOLET, près des Galeries, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur 675$ pas ch. ni écl., 1 mois gratuit, 819-665-8877.

BEAU grand 1 chambre à coucher, clim., sécuritaire, pas ch./écl., près de l'autoroute. Libre, 819 771-7206.

VAL TÉTREAU, 2 chambres, appareils fournis, stat., eau chaude, prises lav/séc., pas d'animaux, 775$, **819 778-3020.**

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT
Appartements fraîchements rénovés
À LOUER 2½, 3½ et 4½



Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

LOGEMENTS À LOUER À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

Prix entre **640$** et **680$** / mois

Information : 819 420-0178
lorraine@opholdings.ca

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, 585$ et 685$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres, 361 av. Buckingham, déneigement incl., 819-661-8022.

2 CHAMBRES, centre-ville, 1 stat., 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 640$, non ch./écl., 819-986-6139

2 CHAMBRES, centre-ville, idéal retraité seul/couple, 570$, 819-893-0950

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, ch., écl., 4 appareils, stat., 620$, 819-661-5372.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

4 CHAMBRES,grand balcon, 2,400 pi², 2 stats., grande cour, lave-vaiss., non ch. ni écl., 1,100$, 819-921-6955.

LeDroitSurMonOrdi.ca

APP. 1 chambre, propre, tranquille, non-fum., ch./écl., 625$, St-Pierre, libre, 819 457-4997.

ST-PIERRE, 2 chambres, ch./écl., libre, non-fum. 800$, 819 457-9239.

514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

20 MIN. de Buckingham route 309, vue sur la rivière, 1 chambre, non ch./écl., satellite, idéal personne seule/couple 819-360-9004

2 CHAMBRES, libre1er sept., foyer au salon, terrain boisé, garage, 10 min du centre-ville, 1200$/mois. 819-360-9293.

SPACIEUX, 2 c. à c., de 1,100pi2, dans un duplex neuf, tranquille, près des services, stat., prise lav./séc., 695$, non ch., non écl., Thurso, libre, Denis, 819 955-7281.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, lac Mcglashan, 2 ch. à c., non ch. / non écl., pas de chien, 725$ 819 457-4891.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, pas d'animaux, non-fumeur, libre, Vanier. 613-749-0820.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, Tour Notre-Dame, luxueux condo 2 chambres ou 1 chambre + bureau, meublé, tout équipé, vue Parlement, stat. int., 613 850-1050.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

À LOUER AU MOIS

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151, poste 5

www.etasse.com

Les Immeubles E.TASSE

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1,000 pi car., coin de l'Hôpital/De Rouville, plancher béton, unité de coin, aucun tapis, sécuritaire, 1er août, 850$. 819 955-7570.

2 CHAMBRES, 3e, garage, toit cathédrale, Gatineau, 1,100$, 819 663-7041

2 CHAMBRES, promenades, libre 1er octobre, 819-281-9755.

AYLMER, neuf, 2 chambres, a/c., 925$, 613-447-1168, 819-790-3429.

AYLMER, neuf, 2 chambres, a/c, avec remise, 613-447-1168, 819-790-3429.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

CHÂTEAU GOLF

Luxueux condo neuf, 2 chambres, 1213 pi², granite, armoires PVC, plafond 9 pi, 1,400$/mois. 819-923-5112

CONDO, Gatineau, 2 chambres, août, Pierre 819-663-4498
www.groupedurandmanagement.com

CONDO luxueux, centre ville, 1 chambre, foyer au gaz, stat., int., rangement, balcon, 1 mois gratuit, 1er juillet, 1er aout, 819-778-7667, et 613-552-2134.

HULL, 232, boul. A Taché, 7 appareils, caméra sécurité, stat. ext., terrasse sur toît, espace de rangement s/sol, non ch./écl., 1 chambre, libre, 685$, visite sur rendez-vous, 819-778-2297

MANOIR, 5 min. d'Ottawa, luxueux, spacieux condo, demi-s/sol + grande terrasse, foyer neuf, remise int., + non ch./écl., 1,000$+utilités,819-682-4741

522 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1er.août/sept.,oct, 525$ ch./écl., 2 appareils, 1 mois gratuit, 819 712-3506 ou 819 431-0121.

GATINEAU, 500$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., rapibus, 819-360-0607

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 520$. 613-698-8886.

GATINEAU, studio meublé, 700$ ch./écl., 819 431-3694.

HULL, balcon, 53C St-Henri, 2 appareils, ch./écl., 1 stat., pas animaux, références, libre, 550$ 819-663-9174, 819-665-4430

524 CHAMBRES

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 435$ et +, 613 501-9448

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380$, 819-598-1007

NOUVELLE ANNONCE!

380-445, Hull, avec ou sans balcon, câble, internet, idéal étudiant ou professionnel, réf., 819 773-0614

À GATINEAU, ordinateur/câble/Internet inclus, non-fumeur, téléphone/interurbains gratuits, 819-775-2219.

AYLMER, 1 chambre, près de tout, accès salon, cuisine, 819 684-7228

CHAMBRE à partir de 450$, propre, meublée, ch./écl., câble, WIFI, caméra de sécurité, 819-962-5235

EN face de l'UQO. Chambre à louer meublée, ch./écl., internet, buanderie, télé, non-fum., 500$, 819-607-1292.

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble incl., environnement sobre, 425$, 819-328-4973.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre, s/bains privée, pas de bail. 819-669-5558.

GATINEAU, grande chambre avec s/bain communicante, près Cégep, 450$, 819 431-3694.

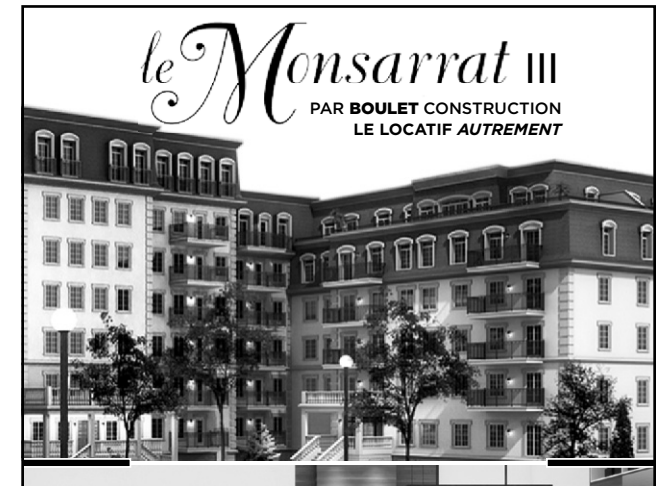
GATINEAU, grande et meublée, 12x14, télé, lav./séc. incl., 450$, 819-923-0186

GATINEAU, maison privée, libre, non-fumeur, sérieux(euse), chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près tout, 440$, 613-761-2410.

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 420$. 613-698-8886.

le Monsarrat III

PAR **BOULET** CONSTRUCTION
LE LOCATIF *AUTREMENT*



PROFITEZ DE NOTRE BAIL DE LOCATION 4 ANS SANS AUGMENTATION!

#RBQ: 8298-7710-26

jardinsmonsarrat.ca
819 664-5510

BOULET CONSTRUCTION

704 AUTOMOBILES

SOLDE DE JUILLET CHEZ AUTOFIA SUR TOUS NOS 4 X 4

2010 DODGE JOURNEY 4 X 4



9 995$ ou 59$ / sem.*

2009 FORD ESCAPE 4 X 4



9 995$ ou 59$ / sem.*

2009 HYUNDAI SANTA FE 2 X 4 5 VITESSES



6 995$ ou 39$ / sem.*

2008 GMC SIERRA SLE 4 X 4



12 995$ ou 89$ / sem.*

2008 DODGE RAM 4 X 4



12 995$ ou 89$ / sem.*

2010 FORD F-150 4 X 4

2 AU CHOIX!



13 995$ ou 89$ / sem.*

Autofia

*: Paiement par semaine, voir détails sur place, S.A.C.

PROBLÈME DE CRÉDIT ? 200% APPROUVÉ C'EST GARANTI!

www.soyezapprouve.com 819-595-1218

520 CONDOMINIUMS À LOUER

KATASA GROUPE ✦ DÉVELOPPEMENT

CONDOS À LOUER

AYLMER - Condos Château Cartier
1180, chemin d'Aylmer, Gatineau (Québec) J9H 7L3
101 – 2 cc – Phase 1 - disponible en août
SS-2 – 2 cc – Phase 2 - dès maintenant

AYLMER - Condos du Rivage
110, rue du Pavillon, Gatineau (Québec) J9H 1T1
203 – 2 cc – disponible dès maintenant

GATINEAU - Square Urbania
79, rue de La Cité-Jardin, Gatineau (Québec) J8T 0E5
104 – 2 cc – disponible dès maintenant
308 – 2 cc – disponible dès maintenant

819-771-2787

CONDOS locatifs*
*assujettis à une déclaration de copropriété
WELLINGTON / EDDY

we



Photo : Sébastien Lavallée, photographe

Habiter le centre-ville, c'est plus abordable que vous le pensez !

Salle d'exercices «Gym» sur place !

Starbucks Café
Ouverture bientôt.

1 ou 2 chambres.
45, rue St-Jacques.

SYSTÈME DE SÉCURITÉ À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE.

Information:
819-771-LEWE (5393) LEWE.CA

LES LOFTS DU RUISSEAU



Unités modernes de 1 ch. et 2 ch. – nouvelle construction!
En plein cœur du centre-ville, à proximité de tout.
Électroménagers neufs inclus, stationnement intérieur, service hors pair.
Bureau de location du lundi au vendredi de 9 h à 18 h.
Appelez-nous pour prendre rendez-vous :
819 775.9676 - www.loftduruisseau.com

LeDroitSurMonOrdi.ca

520 CONDOMINIUMS À LOUER

524 CHAMBRES

HULL, 375$, non-fum., paisible, stat., personne tranquille, 819-776-1227.

HULL, ch./écl., internet, accès cuisine, stat., près univ., 400$, 819-329-8070

ORLÉANS, meublée, au s/sol, 1er août, près autobus, accès lav./séc. et cuisine, pas de stat., non fum., pas d'animaux, 450$, 613 837-3276

PRÈS Galeries Hull, grande chambre, tout incl.,500$, 819-661-4694

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950$ incl. services. 819-663-5736

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, près services, rénovée, lav. / séch., remises, 1000$. Rendez-vous seulement : 819-682-4741.

ANGE-Gardien, semi, 3 chambres, non ch. non écl., 950$, 819-962-4615

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, près des écoles et services, pas d'animaux, réf., 960$, libre sept. Alain Dussault, courtier immobilier. Via Capitale Outaouais, 819-684-7000.

EN rangée, garage, idéal personne 55 ans+, 1 étage, 1,135$, pas ch./écl., Buckingham, 1er août. 819-281-0836

GATINEAU, 4 chambres, août, Pierre Durand, 819-663-4498
www.groupedurandmanagement.com

GATINEAU, maison et semi dét. à louer, 819 923-2032

HULL - Libre. Cuisine et s/bains rénovées, maison complètement repeinte, près services, 3 ch. à c., CH./ÉCL., foyer gaz, a/c., lave-vaiss., 1,350$ nég., pas d'animaux, enquête crédit exigée. 819 664-3393.

LAC-DU-CERF, vue sur l'eau, 22 ch. de l'Église, 3 chambres, 700$, non ch. ni écl., libre, références, 819 597-2819

MAISON neuve, bord de la Lièvre, Ange-Gardien, 1,100$, 819-664-5935

ORLÉANS, 4 chambres, juil. ou août, Pierre : 819 663-4498

VAL-DES-MONTS, grande, 3 ch.à c. non ch./.écl., 1,450$, 819-209-1343

532 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE, secteur Templeton, 2 chambres, 800$, 819-777-8062 ou 613-762-3008.

534 CHALETS À LOUER

CHALET tout équipé, belle plage, excellent pour la pêche. 1 866 597-2617

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins…beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

LOCATION/ACHAT…accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déja la maison. 819 682.4663.

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités..prise de possession rapide... 819-682-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

564 CHALETS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!

LAC MCARTHUR Viceroy en cèdre, 4 saisons, boisé 1,28 acres avec 97 pieds sur bord de l'eau. Comprend: 3 ch.à c., grande terrasse, poêle à bois, atelier, hangar, rénovations récentes 369,000$, Tour: obeo.com/1028146 Steve Gagné, Courtier Immob., Century 21 Macintyre Inc., 819-827-1646

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

HAUTES-PLAINES, 2 prestigieux 6 logis, agent s'abstenir, 819-775-1245.

572 TERRES

PETIT domaine privé 200 acres, maison neuve, lac très poissonneux, 6,000pi sur le lac, ligne d'hydro et chemin privés. 350,000$, 819-449-5183.

574 TERRAINS

1 ACRE, Manoir du Ruisseau, Cantley, 5 min. de Gatineau, 819 775-6101.

LAC St-Paul, bord du du lac St-Paul, navigable, terrain boisé, 56,000 pi2, bord du lac 240 pi., 39,500$, possibilité de financement 5%, possibilité d'échange pour un motorisé, Courtier Y. Gareau 1-800-308-2836.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, 5 min. terrain de golf, 1 acre 1/4, fifth wheel Gayco, 2015 29 pi, eau électricité, mini chalet près à construire, vue panoramique, 69,000$, 819-243-1073

NOUVELLE ANNONCE!

TERRAINS , 1acre, région Notre-Dame-du-Laus, avec roulotte 30' , 45,000$, et d'autres terrains sans roulottes 35,000$. Financement disponible. 819-684-3572.

601 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, tout incl., 2 pièces + cuisinette, 545$/mois, 819-771-6266.

365 GREBER, près de La Gappe, locaux disponibles de 238 pi car., 602 pi car. et unité de coin de 1000 pi car., avec beaucoup de fenêtres. Occupations immédiates. Adrien LeBlanc : 819-568-5151, poste 303.

CENTRE d'affaires Chelsea, 115-1100pi². , Localisation exceptionnelle. Communiquer avec :
Wolfgang : 613.295.3996
490route105@gmail.com

604 LOCAUX

24 DE BÉCANCOUR, Gatineau, 1900 pi², 2 portes de garage 12x12, 1525$, libre, 3000 pi², porte de garage 14x14, 2100$, libre, 819-775-0002.

569 ST-JOSEPH, 1830 à 2330 pi2 rez-de-ch., libre, 819-771-6266.

BUCKINGHAM, 500 à 3,200 pi², idéal pour professionnels, stat. disponible, possibilité d'aménagement par le propio. 819-743-7351

CARREFOUR DU CASINO
(705 boul. de la Carrière), 800 à 3,600 pi car., connexe Super C, SAQ Sélection, possibilité 1 porte de garage, Pour info : M. Denis Gélinas 1-888-345-3997 et visitez-nous au www.carrefourducasino.com.

604 LOCAUX

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?

NOUS POUVONS VOUS AIDER !

Groupe Heafey Group

Espaces locatifs de **600 à 30 000 P.C.**
Secteurs de Choix :
Gatineau - Hull - Aylmer

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM

Les Immeubles E. TASSÉ

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com



M. Eugène Tassé, président

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 1160, St-Joseph
Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.
- 22, des Flandres - 455, Riel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est
- 193, la Savane

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

LeDroitSurMonOrdi.ca

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL comm., 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1,400$, ch./écl., 819-246-3520.

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), non-chauffé. 819-777-3877.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

SALON de coiffure à vendre pour être co-propriétaire. Raison : pré-retraite, petit loyer 819 669-1584.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

2003 CHEVROLET Malibu, 2,600$, propre, bonne mécanique, ou échange contre camion. 819-328-3390.

704 AUTOMOBILES

2008 HONDA Civic DX, 4 portes, bleu, 110,000 km, bonne condition, 5,500$, 613-806-7207.

AUTOS, CAMION 4X4, 2009 à 2016, financement maison, aucun cas refusé, www.financement Brisson, 1-866-566-7081

704 AUTOMOBILES



Vous vendez votre véhicule, roulotte, bateau, motoneige ou VTT?

Profitez de notre offre spéciale !

19,89 $ * pour 7 jours avec photo

Informez-vous au
613-562-0222

* Taxes en sus
Valide rubriques 701 à 712 et 716 à 730
Certaines conditions s'appliquent

leDroit

LeDroitSurMonOrdi.ca

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2008 TRAIL Blazer, 6,000$, 4X4, toutes roues motrices, 819-790-8648.

GMC ENVOY 2003, 180,000km, bonne condition, 4,000$, 819-790-8648

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. 819-684-1561.

RECHERCHE 2014-2015 Cadillac ou Lincoln. Doit être en parfait état. Pas de concessionnaires. Achat en argent comptant. 613 830-8339.

728 NAUTIQUE

BATEAU 17' aluminium, moteur 4 temps, 80hp., équipé pour pêche, pont ouvert, remorque. $9 000 nég., pas utiliser depuis 11 ans. 819-775-8048.

CHALOUPE aluminium Princecraft 15', 20 forces Evinrude, remorque, moteur électrique et sonar, 4 sièges pivotants, Demande 3,300$. 819-775-8048.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de

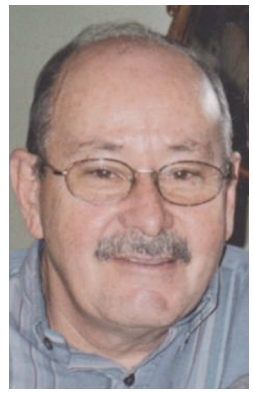


ALONZO « BUTCH » BOUCHER

décédé le 21 juillet 2016, à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Alonzo Boucher et feu Jeanne Bélanger. M. Boucher a été briqueteur pendant plusieurs années. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse Marie Martel, sa belle-soeur Jeannine Fauteux ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Un service commémoratif aura lieu le samedi 30 juillet à 11h en l'église St-Paul 26 ch. Eardley, Gatineau. La famille sera présente dès 10h30 afin de recevoir vos marques de sympathie. Au lieu de fleurs, des dons à la fondation des maladies du coeur et de l'AVC seraient appréciés. Pour information: 819-684-1155. Vous pouvez envoyer vos messages de condoléances à l'adresse suivante: www.racinerobertgauthier.ca

Dignité

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



M. JEAN-GUY CHARETTE

décédé paisiblement à la maison, le 25 juillet 2016 à l'âge de 75 ans. Fils de feu Rodolphe Charette et de feu Germaine Rollin. Cher époux de 53 ans de Claire Chartrand. Père d'Alain (Josée Hamilton). Grand-père d'Audrey et de Vincent. Il laisse dans le deuil son frère Félix (Huguette Crégheur) plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa fille Joane et par ses frères: Raymond et Frère Edouard.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le jeudi 28 juillet 2016 à 11 h en la paroisse St-Antoine de Padoue à Val-des-Monts. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30.

La famille désire remercier tous ceux et celles qui lui ont prodigué d'excellents soins.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé de Gatineau.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

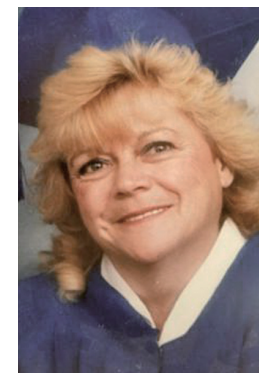
LES MEMBRES DE LA FAMILLE ont le regret de vous faire part du décès de



MME THÉRÈSE DESJARDINS (née Leduc)

de Russell, autrefois de Hawkesbury et Ottawa, Ont., décédée le vendredi 22 juillet 2016, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Edmond Leduc et de feu Simone Lalonde; la mère bien-aimée de Judith (Robert Lefebvre) et Natalie (Michel Moussette); la grand-mère adorée de Maryse (Louis-Philippe Daigle), Andréanne (Mathieu Gatien), Taylor et Devin; l'arrière-grand-mère de Lily-Rose et Florence. Lui survivent également ses frères et soeurs: Paul (Francine Cadieux), Roch (Marie), Ginette (Roger Ouellette), Marie (Gaetan Séguin) et Rachelle Leduc, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs: Réjeanne, Pauline, Agathe, Raymond, Lucie, Colette et Michel. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 juillet 2016 à 11 h en l'église St-Victor à Alfred. La famille sera présente à l'église, à compter de 10 h, afin de recevoir les condoléances. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa, 737, avenue Parkdale, 1er étage, Ottawa, Ont., K1Y 1J8. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le **maisonfunerairelamarre.ca**

LA FAMILLE KEENAN a le regret de vous annoncer le décès de



MME GERMAINE SHEA

survenu le 16 juillet 2016, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Alfred Shea et de feu Jeannette Bertrand. Elle laisse dans le deuil sa fille unique, Donna; ses petits-enfants : Victoria, Nicholas et Alexander ainsi que leur père Mark Huggard; ses frères: Gérald et Reginald (Reggie)et sa soeur Shirley ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par plusieurs frères et soeurs.

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 29 juillet 2016 à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



M. RÉJEAN DUBÉ

survenu le 23 juillet 2016, à l'âge de 67 ans. Il était le conjoint de Jeannine Sicard et le fils de feu Raoul Dubé et de feu Simone Paquin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Fanny (Jean-Pierre L'Heureux), Nadia (Stéphane Caputo) et Justin Sicard le fils de sa conjointe ; son petits-fils: Frédérique. Il laisse également son frère Alain; ses soeurs: Diane (Réjean Beaudry), Mariette (Gérald Gaudet) et Marilyne (Firmin Royer) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il fut prédécédé par sa soeur Hélène (Réjean Bellehumeur).

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le samedi 30 juillet 2016 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye O. à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CISSSO pavillon de Gatineau ainsi que le Dre Marie-Hélène Verreault pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

AVIS DE DÉCÈS



MADAME SIMONE CUILLERIER

de Hawkesbury, est décédée le dimanche 24 juillet 2016, à l'âge de 98 ans.

Elle était la tendre épouse de feu Roland Cuillerier; la fille de feu Joseph Larocque et de feu Exina Monette; la mère bien-aimée de Gilbert (Rita Aumond), Annette Cuillerier Audet (Robert) et Yvonne; la grand-mère adorée d'Annie Cuillerier (Mourad Yazidi), Martin Cuillerier (Jennifer Courville), Daniel Audet (Sandra Mercier), Johanne Audet (Alain Houle) et Julie Barnabé; la chère soeur d'Yvonne Cayen.
Elle fut prédécédée par un fils, Fernand, un petit-fils, Luc Barnabé et plusieurs frères.
Lui survivent également une belle-soeur, Thérèse Larocque et plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

La famille aimerait remercier le personnel du Manoir McGill et de l'Hôpital Général de Hawkesbury pour les bons soins prodigués à notre mère Simone.

La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE FAMILIAL BERTHIAUME** 416, rue McGill, Hawkesbury, Ontario (877) 632-8511, le vendredi 29 juillet 2016 à compter de 11 h.

Les obsèques auront lieu en la Paroisse Saint-Pierre-Apôtre de Hawkesbury, le vendredi 29 juillet 2016 à 14 h.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation Hôpital Général de Hawkesbury, 101-175, rue Main Ouest, Hawkesbury, Ontario, K6A 2H3 et/ou Société canadienne du cancer, 837, rue Pitt Unité # 1, Cornwall, Ontario, K6J 3S5 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613) 632-1065 ou visitez notre site Internet www.salonfuneraire berthiaume.com

BERTHIAUME
SALON FUNÉRAIRE FAMILIAL · FAMILY FUNERAL HOME

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!

Montréal (514) 527-3726
Québec (418) 843-5355
Extérieur 1-888-776-4455
Internet www.alloprof.qc.ca



49 % des Québécois ont des difficultés de lecture
Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir
Il n'est jamais trop tard pour apprendre.
Appelez-nous : 1 800 361-9142
fondationalphabetisation.org

AVIS DE DÉCÈS



DENISE FARDAIS

C'est avec tristesse que la famille Fardais vous fait part du décès de Madame Denise Fardais le 26 juin 2016, prédécédée par ses parents: Georges Albert Fardais et Pauline St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses soeurs et ses frères: Rita (feu Jacques Traversy), Robert (Diane Ethier), Pierre (feu Denyse Malouin), Ghislaine (Richard Desjardins), Anne (Yves Carrière) ainsi que plusieurs neveux et nièces: Monique, Bruno, Patrick, Christine, Erik (filleul), Nathalie, Krystal, Jean-Daniel, Daniel et Kim. Une cérémonie aura lieu au cimetière St-François de Salles le 30 juillet 2016 à 11h.

LA FAMILLE VOLODARSKY a le regret de vous annoncer le décès de



MME YANA VOLODARSKY

est décédée le 24 juillet, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse et l'âme soeur de Yania. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son garçon adoré Alex (Venise) et son petit-fils Jean-Luc, ainsi que plusieurs ami(e)s. Yana a été pianiste professionnelle pendant plus de 60 ans.

Parents et amis sont invités aux services funéraire, cimetière et crémation **BEECHWOOD, 280 AVENUE BEECHWOOD (EST DE LA PROMENADE VANIER)**, le jeudi 28 juillet 2016 à 11 h. En mémoire d'Yana, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. Vous pouvez faire parvenir vos messages de sympathie via le site web commémoratif du www.beechwoodottawa.ca

Services funéraires, cimetière et crémation
BEECHWOOD
Funeral, Cemetery and Cremation Services
(613) 741-9530

LA FAMILLE FRAPPIER a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROGER FRAPPIER

décédé le 23 juillet 2016, à l'âge de 82 ans. Il était l''époux de Henriette Lavergne et le fils de feu J.A Frappier et de feu Maria Mongeau. Outre son épouse, il laisse également son frère Jean-Louis(feu Margaret); ses soeurs: Annette (Rémi), Pauline (feu Marcel) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Il fut prédécédé par ses frères: Bernard, Jacques (Carmen), Pierre (Rollande) et sa soeur Thérèse.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 30 juillet 2016 à 14 h en la paroisse de Thurso sise au 350, rue Victoria à Thurso. La famille recevra les condoléances à l''église à compter de 13 h 30.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Buckingham (3ième étage) pour les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais
819 568-2425
cfo.coop

AVIS DE DÉCÈS



M. DENIS LALONDE

De Wendover, Ont., est décédé le jeudi 21 juillet 2016, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Nicole Charette, le fils de feu Conrad Lalonde et de feu Irène Boudreau. Il laisse ses enfants: Stéphane (Debbie), Michel (Leigh-Ann) et Christine ainsi que ses petits-enfants: Stéphanie, Vanessa, Cassandra, Joshua, Patrick, Maxwell, William et Raphaël. Il laisse également son frère Gabriel et ses soeurs: Lise, Lucie et Chantal ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Les funérailles seront célébrées le mardi 2 août 2016 à 11 h, à l'église Très-Sainte-Trinité, 2178 rue Laurier Rockland, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église, avant le service, à compter de 10 h. Pour de plus amples renseignements communiquer avec la :

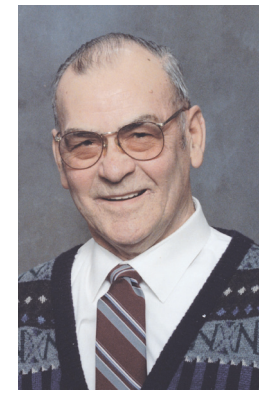
MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS
2419 rue Laurier,
Rockland, Ont. 613-446-4691
Condoléances et Dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

LA FAMILLE LALONDE a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN LALONDE

de Fournier, Ont., décédé paisiblement à sa résidence le dimanche 24 juillet 2016, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Rachel Léger; le père bien-aimé de Lise (André Brasseur), Nicole (Réjean Bourgeois) et Denise (Paul Richardson); le grand-père adoré de Martin Bourgeois (Mélanie), Francis Bourgeois (Jennifer), Annie Bourgeois (Dominic), Pierre-André Brasseur (Catherine), Anne-Marie Brasseur (Dany), Jean-Michel et Lydia Richardson et l'arrière-grand-père de huit arrière-petits-enfants. Lui survivent également trois soeurs : Cécile (feu Léo Parker), Marguerite (feu Roch Greffe) et Thérèse (Maurice Séguin); deux beaux-frères : Normand Léger (feu Pierrette) et Bernard Léger (Gisèle); une belle-soeur Réjane Lanthier (Rhéal). Le service religieux aura lieu le samedi 30 juillet 2016 à 11h en l'église St-Bernard à Fournier; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h afin de recevoir les condoléances. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario, 36, rue Second Est, Cornwall, Ont., K6H 1Y3. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le
maisonfunerairelamarre.ca

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A

LA FAMILLE GRAVELLE a le regret de vous annoncer le décès de



GABRIELLE GRAVELLE
(née Brunet)

Décédée le 23 juillet 2016 à l'âge de 96 ans. Elle était la fille de feu Olivier Brunet et de feu Graziella Viau et l'épouse de feu Albert Gravelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Helene), Françoise (feu Jacques Saucier), Lorraine (Richard Joanisse) ainsi que ses deux belles-filles: Suzanne et Yvonne. Elle laisse également ses frères: Gilles (Réjeanne), Jean-Claude; ses soeurs: Murielle (Yvon) et Claudette (Paul), son beau-frère Maurice (Gertrude) ainsi que ses belles-soeurs: Monique et Claudette. L'ont précédée dans la mort ses deux fils : Jean et Michel, ses frères: Germain et Réjean, ses soeurs: Jacqueline, Geralda et Georgette, ses beaux-frères: Arthur et Aubert, et ses belles-soeurs: Laurette et Jeannine. Elle quitte également 16 petits-enfants, 25 arrière-petits-enfants, 2 arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et cousins. La famille aimerait remercier tout le personnel du Centre d'Accueil Champlain pour leur professionalisme, leur dévouement, leur compassion et leur soutien. Un service commémoratif aura lieu le 30 juillet 2016 à 11 h en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (180 chemin Montreal, Ottawa; 613-241-3680). La famille recevra des condoléances à partir de 10 h. En la mémoire de Gabrielle, des dons au Centre d'Accueil Champlain seraient appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via l'internet au
www.racinerobertgauthier.com

Dignité

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE SABOURIN a le regret de vous annoncer le décès de



M. JEAN RÉMI SABOURIN

de Saint-André-Avellin est décédé le vendredi 22 juillet 2016, à l'âge de 86 ans. Tendre époux de Cécile Charlebois; fils de feu Lucien Sabourin et de feu Augustine Deschambault. Il était le père bien-aimé de Line (André), Carole, Louise et Guy (Anouk); le grand-père adoré de Jérémi (Stéphanie), Étienne (Valérie), Maxime, Francis, Florence et Janie; ainsi que l'arrière-grand-père de Rebecca et Natan. Il fut prédécédé par sa fille Janie, sa soeur Ghislaine, ses frères: Hubert et Henri-Paul, ses demi-soeurs: Anita et Noëlla, ses demi-frères: Marcel et Roger Perrier ainsi que Albert et Émile Sabourin. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819) 983-6616, le vendredi 29 juillet 2016 de 19 h à 22 h et le samedi 30 juillet à compter de 9 h. Les obsèques auront lieu en l'église de Saint-André-Avellin le samedi 30 juillet 2016 à 10 h 30. Inhumation au cimetière paroissial. Un merci spécial au personnel des soins à domicile du CLSC Petite-Nation ainsi qu'à toute l'équipe de la Résidence Le Monarque pour les excellents soins prodigués à M. Sabourin. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Résidence Le Monarque, 532 Notre-Dame, Montebello, Québec, J0V 1L0. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet
www.mfshieldsberthiaume.ca

SB
SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE NATION

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

T.M.

Fem'aide
1-877-336-2433
Ligne de soutien pour femmes touchées par la violence
www.femaide.ca
ats 1-866-860-7082

C'EST AVEC UNE IMMENSE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



JEANNETTE LAFONTAINE
(née Rousselle)

Décédée le mercredi 20 juillet 2016, à l'âge de 83 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Pierre Gauthier) et Marc (Anne Valliere); ses petits-enfants: Marie-Ève (Cédric Lacoste), Alexandra et Antoine; ses arrière-petits-enfants: Noah et Zak, le père de ses enfants Gérald Lafontaine ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Une cérémonie liturgique aura lieu le 1er août à 13 h 30 en l'église St-François-de-Sales 799 rue Jacques-Cartier, Gatineau. La famille sera présente dès 13 h pour recevoir vos marques de sympathie. En sa mémoire, des dons à l'association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour information : 819-770-1300. Vous pouvez envoyer vos messages de condoléances à l'adresse suivante : www.racinerobertgauthier.ca

Dignité

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

H.N.

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



CLAUDETTE SHERWOOD
(née St-Pierre)

survenu le 7 juin 2016, à l'âge de 82 ans. Elle était l'épouse de feu Gary Sherwood et la petite dernière de feu Alphonse St-Pierre et feu Léa Moderie. Elle laisse dans le deuil sa fille Elaine (Ben Twomey) et sa petite-fille Madison, sa soeur Jacqueline (feu Raymond Murphy), prédécédée de sa fille Johanne Sherwood (Ghislain Blanchard), et de ses soeurs et frères, Sylvio (feu Gertrude Lanthier), Rose Ella (feu Hervé Payette), Raymond (feu Irène Matthews), Isabelle (feu René Carrière), Yvette (feu Louis Butler), Lucille (feu Charles Lahaie), et Madeleine (feu Réal Bertrand). Une belle-soeur Janis Wessel (David Wessel) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, mais une célébration de sa vie aura lieu dans l'intimité familiale, en présence de ses cendres.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

En sa mémoire, pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à une fondation de votre choix.

AVIS DE DÉCÈS



ALAIN LAROSE
1973 - 2016

À Charlemagne, le 20 juillet 2016, à l'âge de 42 ans, est décédé monsieur Alain Larose, conjoint de Sylvie Dufresne.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Laurence, Catherine et Guillaume, son père Gilles et sa mère Nicole Séguin Larose, son frère Michel (Chantal Trudeau) et ses neveux: Justin et Félix, ses beaux-parents: Réal Roy et Carole Dufresne, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 29 juillet 2016 de 12h à14h30 au Complexe funéraire Repentigny Charles E Rajotte inc 765 Notre-Dame, Repentigny.

une célébration aura lieu ce même vendredi à 15h en l'église de la Purification de la B.V.M. 445 Notre-Dame à Repentigny.

Les visites auront lieu le vendredi 29 juillet 2016 de 12h à 15h30.

La famille recevra vos condoléances à l'endroit suivant : Complexe funéraire Repentigny

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 juillet 2016 à 15h00 à l'endroit suivant : Église de la Purification de la B.V.M.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MADAME JACQUELINE VILLENEUVE GRENIER
1927 - 2016

décédée le 22 juillet 2016, à l'âge de 89 ans. Précédée par ses parents: Oscar Villeneuve et Rosalie Sauvé; son époux, Roger Grenier; cinq frères : Lionel, Albert, Laurent, Fernand et Osias; trois soeurs : Jeannine, Rita et Béatrice; elle laisse dans le deuil ses enfants : Richard (Nicole Charron), Ginette (Gaëtan Mongeon), Denis (Marie Denault) et Sylvain; quatre petites-filles : Annie (Martin Patenaude), Edith (Jonathan Blais), Stéphanie (Martin Durocher) et Mélanie (Eric Provost); quatre arrière-petits-fils : Loïc, William, Samuel et Oli, ainsi que deux à venir à l'automne. Elle laisse également une soeur, Lucienne; un frère, Lucien; deux beaux-frères : Jacques Gauthier et Paul Gaudreau; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 29 juillet 2016 2016 à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 440, boul. Maloney Ouest, Gatineau, Qc., J8P 6W2, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: Un merci spécial à Claudia Desrosiers pour tous les bons soins, ainsi qu'au personnel du 3e étage du Foyer du Bonheur pour son dévouement tout au long des dernières années.

Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: info@maisonfuneraireresergelegault.com

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfuneraireresergelegault.com

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part de décès de



PIERRE COUSINEAU

Décédé le 24 juillet 2016, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Maurice Cousineau et feu Rhéa Girard. Il laisse dans le deuil son épouse Lucie Bérubé; ses filles: Julie (Eric)et Rachel-Anne (Nicolas); ses petits-enfants: Jacob-Olivier, Maripier, William et Alexandre. Il laisse également son frère Robert (Nicole), sa soeur feue Louise (Pierre); ses beaux-frères et belles-soeurs : Richard (Claudette), Lorraine (Raymond). Georges (Leane), Rachel, Gaston (Francine), Charles (Diane), Anne (Larry) et Sylvie (Michel), sa filleul Sonia Benoit ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Un service commémoratif aura lieu le 2 août à 11 h en l'église St-Paul 26 ch. Eardley, Gatineau. La famille sera présente dès 10 h 30 pour recevoir vos marques de sympathie. Au lieu de fleurs, des dons à la SLA seraient appréciés. Pour information : 819-684-1155. Vous pouvez envoyer vos messages de condoléance à l'adresse suivante : www.racinerobertgauthier.ca

Dignité

REMERCIEMENTS



DONATIEN LAUZON
décédé le 19 juin 2016

Qu'il est précieux de se sentir bien entouré en ces moments difficiles. À vous tous, qui avez témoigné votre soutien, amitié et affection lors de cette lourde épreuve, c'est du plus profond du coeur que nous vous disons MERCI !

Monique et la famille

La justice La solidarité
Le partage des ressources
J'Y CROIS. JE DONNE.
Développement et Paix
1 888 234-8533 www.devp.org

NOUS AVONS LE REGRET
de vous faire part du décès de



FRANÇOIS BÉRUBÉ

survenu paisiblement à sa résidence, le lundi 25 juillet 2016, à l'âge de 47 ans. Il laisse dans le deuil sa conjointe, Julie Laberge. Il laisse également sa mère, Line Castonguay, son frère Christian (Manon Bilodeau), ses beaux-parents, Francine Grenier-Laberge et André Laberge, son beau-frère Francis (Carmela Fontanelli), sa filleule Geneviève, son filleul Gabriel et ses nièces Bianca et Clara. Il fut prédécédé par son père, Rolland Bérubé.

Il laisse aussi son parrain et sa marraine, Jean et Francine, ses oncles et tantes, Lorraine, feu Louis, feu Claire (Louis-Michel), Marie et Hélène (Jean). Il laisse également ses cousins et cousines, Gilles, Marie-France, Louis-Henri, Julie, Marie-Élyse, Sébastien, Alexandra et Jean-François ainsi que plusieurs amis dont Patrice, Guylain, Marc, Manon, Christian, Yvon, Marcel, Suzette et Johanne.

François a oeuvré en éducation. Il a été le directeur fondateur de l'École secondaire du Versant. Les élèves ont toujours été au coeur de ses préoccupations, de ses décisions et de ses actions. Il était un rassembleur qui a su innover pour répondre aux besoins de chacun d'entre eux.

François demeurera un modèle de résilience, de détermination et de courage.

François sera exposé le vendredi 29 juillet, de 14 h à 17 h et de 18 h à 21 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boulevard La Vérendrye Ouest à Gatineau. Les funérailles auront lieu le samedi 30 juillet à 11 h à l'église Saint-François-de-Sales, sise au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau. L'inhumation aura lieu ultérieurement au cimetière Saint-Francois-Xavier de Rivière-du-Loup. Une urne sera également mise en habitacle au Columbarium de la Coopérative funéraire de l'Outaouais (secteur Gatineau).

La famille tient à remercier très particulièrement Dr Denis Hallé pour la qualité des soins prodigués, pour sa promptitude et pour sa disponibilité. Des remerciements sont également adressés à Dr Petr Kavan, Dr Kevin Petrecca, Dr Rolando Del Maestro, Dr Marc Régimbal et Dr Marc Lapointe ainsi qu'à Denise Mongeau et Nathalie Dumais. Un merci très sincère à Elkee Cyprien-Étienne et Jacinthe Duhamel; celles-ci ont contribué à permettre à François de terminer sa vie à la maison, tel qu'il le souhaitait. Merci également au personnel des cliniques NeuroGym, Neuro-Outaouais, de la pharmacie Stéphane Dalpé ainsi qu'à tous ceux et celles qui ont offert des soins, du temps ou des sourires à François.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Institut et hôpital neurologiques de Montréal (fonds de recherche du Dr Kevin Petrecca) ou à la Fondation Santé Gatineau.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

LA FAMILLE LAROCQUE
a le regret de vous annoncer le décès de



LÉO LAROCQUE

décédé le 4 juillet 2016, à l'âge de 95 ans. Léo eu une vie politique municipal à Bowman depuis plus de 35 ans dont 28 ans comme maire. Il était le fils de feu Isidore Larocque et de feu Marie David. Il était le tendre époux de feu Thérèse Dicaire. Il laisse dans le deuil ses enfants : Norbert (Ginette Brière), Judith (Jack Thellend), Carol (Lucie Morissette), Benoit (Manon Marion), Josée (Jean Claude Larocque), Jérôme (Noëlla Lagacé), Marie-Hélène (Denis Lépine), ses 13 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-fils. Il laisse également une belle-soeur, Lucille et un beau-frère, Claude (Françoise Laroche), plusieurs neveux et nièces, cousin(e)s et de nombreux amis et principalement ses amis à la Résidence Sous les Étoiles. Il fut prédécédé par son fils Martin, une soeur et plusieurs frères.

Le service funéraire en présence des cendres aura lieu le samedi 30 juillet 2016 à 11 h en la paroisse de Notre-Dame-de-la-Garde à Val-des-Bois. La famille sera présente une heure avant le service pour recevoir vos condoléances.

La famille désire remercier sincèrement Madame Hélène Bondu et les employé(e)s de la résidence « Sous les étoiles » pour leur dévouement et leurs soins attentionnés.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à Diabète Québec, au 8550 boulevard Pie-IX, bureau 300, Montréal (Québec) H1Z 4G2.

Pour toute information supplémentaire ou pour vos messages de condoléances, veuillez téléphoner au 819-986-3834, par télécopieur au 819-281-2182 ou le site Web : www.maisonfunerairecadieux.ca

AVIS DE DÉCÈS



ANDRÉ MARINIER

C'est avec grande tristesse que la famille annonce son décès à Timmins, le samedi 23 juillet 2016 à l'âge de 50 ans. Fils de feu Gaston et feu Jeannine (née Beaulne) Marinier. Père bien-aimé de Samantha Marinier. Cher frère de Roger (Brigitte), Robert (Catherine), Nicole (Patrick) et Pierre. Il laisse aussi dans le deuil sa nièce Ann Marie et son neveu Joël. Il sera également regretté par sa parenté et plusieurs amis. Un rassemblement aura lieu au sous-sol de la paroisse Sainte-Rose de Lima, 861 boul. St-René Est, Gatineau, Qc, le samedi 30 juillet, commençant à 14h. Au lieu de fleurs, des dons par chèque ou en ligne, à la Fondation du Nord en cancérologie en mémoire d'André, sont grandement appréciés. www.cooperativefuneralhome.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.O.

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
On peut vous aider.**

**Appelez les
Alcooliques anonymes au
819 595-1916**

AQETA
Association québécoise
des troubles d'apprentissage

moi aussi
JE PEUX
APPRENDRE

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MADAME NOËLLA LARCHE-MARTIN
1925 - 2016

décédée le jeudi 14 juillet 2016, à l'âge de 90 ans. Précédée par ses parents : Harry Larche et Germaine Pinault; son époux, Aldège Martin; un gendre, Pierre Filiou; deux frères : Daniel Larche et Andrew Larche; elle laisse dans le deuil deux fils : Michel Martin (Carole Langevin) et Jean-Luc Martin; une fille, Annette Filiou; quatre petits-enfants : Christine Filiou (Patrice Périard), Roxanne Filiou (Vania Poindron), Gabrielle Martin (Jared Spencer) et Caroline Martin (Joey Moskwa); trois arrière-petits-enfants : Alexis Périard, Mathieu Périard et Payton Spencer; ainsi qu'une personne très chère, Jocelyne Fiset. Elle laisse également un frère, Paul Larche; une soeur, Gertrude Larche Hamilton; un beau-frère, Claude Martin (Pauline Rossignol); une belle-soeur, Soeur Bernadette de l'Immaculée; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 4 août 2016 à 11 heures, en l'église Saint-Sébastien, 1000, rue Frances, Ottawa, Ont., K1K 3L5. Parents et amis sont invités à y assister. La famille sera présente à compter de 10 h 15 afin de recevoir les condoléances.

DONS: : à l'Association du syndrome de stress post-traumatique (PTSD) du Canada au http://www.ptsdassociation.com/take-action/, seraient appréciés.

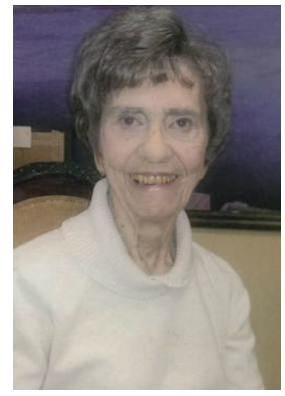
REMERCIEMENTS: La famille désire remercier Mme Diane Valois pour avoir réconforté Mme Larche lors de l'attente des services d'urgence, ainsi que les policiers, les ambulanciers et le service d'urgence de l'Hôpital de Hull.

Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: info@maisonfunerairesergelegault.com

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfunerairesergelegault.com

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MME BERNADETTE PICARD
(née Gosselin)

survenu le 19 juillet 2016, à l'âge de 85 ans. Au revoir Mom, tu m'as quitté pour aller rejoindre Dad (Oneil Picard) et tes parents (Charles Gosselin et Camilla Turgeon), tes frères et soeurs, et ton frère Michel te survit. Tu vas me manquer énormément, ton amour, ta sagesse et tes bons conseils. Mon conjoint (Robert Larivière) que tu as accepté à bras ouvert et que tu as traité comme un membre de ta famille et mes deux enfants: Rémi (Véronique Morin) et Kim que tu as choyé et pourri gâté, vont se souvenir de toi avec amour et tendresse.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 30 juillet 2016, à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel du Village Riviera pour les bons soins prodigués.

Mom, ne m'oublie pas et vient me voir, je t'attendrai les bras ouverts et encore merci pour tout ce que tu m'as appris et donné.

Love you mom
Kat, Robert, Rémi, Véro et Kim

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



MME MADELEINE LABELLE
(née Joanette)

survenu le 20 juillet 2016, à l''âge de 71 ans. Elle était l'épouse de André Labelle et la fille de feu Gaston Joanette et de Gilberte Bilodeau. Elle laisse dans le deuil sa fille unique France Labelle (Marc Charron); ses deux petits-enfants : Pascal (Émilie Picard-Hamel) et Dany Charron; ses frères: André (Louise), François (Lisette) et Pierre (Francine); sa soeur Françoise Lagassé ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Elle fut prédécédée par ses frères : Jacques et Gaston

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu dans l'intimité familiale à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier le personnel des soins paliatifs du 5e étage du CISSSO pavillon de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

Besoin d'en parler? **Anonyme et confidentiel**

tel-aide

Gatineau
819-775-3223

Ottawa
613-741-6433

Ailleurs en Outaouais
1-800-567-9699

L'Action Bénévole

C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



M. WILLIAM KERR RIEL

survenu le 21 juillet 2016, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux d'Hélène Brisson Riel et le fils de feu Joseph Riel et de feu Yvette Robillard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Christian, Alain et Mélanie; ses petits-enfants: Sébastien, Marguerite, Vivi-Anne, Eveline et Étienne ; ses arrière-petits-enfants: Mia et Alexis. Il laisse également ses frères: Jean-Marc et Jacques, sa soeur Marie-Claire ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 29 juillet 2016 à 11 h en la paroisse St-Paul sise au 45 chemin Eardley à Gatineau (secteur Aylmer). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation l'Arche Canada.

La famille désire remercier le personnel du centre d'hébergement la Renaissance pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS | cfo.coop

LA FAMILLE SÉGUIN
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME ALICE SÉGUIN

originaire de Hull, est décédée le 22 juillet à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Juliette Lagacé et de feu Émile Séguin. Elle fut prédécédée par ses frères Roland, Jacques et sa soeur Thérèse. Elle laisse dans le deuil ses frères Paul-Émile (Yolande Godbout), Claude (Yvette Jean), Gérard, et Gilbert (Francine Huot). Elle laisse également plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces.

Liturgie de la parole : aura lieu, le samedi 30 juillet 2016 à 14h00 à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LES JARDINS DU SOUVENIR** située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 13h00 pour y recevoir les condoléances.

Dons : Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois.

Remerciements : La famille désire remercier le personnel des soins médicaux, de même que l'exceptionnelle équipe du CHSLD de la résidence la Renaissance du secteur Aylmer.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.

MAISON FUNÉRAIRE
Les Jardins du Souvenir.com
CIMETIÈRES

4e ANNIVERSAIRE



MIREILLE BOISVERT BASTIEN

Chère épouse et maman bien-aimée,

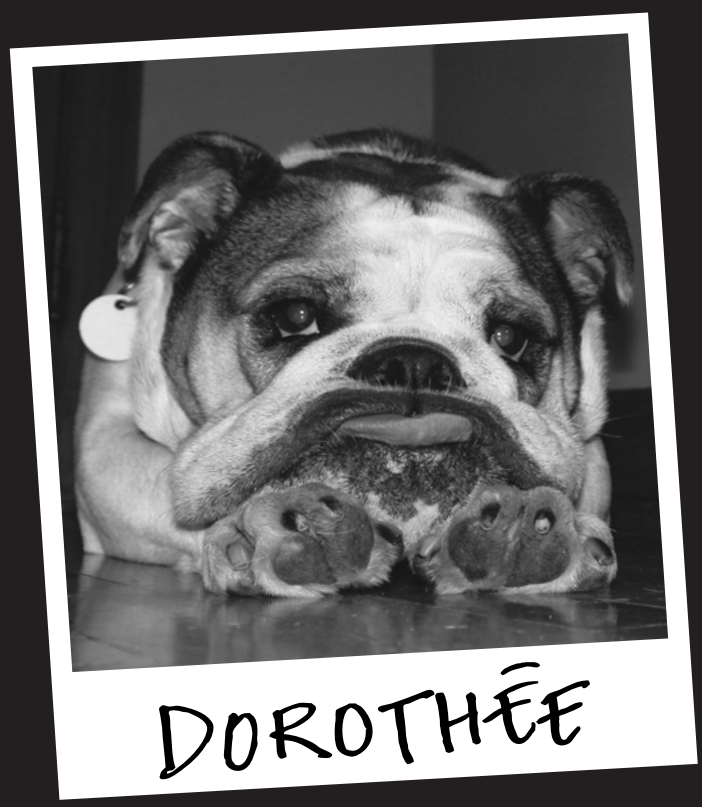
Allô! Ma belle petite Mimi d'amour adorée de mon coeur qui nous a quittés le 27 juillet 2012, mais tu es toujours dans nos coeurs.
Toutes ces saisons qui passent et ces années qui commencent à s'accumuler depuis ton départ n'effacent pas encore ce désir que tu sois avec moi. On ne peut pas connaître toute la valeur d'une vie heureuse à deux jusqu'à ce qu'elle devienne un souvenir. Je pense toujours à toi et j'ai le coeur dans le brouillard; c'est tellement dur de continuer à vivre seul sans toi.

Dans le désordre de ma vie, je pense toujours à toi et je ne comprends toujours pas pourquoi tu n'es plus là. Dans mon coeur, je retrouve encore des échos de ton rire et tes éclats de bonheur. Je n'ai pas encore appris à vivre seul. J'ai tellement le désir de te revoir. Je ne serai jamais capable d'oublier ta présence. Je ne t'ai pas assez dit MERCI pour le merveilleux temps qu'on a passé ensemble. Je t'aime. C'est pour toi que je vivais, spécialement dans nos dernières années.

Comment je te dirais tout cet amour que j'ai pour toi en moi dans mon coeur et dans ma tête, et qui est toujours vivant. Tout cet amour qu'on a bâti et qu'on a vécu, jour après jour, depuis le début de nos fréquentations et pendant nos 43 ans de mariage était inséparable; il est mort maintenant entre nous, mais pour moi, il durera toujours.

Ton souvenir reste toujours vivant. Mireille, je t'aimerai toujours !!

Ton époux Claude et la famille.



J'AURAIS VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO TOUT EN DONNANT UN BON COUP DE PATTE À LA FONDATION MIRA

monchienrapporte.ca

mira

DIABÈTE

Cela VOUS concerne

Les Diabétiques De l'Outaouais inc.

Renseignements
Dons
819 770-0442

PREMIER MATCH À LA PLACE TD DANS L'UNIFORME DU FURY

Tissot prêt à jouer devant les siens

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Le Fury FC d'Ottawa a pris un virage « local » depuis sa dernière sortie à la Place TD et ses trois nouveaux joueurs du coin, le Gatinois Maxim Tissot en tête, auront enfin l'occasion de jouer devant leurs nouveaux partisans, ainsi que plusieurs parents et amis, lors de la visite des Railhawks de la Caroline mercredi soir.

Jamar Dixon, joueur polyvalent qui peut jouer à peu près à toutes les positions sauf gardien, et le défenseur Eddie Edmwards, acquis récemment des Eddies d'Edmonton, seront également en uniforme, mais pour les amateurs de soccer de l'Outaouais, c'est vers le numéro 51 que toute l'attention sera tournée.

L'ancien de l'Impact de Montréal a indiqué après l'entraînement de mardi qu'il était heureux d'avoir eu deux parties à l'étranger à disputer, un revers de 2-0 à Edmonton et un gain par le même pointage à Jacksonville samedi dernier, avant de se produire devant les siens.

« Je suis content et excité pour ce match. Après avoir joué deux matches à l'extérieur, ça va être différent de jouer à la maison, avec la famille et les amis qui vont être là, ça va être encore plus excitant », a dit Tissot, le milieu de terrain originaire du secteur Aylmer de Gatineau qui attend une dizaine de membres de sa famille pour le match « en plus d'amis qui sont un peu à la dernière minute ».

Utilisé sporadiquement avec l'Impact, Tissot s'habitue à un poste régulier avec le Fury, qui lui a donné beaucoup de responsabilités dès le départ.

« L'ajustement se fait bien. Quand on se défend, je deviens défenseur et quand on attaque, je deviens ailier. À Montréal, j'ai jonglé avec les deux positions, j'ai un mélange des deux et ça me va bien... Ça fait du bien de jouer (des parties complètes), ça me manquait. De voir à quel point je suis valorisé ici, ça fait chaud au cœur. Je suis très content d'être ici », mentionne celui qui a été libéré par l'Impact il y a trois semaines.

DES COMPLIMENTS

Son nouveau patron, l'entraîneur-chef Paul Dalglish, est certes très satisfait de son travail jusqu'à maintenant.

> **« De voir à quel point je suis valorisé ici, ça fait chaud au cœur. Je suis très content d'être ici. »**
>
> — Maxim Tissot

« Il a été fantastique à ses deux premiers matches, aussi bon que n'importe quel autre joueur du club. Il monte et descend le terrain avec beaucoup d'énergie et de qualité de jeu. Ses passes sont tellement bonnes qu'il a surpris un peu nos attaquants, ils vont devoir mieux se synchroniser avec lui alors qu'il envoie le ballon à des endroits où c'est presque impossible pour les défenseurs adverses de nous contrer. Quand ils vont s'habituer à lui, ils vont peut-être se mettre à courir plus tôt pour rejoindre ses passes dans la boîte qui sont incroyables », l'a-t-il vanté.

Dixon, qui jouait en deuxième division en Finlande avant d'être mis sous contrat la semaine dernière, n'a pas joué à Jacksonville samedi dernier. Il ne sait pas trop comment il sera utilisé par son entraîneur contre les Railhawks, et il ne sait pas plus combien de parents et amis seront présents pour le voir à l'œuvre.

« Plus de 10, plus de 20, 50 ? Je ne suis pas certain, j'ai tellement de requêtes pour des billets que je vais devoir fermer mon téléphone... Ça va être une bonne sensation de jouer ici, c'est fou, c'est très bien, a-t-il noté. C'est gros pour moi de revenir ici, où je n'ai pas joué depuis une dizaine d'années. Comme pour Eddie et Max, c'est de montrer aux jeunes d'ici, qui sont dans tous ces clubs de soccer, qu'il est possible de progresser si vous travaillez fort. J'espère que ces jeunes vont venir nous appuyer et un jour, peut-être qu'ils sauteront sur le terrain eux aussi... Que je sois un partant ou que je joue une minute, ça va être spécial de jouer dans cet environnement, que l'on n'avait pas quand je grandissais. »

Alors qu'Ottawa a une fiche de 1-0-3 depuis le début de la saison automnale, les Railhawks s'amènent mercredi soir avec un dossier de 2-1-1 mais ils ont deux réguliers blessés, selon Dalglish, qui espère que les deux buts marqués samedi ouvriront les valves de son attaque pour le reste de la saison. La Caroline a remporté le premier duel entre les deux clubs 1-0 en avril dernier.



Maxim Tissot a été « fantastique » depuis son arrivée dans les rangs du Fury, soutient l'entraîneur-chef Paul Dalglish. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

ENLEVÉE VENDREDI AU BRÉSIL

La belle-mère de Bernie Ecclestone kidnappée

Agence France-Presse

SAO PAULO — La belle-mère du patron de la Formule 1, le Britannique Bernie Ecclestone, a été enlevée dans la mégapole brésilienne de São Paulo où elle vit, ont rapporté la télévision Globo et l'hebdomadaire *Veja*.

L'information n'a été ni confirmée ni infirmée par les autorités brésiliennes et l'entourage de M. Ecclestone.

La Brésilienne Aparecida Schunck Flosi Palmeira, 67 ans, a été kidnappée vendredi à Interlagos, un quartier de Sao Paulo où se trouve le circuit brésilien du Grand Prix de Formule 1, a indiqué lundi soir TV Globo, la première chaîne du Brésil.

« Nous ne pouvons ni commenter ni confirmer cette affaire. Dans les cas d'enlèvements présumés, c'est notre façon de procéder pour protéger la vie des personnes qui peuvent être en danger », a déclaré à l'AFP un porte-parole du secrétariat à la Sécurité (ministère régional) de Sao Paulo.

« Nous ne pouvons rien confirmer », a déclaré un porte-parole de la police militaire (PM) de Sao Paulo également interrogé par l'AFP.

Une porte-parole de M. Ecclestone à Londres a également indiqué qu'il ne ferait aucun commentaire.

Les présumés ravisseurs sont en contact avec la famille, a précisé TV Globo. Selon l'hebdomadaire *Veja*, ils auraient exigé le paiement en espèces d'une rançon en livres Sterling d'un montant de 120 millions de réais (36 millions de dollars).

La belle-mère d'Ecclestone a été kidnappée chez elle dans le quartier huppé de Jardin Santa Helena à Interlagos par un groupe d'hommes qui se sont fait passer pour des livreurs, ont raconté des voisins à l'AFP.

« Quand on leur a ouvert la porte, ils sont entrés avec une boîte dans les mains et ont demandé à la bonne d'appeler sa patronne, puis ils l'ont obligée à sortir avec sa voiture », a précisé un voisin sous couvert d'anonymat.

Un autre a ajouté que cela « n'avait pas duré plus de dix minutes ».

« UNE FEMME GUERRIÈRE »

Aparecida Palmeira est la mère de la Brésilienne Fabiana Flosi, 38 ans, qui a rencontré le milliardaire Ecclestone, 85 ans, quand elle travaillait dans l'organisation du GP d'Interlagos à Sao Paulo, en 2009.

Le couple s'est marié en Suisse et vit à Londres.

Avant de déménager à Interlagos quand sa fille a épousé le milliardaire, Aparecida Schunck vivait dans un quartier pauvre de la zone sud de Sao Paulo à Santa Francisca Cabrini.

Une de ses voisines de l'époque de cette favela se la rapelle comme « une femme guerrière » et « généreuse ».

Les enlèvements contre rançon étaient fréquents au Brésil à la fin des années 90 et au début des années 2000 mais ils ont diminué avec la création de commissariats spéciaux et une répression policière plus sévère.

Croteau affrontera le « Brazilian Bomber »

Un défi de taille attend le boxeur originaire du secteur de Buckingham



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

De son propre aveu, Danyk Croteau ne connaît pas grand-chose au sujet de son prochain adversaire, sauf son sobriquet.

Le grand droitier super poids mi-moyen Mayron Viera Zeferino a été surnommé le « Brazilian Bomber ». Parce que le Torontois d'origine brésilienne frappe fort.

« Ça ne m'impressionne pas », soutient Croteau, 25 ans, qui l'affrontera jeudi dans un music-hall de Toronto. Il s'agira d'un des cinq combats à l'horaire d'un gala modeste.

Ce sera la deuxième sortie du pugiliste de Buckingham dans les rangs pros. Il a gagné par décision unanime en février contre l'Américain Rodrigo Almeida, qui a visité le tapis à deux reprises au premier round.

« Je me prépare plus fort que lors de la première fois. Je risque de faire face à une meilleure opposition, mais je m'attends à être quand même meilleur que lui. »

Zeferino présente une fiche identique à la sienne chez les pros. Il a gagné son seul combat en avril.

Cet ancien spécialiste des arts martiaux mixtes a livré une quinzaine de combats dans les rangs amateurs, étant couronné champion des Gants de bronze.

AUCUN STRESS

Croteau, lui, a combattu une quarantaine de fois chez les amateurs avant de passer pro. Avant de s'adonner à la boxe, il a servi trois ans au sein des Forces armées canadiennes.

Monter dans un ring loin de chez lui, ça ne l'énerve pas.

« J'ai hâte. Je me suis promené en masse chez les amateurs, rappelle-t-il.

«Je vais affronter un gars de la place qui a vendu des billets pour ce gala. Ça ne me stresse pas du tout. Il y aura juste plus de gens déçus à la fin de notre combat», ajoute-t-il d'un ton confiant.

Ce sera un boxeur affamé qui se pointera à Toronto.

Croteau croyait bien pouvoir remonter dans le ring plus tôt après son premier combat. Au moins trois occasions se sont présentées depuis la fin de l'hiver.

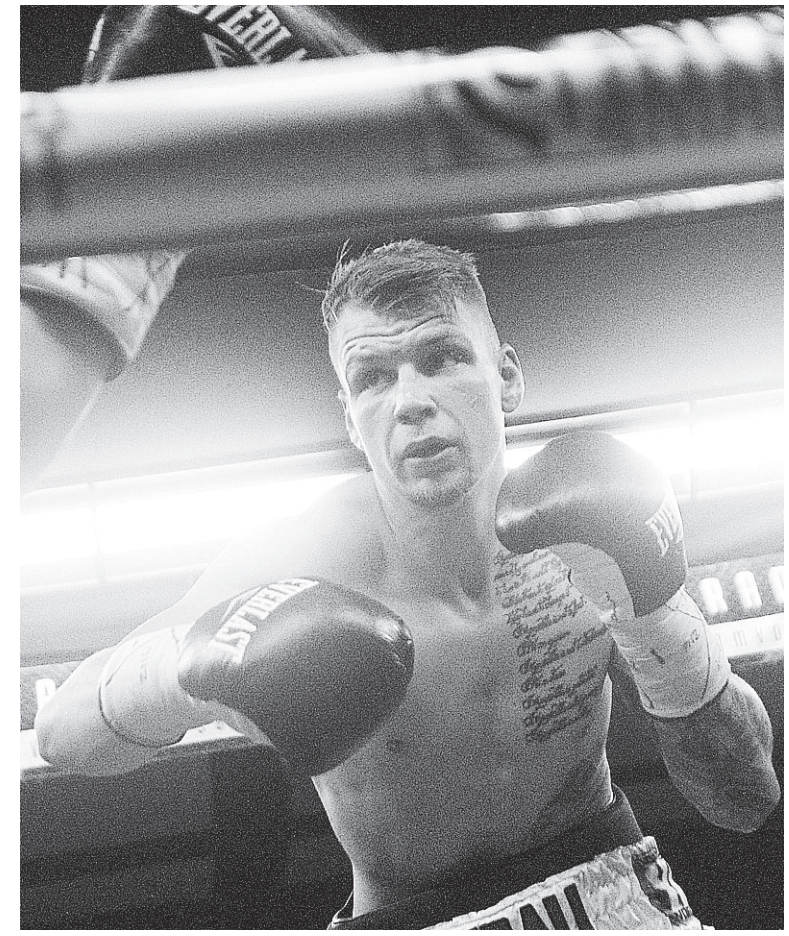
«Je risque de faire face à une meilleure opposition, mais je m'attends à être quand même meilleur que lui.»

— Danyk Croteau

«Mais soit que le gala a été annulé ou le gars que je devais affronter s'est retiré (…) C'est décevant puisque tu mets beaucoup de préparation en vue d'un combat. Et là, tu dois recommencer.»

En vue de son face-à-face avec le «Brazilian Bomber», Danyk Croteau s'est tapé un entraînement par semaine à Montréal. Cela s'ajoutait à ses séances régulières au club Final Round à Ottawa et BG à Buckingham.

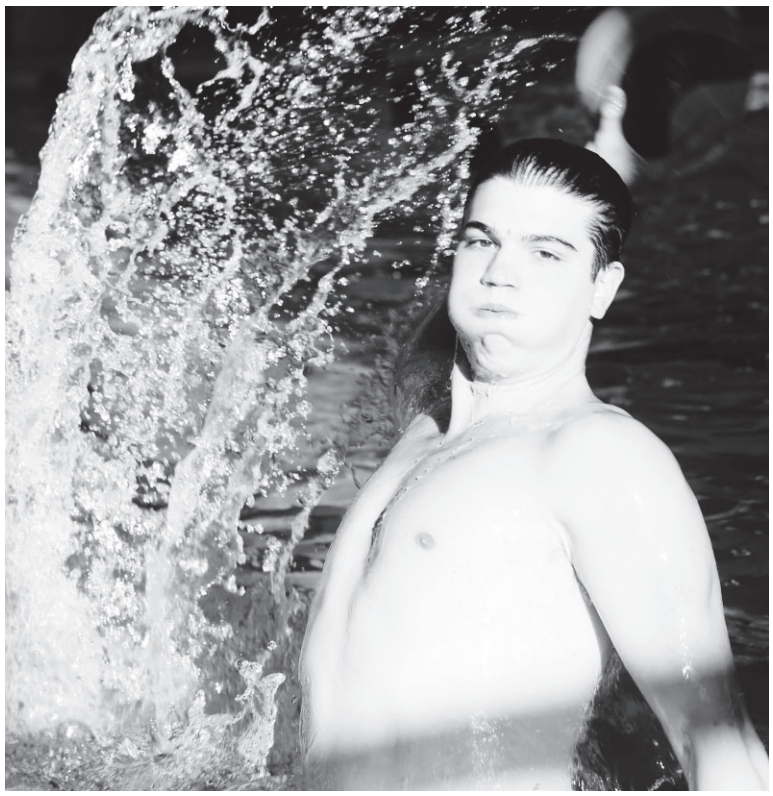
Jusqu'ici, personne ne lui a accolé un surnom. Mais s'il réussit à collectionner des victoires, ça pourrait changer pour l'ancien soldat.



Danyk Croteau lors de son premier combat chez les pros, disputé contre Rodrigo Almeida, en février dernier à Gatineau. — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT

CHAMPIONNATS PANAMÉRICAINS DE WATER-POLO

Aleksa Gardijan croque dans l'or



«Les coaches nous avaient dit que si nous étions prêts à prendre les coups, ça vaudrait la peine», raconte Aleksa Gardijan. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Ses entraîneurs de l'équipe nationale junior de water-polo masculin l'avaient averti avant la finale. Aleksa Gardijan devait s'attendre à être brassé comme jamais dans l'eau par l'adversaire.

« Je n'ai jamais encaissé autant de coups dans un match, confirme en souriant le Gatinois âgé de 18 ans.

«Les coaches nous avaient dit que si nous étions prêts à prendre les coups, ça vaudrait la peine», ajoute-t-il. Ces adultes avaient raison.

Gardijan et ses coéquipiers ont remporté ce match ultime contre les États-Unis, mettant la main sur l'or aux championnats panaméricains qui se sont conclus le week-end dernier à Edmonton. Il s'agit d'une deuxième médaille internationale en carrière pour le joueur d'utilité qui a grandi près de l'hôpital de Gatineau.

En 2013, ce fut le bronze à ce même rendez-vous pour son groupe d'âge en Argentine.

Il y a deux ans, Gardijan a participé aux championnats du monde chez les moins de 18 ans à Istanbul.

«Nous avions terminé 10e, ce qui est très bon pour le Canada, note-t-il.

«L'atmosphère à la piscine, c'était fou. Les partisans turcs criaient lors de notre match préparatoire. Il y avait autant de bruit pour les autres parties.»

On comprend pourquoi il rêve maintenant aux prochains championnats du monde en 2017 en Hongrie. Ce sera sa dernière année d'admissibilité dans les rangs juniors avant de passer chez les seniors.

LES TEMPS ONT CHANGÉ

Le produit du club de water-polo de Gatineau était déjà de retour à l'entraînement, mardi soir, lorsque le journaliste est passé lui jaser à la piscine du Cégep de l'Outaouais.

Il a été question de cette médaille d'or, mais aussi de ses débuts dans l'eau, il y a dix ans.

Sa mère et son père, tous deux d'origine serbe sont ceux qui l'ont inscrit au water-polo. Un sport qui s'avère très populaire dans leur pays natal.

«Moi, je ne savais pas c'était quoi ça, souligne Aleksa Gardijan, né en Outaouais.

«Mes parents m'ont placé dans ce sport pour que je m'épuise, pour que je mange plus ! J'étais très difficile avec la bouffe quand j'étais plus jeune.»

Visiblement, les temps ont changé. Le voilà qui fait 6' et 190 livres.

Ce n'est plus le mince jeunot. Celui que les entraîneurs ont longtemps considéré «trop petit». Mais chaque fois, le principal intéressé trouvait le moyen de se tailler une place.

«J'étais un paquet d'os il y a six ans quand je me suis retrouvé au sein de l'équipe nationale pour la première fois. Mais je n'ai jamais lâché. Je n'ai jamais été coupé d'une équipe.»

Le voilà maintenant non seulement plus imposant, mais aussi médaillé d'or. Une récompense qui a bon goût.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Baltimore	58	41	,586	—	—	5-5	P-1	37-15	21-26
Boston	55	43	,561	2½	—	5-5	P-2	34-24	21-19
Toronto	56	44	,560	2½	—	6-4	G-2	29-22	27-22
New York	51	48	,515	7	4½	7-3	G-2	29-22	22-26
Tampa Bay	38	60	,388	19½	17	4-6	P-3	19-30	19-30

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	57	41	,582	—	—	5-5	G-1	27-16	30-25
Detroit	53	48	,525	5½	3½	6-4	G-2	26-19	27-29
Chicago	50	50	,500	8	6	5-5	G-4	28-24	22-26
Kansas City	48	50	,490	9	7	3-7	P-3	31-18	17-32
Minnesota	37	62	,374	20½	18½	5-5	P-2	20-30	17-32

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Texas	58	42	,580	—	—	4-6	G-3	30-15	28-27
Houston	54	45	,545	3½	1½	6-4	P-1	31-20	23-25
Seattle	51	48	,515	6½	4½	6-4	G-1	25-23	26-25
Oakland	45	55	,450	13	11	6-4	P-1	24-29	21-26
Los Angeles	44	55	,444	13½	11½	7-3	G-1	22-26	22-29

Lundi 25 juillet
Detroit 4 Boston 2
Oakland 6 Texas 7
N.Y. Yankees 2 Houston 1
L.A. Angels 6 Kansas City 2
Interligue
Colorado 2 Baltimore 3 (10)
San Diego 2 Toronto 4
Chi. Cubs 4 Chi. White Sox 5
Mardi 26 juillet
Detroit 9 Boston 8
Oakland au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à Houston, 20h10.
L.A. Angels à Kansas City, 20h15.
Interligue
Colorado 6 Baltimore 3
San Diego à Toronto, 19h07.
Chi. Cubs 0 Chi. White Sox 3
Washington 6 Cleveland 7
Atlanta 2 Minnesota 0
Mercredi 27 juillet
Detroit à Boston, 13h35.
Oakland au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à Houston, 20h10.
L.A. Angels à Kansas City, 20h15.
Interligue
Washington à Cleveland, 12h10.
San Diego à Toronto, 12h37.
Colorado à Baltimore, 19h05.
Atlanta au Minnesota, 20h10.
Jeudi 28 juillet
Baltimore au Minnesota, 19h10.
Kansas City au Texas, 20h05.
Boston à L.A. Angels, 22h05.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	58	42	,580	—	—	4-6	P-2	31-20	27-22
Miami	54	46	,540	4	—	6-4	G-1	26-22	28-24
New York	53	46	,535	4½	½	5-5	G-1	27-21	26-25
Philadelphie	46	56	,451	13	9	3-7	P-1	23-28	23-28
Atlanta	34	66	,340	24	20	3-7	G-1	14-36	20-30

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	59	40	,596	—	—	5-5	P-2	30-16	29-24
St. Louis	53	47	,530	6½	1	6-4	P-1	25-30	28-17
Pittsburgh	51	48	,515	8	2½	5-5	P-1	28-23	23-25
Milwaukee	42	55	,433	16	10½	4-6	G-1	25-24	17-31
Cincinnati	39	60	,394	20	14½	7-3	G-1	24-28	15-32

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	58	41	,586	—	—	2-8	P-2	29-18	29-23
Los Angeles	56	44	,560	2½	—	6-4	G-2	30-18	26-26
Colorado	48	52	,480	10½	6	6-4	G-1	25-24	23-28
San Diego	43	57	,430	15½	11	4-6	P-1	23-25	20-32
Arizona	41	58	,414	17	12½	3-7	P-1	17-35	24-23

Lundi 25 juillet
St. Louis N.Y. Mets remis
Philadelphie 4 Miami 0
Arizona 2 Milwaukee 7
Cincinnati 7 San Francisco 5
Mardi 26 juillet
St. Louis 3 N.Y. Mets 2
Philadelphie 0 Miami 5
St. Louis 1 N.Y. Mets 3
Arizona à Milwaukee, 20h10.
Cincinnati à San Francisco, 22h15.
Interligue
Seattle 7 Pittsburgh 4
Tampa Bay à L.A. Dodgers, 22h10.
Mercredi 27 juillet
Philadelphie à Miami, 12h10.
Cincinnati à San Francisco, 15h45.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.
Arizona à Milwaukee, 20h10.
Interligue
Tampa Bay à L.A. Dodgers, 15h10.
Seattle à Pittsburgh, 19h05.
Chi. White Sox à Chi. Cubs, 20h05.
Jeudi 28 juillet
Colorado à N.Y. Mets, 13h10.
Arizona à Milwaukee, 14h10.
St. Louis à Miami, 19h10.
Philadelphie à Atlanta, 19h10.
Washington à San Francisco, 22h15.
Interligue
Chi. White Sox à Chi. Cubs, 20h05.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	99	394	75	140	,355
Bogaerts Bos.	95	404	75	134	,332
Ortiz Bos.	90	332	50	109	,328
Escobar L.A.A.	88	359	46	117	,326
Machado Bal.	93	382	67	119	,312
Trout L.A.A.	99	356	77	111	,312
Beltrán N.Y.Y.	94	343	49	106	,309
Desmond Tex	99	396	71	122	,308
Lindor Cle.	96	378	68	116	,307
Bradley Jr. Bos.	93	340	59	104	,306

Points produits — Encarnación, Tor., 87; Ortiz, Bos., 84; Pujols, L.A.A., 76; Trumbo, Bal., 73; Donaldson, Tor., 73; Napoli, Cle., 68; Frazier, W. Sox, 67.
Circuits — Trumbo, Bal., 30; Frazier, W. Sox, 29; Encarnación, Tor., 27; Ortiz, Bos., 25; Cruz, Sea, 25; Donaldson, Tor., 25; Davis, Oak, 23; Napoli, Cle., 22.
Victoires — Tillman, Bal., 14; Happ, Tor., 13; Porcello, Bos., 13; Wright, Bos., 12; Sánchez, Tor., 11; Salazar, Cle., 11; Iwakuma, Sea, 11; Hamels, Tex, 11.
Retraits au bâton — Archer, T.B., 149; Price, Bos., 145; Verlander, Det., 144; Kluber, Cle., 138; Pineda, N.Y.Y., 135; Salazar, Cle., 130; Pomeranz, Bos., 126; Hamels, Tex, 120.
Victoires protégées — Britton, Bal., 32; Rodríguez, Det., 29; Cishek, Sea, 24; Robertson, W. Sox, 24; Colomé, T.B., 21; Madson, Oak, 21; Davis, K.C., 21.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Murphy Wash.	94	363	59	127	,350
Ramos Wash.	83	304	44	103	,339
LeMahieu Col.	91	342	63	112	,327
Braun Mil.	83	321	49	104	,324
Yelich Mia.	94	351	51	113	,322
Prado Mia.	93	373	43	119	,319
González Col.	95	375	66	119	,317
Segura Ari.	94	394	59	124	,315
Marte Pit.	91	349	55	110	,315
Diaz Stl.	90	338	61	105	,311

Points produits — Arenado, Col., 78; Bruce, Cin., 77; Rizzo, Cubs, 76; Murphy, Wash., 74; Story, Col., 71; Kemp, S.D., 69; Duvall, Cin., 66; Bryant, Cubs, 65.
Circuits — Story, Col., 27; Arenado, Col., 26; Bryant, Cubs, 25; Rizzo, Cubs, 24; Kemp, S.D., 23; Duvall, Cin., 23; Bruce, Cin., 23; Carter, Mil., 22; Stanton, Mia., 21.
Victoires — Strasburg, Wash., 13; Cueto, S.F., 13; Fernández, Mia., 12; Arrieta, Cubs, 12; Kershaw, L.A.D., 11; Martínez, Stl., 10; Lester, Cubs, 10; Greinke, Ari., 10.
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 181; Fernández, Mia., 175; Bumgarner, S.F., 161; Strasburg, Wash., 148; Kershaw, L.A.D., 145; Syndergaard, N.Y.M., 144; Arrieta, Cubs, 135; Lackey, Cubs, 133.
Victoires protégées — Familia, N.Y.M., 36; Ramos, Mia., 31; Melancon, Pit., 30; Jansen, L.A.D., 29; Gómez, Phi., 26; Jeffress, Mil., 23; Casilla, S.F., 21.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	38	24	,613	—
New Jersey	38	25	,603	½
Québec	36	26	,581	2
Ottawa	34	30	,531	5
Cuban National Team	11	9	,550	6
Shikoku Island	8	12	,400	9
Sussex County	23	40	,365	15½
Trois-Rivières	20	42	,323	18

Dimanche 24 juillet
Trois-Rivières 4 Québec 1
Sussex County 4 New Jersey 16
Ottawa 3 Rockland 4
Lundi 25 juillet
New Jersey Trois-Rivières remis
Québec 2 Ottawa 3 (11)
Mardi 26 juillet
Rockland 9 Sussex County 3
New Jersey 2 Trois-Rivières 5 (7)
Québec 3 Ottawa 4
New Jersey 2 Trois-Rivières 3 (7)
Mercredi 27 juillet
Sussex County à Rockland, 11h.
New Jersey à Trois-Rivières, 19h05.
Québec à Ottawa, 19h05.
Jeudi 28 juillet
Québec à Sussex County, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.

LBJEQ

Section Financière Sun Life

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Trois-Rivières	28	14	,667	—	G-1	7-3
Québec	22	16	,579	4	G-2	8-2
Charlesbourg	23	17	,575	4	G-3	5-5
Saguenay	14	25	,359	12½	P-1	4-6
ABC-18U	8	19	,296	12½	P-1	2-8

Section La Cage aux sports

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Montréal	32	9	,780	—	G-3	7-3
Laval	23	16	,590	8	P-1	6-4
Saint-Eustache	24	18	,571	8½	G-3	3-7
Repentigny	21	20	,512	11	P-2	4-6
Gatineau	16	25	,390	16	G-1	5-5

Section Uniprix

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
ABC-17U	13	13	,500	—	P-1	5-5
LaSalle	17	21	,447	2	P-1	6-4
Coaticook	17	23	,425	3	P-4	3-7
Longueuil	16	23	,410	3½	P-4	1-9
Granby	13	28	,317	7½	G-1	4-6

Dimanche 24 juillet
LaSalle 6 Québec 4
LaSalle 2 Québec 5
Trois-Rivières 6 Laval 11
Coaticook 6 Charlesbourg 7
Trois-Rivières 9 Laval 3
Coaticook 3 Charlesbourg 6
Saint-Eustache 9 Gatineau 4
Lundi 25 juillet
Charlesbourg Saguenay remis
Québec ABC-18U, 19h30.
ABC-17U à Longueuil, 19h30.
Mardi 26 juillet
Québec 9 ABC-17U 2
ABC-18U 4 Gatineau 8
LaSalle Longueuil remis
Charlesbourg 5 Saguenay 3
Mercredi 27 juillet
Charlesbourg à Saguenay, 19h30.
ABC-19U à Québec, 19h30.
ABC-17U à Laval, 10h30.
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Fin du calendrier régulier

MIDGET AAA

DIVISION 1

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Charlesbourg D1	28	12	,695	-	5V	9-1
Mauricie	33	17	,654	-	1D	6-4
Rive-Sud D1	31	17	,646	1	1D	5-5
LLL D1	28	22	,560	5	4D	5-5
Estrie	25	24	,510	7½	2V	4-6
Montréal D1	18	34	,346	16	2D	2-8

DIVISION 2

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
LLL D2	27	18	,600	-	1V	5-5
Outaouais	23	23	,500	4½	6V	6-4
Lac St-Louis	23	25	,479	5½	2D	7-3
Saguenay	18	24	,429	7½	2V	4-6
Lévis D2	17	27	,386	9½	1V	4-6
Rive-Sud D2	14	24	,368	9½	1D	4-6
Montréal D2	9	36	,200	18	1D	4-6

Dimanche 24 juillet
Lévis D2 8-9 Lac St-Louis 4-3
LLL D1 5-5 Saguenay 7-6
Lundi 25 juillet
Rive-Sud D2 vs Outaouais
Montréal D1 0-1 Estrie, 12h 9-2
LLL D1 0-3 Charlesbourg D1 4-10
Mardi 26 juillet
Montréal D2 11-2 Lévis D2 3-9
Saguenay à LLL D2, 16h (2)
Mercredi 27 juillet
Estrie vs Outaouais, 14h (2)
Lac-St-Louis vs R-Sud D2 16h (2)
Jeudi 28 juillet
Lévis D2 à Montréal D2, 12h (2)
Charlesbourg D1 à Montréal D1, 12h.

LBMQ

	Mj	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	22	17	5	,773	0
St-Jean	24	16	8	,667	2
St-Jérôme	25	15	10	,600	3.5
Victoriaville	23	13	10	,565	4.5
Acton Vale	24	12	12	,500	6
Coaticook	24	10	14	,417	8
Thetford Mines	24	9	15	,375	9
Sherbrooke	24	8	16	,333	10
Shawinigan	26	8	18	,308	11

Dimanche 24 juillet
Thetford Mines 5 Coaticook 3
Victoriaville 2 Montréal 5
Thetford M. 1 Sherbrooke 2
Shawinigan 2 St-Jean 0
Victoriaville 2 Saint-Jérôme 4
Mardi 26 juillet
Acton Vale 4 Victoriaville 0
Mercredi 27 juillet
Sherbrooke à Coaticook, 20h.
St-Jérôme à Montréal, 20h.
Jeudi 28 juillet
Acton Vale à St-Jean, 20h.
Vendredi 29 juillet
St-Jean à Sherbrooke, 20h.
Acton Vale à Shawinigan, 20h.
Thetford Mines à Victoriaville, 20h.

TENNIS

ROGERS CUP

À TORONTO, CANADA
MESSIEURS
Simple - Premier tour
Yen-Hsun Lu, Taïpei chinois, bat Alexander Zverev, Allemagne, 7-5, 6-3.
Gael Monfils (10), France, bat Joao Sousa, Portugal, 6-3, 6-3.
Vasek Pospisil, Canada, bat Jeremy Chardy, France, 7-6 (7-3), 0-0 (abandon).
Radek Stepanek, République tchèque, bat Benoit Paire (14), France, 6-1, 6-3.
Donald Young, États-Unis, bat Alexandr Dolgopolov, Ukraine, 7-6 (8-6), 6-4.
Fabio Fognini, Italie, bat Steve Johnson (15), États-Unis, 6-4, 6-4.
Dennis Novikov, États-Unis, bat Federico Delbonis, Argentine, 6-4, 6-3.
Ivo Karlovic, Croatie, bat Taylor Fritz, États-Unis, 6-7 (9-11), 7-6 (7-5), 6-2.
Lucas Pouille (13), France, bat Emilio Gomez, 6-7 (8-10), 6-4, 7-5.
Jared Donaldson, États-Unis, bat John Millman, Australie, 6-4, 4-3 (abandon).
Rajeev Ram, États-Unis, bat Ernests Gulbis, Lettonie, 6-4, 6-2.
Simple - Deuxième tour
Tomas Berdych (5), République tchèque, bat Borna Coric, Croatie, 4-6, 6-1, 6-4.
Stan Wawrinka (2), Suisse, bat Mikhail Youzhny, Russie, 7-6 (7-3), 7-6 (10-8).

ROGERS CUP

À MONTREAL, CANADA
DAMES
Simple - Premier tour
Francoise Abanda, Canada, bat Saisai Zheng, Chine, 6-1, 7-5.
Sara Errani, Italie, bat Aleksandra Wozniak, Canada, 6-4, 7-6 (7-4).
Eugenie Bouchard, Canada, bat Lucie Safarova, République tchèque, 6-3, 3-6, 7-6 (7-3).
Andrea Petkovic, Allemagne, bat Alize Cornet, France, 7-6 (7-1), 6-3.
Madison Keys (10), États-Unis, bat Elena Vesnina, Russie, 6-4, 6-0.
Johanna Konta (15), Angleterre, bat Shelby Rogers, États-Unis, 6-4, 6-2.
Dominika Cibulkova (11), Slovaquie, bat Mariana Duque-Marino, Colombie, 6-2, 6-2.
Anastasia Pavlyuchenkova (16), Russie, bat Yulia Putintseva, Kazakhstan, 6-4, 1-6, 7-5.
Alla Kudryavtseva, Russie, bat Kristina Mladenovic, France, 7-6 (7-5), 1-6, 6-3.
Vania King, États-Unis, bat Timea Babos, Hongrie, 6-4, 3-6, 7-6 (7-5).
Christina McHale, États-Unis, bat Shuai Zhang, Chine, 6-2, 3-0 (abandon).
Karolina Pliskova (14), République tchèque, bat Kateryna Bondarenko, Ukraine, 3-6, 6-2, 7-5.
Daria Kasatkina, Russie, bat Misaki Doi, Japon, 3-6, 6-3, 6-1.
Monica Niculescu, Roumanie, bat Jelena Ostapenko, Lettonie, 3-6, 7-5, 6-1.
Kristina Kucova, Slovaquie, bat Yanina Wickmayer, Belgique, 4-6, 6-2, 6-3.
Simple - Deuxième tour
Simona Halep (5), Roumanie, bat Daria Gavrilova, Australie, 6-2, 6-3.
Varvara Lepchenko, États-Unis, bat Naomi Broady, Angleterre, 6-4, 3-6, 6-3.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
New York City	22	9	7	6	35	39	33
New York	22	9	9	4	36	28	31
Philadelphie	21	8	7	6	35	33	30
Montréal	20	7	5	8	35	30	29
FC Toronto	20	7	7	6	25	23	27
N.-Angleterre	21	6	7	8	27	33	26
Orlando	20	4	5	11	32	35	23
D.C. United	20	5	8	7	19	25	22
Columbus	20	3	7	10	26	32	19
Chicago	19	4	10	5	17	25	17

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	23	12	6	5	35	31	41
Colorado	20	10	2	8	23	14	38
Los Angeles	20	9	3	8	34	19	35
Kansas City	23	9	10	4	27	25	31
Salt Lake	21	8	6	7	30	31	31
FC Vancouver	22	8	8	6	33	35	30
Portland	22	7	7	8	33	33	29
San Jose	20	6	6	8	22	23	26
FC Seattle	20	6	12	2	20	27	20
Houston	20	4	9	7	23	26	19

Dimanche 24 juillet
New York City 1 New York 4
FC Seattle 0 Kansas City 3
Samedi 30 juillet
Colorado New York City, 15h.
Dimanche 31 juillet
Portland à Kansas City, 14h.
Los Angeles au FC Seattle, 16h.
FC Vancouver au FC Dallas, 18h.
Montréal à D.C. United, 18h30.
Salt Lake à Philadelphie, 19h.
New York à Chicago, 19h.
Columbus au FC Toronto, 19h30.
N.-Angleterre Orlando, 19h30.
San Jose à Houston, 21h.

FOOTBALL

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Ottawa	3	1	1	,800	158	126
Hamilton	3	2	0	,600	137	114
Toronto	3	2	0	,600	125	120
Montréal	1	3	0	,250	59	103

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
C.-B.	3	1	0	,750	102	73
Calgary	2	1	1	,750	113	86
Edmonton	2	2	0	,500	127	134
Saskatchewan	1	3	0	,250	110	138
Winnipeg	1	4	0	,200	98	135

Lundi 25 juillet
Montréal 17 Toronto 30
Jeudi 28 juillet
Winnipeg à Edmonton, 21h.
Vendredi 29 juillet
Saskatchewan à Montréal, 19h.
C.-B. à Calgary, 22h.
Dimanche 31 juillet
Toronto à Ottawa, 19h30.

AUTOMOBILE

FORMULE UN

Classement des pilotes:

	Pts
1. Lewis Hamilton	192
2. Nico Rosberg	186
3. Daniel Ricciardo	115
4. Kimi Raikkonen	114
5. Sebastian Vettel	110
6. Max Verstappen	100
7. Valtteri Bottas	56
8. Sergio Perez	47
9. Felipe Massa	38
10. Carlos Sainz Jr.	30
11. Romain Grosjean	28
12. Nico Hulkenberg	27
13. Fernando Alonso	24
14. Daniil Kvyat	23
15. Jenson Button	13
16. Kevin Magnussen	6
17. Pascal Wehrlein	1
18. Stoffel Vandoorne	1

NASCAR COUPE SPRINT

Classement des pilotes:

	Pts
1. Brad Keselowski	647
2. Kyle Busch	601
3. Carl Edwards	593
4. Jimmie Johnson	552
5. Matt Kenseth	545
6. Kevin Harvick	671
7. Kurt Busch	627
8. Joey Logano	606
9. Martin Truex Jr.	573
10. Denny Hamlin	542
11. Tony Stewart	317
12. Chase Elliott	525
13. Austin Dillon	520
14. Ryan Newman	507
15. Jamie McMurray	496
16. Kyle Larson	472
—Coupure pour la Poursuite—	
17. Kasey Kahne	462
18. Dale Earnhardt Jr.	461
19. Trevor Bayne	458
20. Ryan Blaney	450

EN BREF

DeKeyser s'entend pour six ans avec les Red Wings

DÉTROIT — Les Red Wings de Detroit ont évité l'arbitrage salarial et conclu une entente de six ans et 30 millions $US avec le défenseur Danny DeKeyser DeKeyser accaparera 5 millions $ sur la masse salariale de l'équipe pendant la durée du pacte. L'agent Don Meehan a confirmé mardi les détails de l'entente, dont une clause partielle de non-échange entrera en vigueur à compter de la saison 2017-18. Le joueur autonome avec compensation et l'équipe devaient se présenter devant le juge en arbitrage salarial jeudi à Toronto. Le hockeyeur de 26 ans a plutôt obtenu un contrat à long terme. Le joueur qui a évolué pour l'Université Western Michigan a marqué 14 buts et obtenu 61 mentions d'aide en 234 matchs en carrière dans la LNH. Il affiche également un temps d'utilisation moyen de 21 minutes par match. **AP**

Le CH dévoile les 12 noms finalistes pour son club-école

MONTRÉAL — Les Rapides, les Lynx et le Titan sont parmi les 12 noms qui ont franchi la première étape du vote populaire visant à nommer le club-école du Canadien quand celui-ci déménagera à Laval, à compter de la saison 2017-18. Le 66, l'Alpha, les Athlétiques, le Blizzard, le Cosmos, les Métros, les Patriotes, les Saints et le Rocket sont aussi en lice. Près de 7500 personnes ont soumis environ 850 noms. La phase deux du vote est en cours et se termine le 8 août. Ce sera ensuite la ronde finale. La saison 2016-17 sera la dernière du club-école à St. John's, où la formation s'appelle les IceCaps. À Laval, l'équipe de la Ligue américaine aura comme domicile la Place Bell qui est en construction.

Carroll derrière le banc des Seahawks jusqu'en 2019

SEATTLE — L'entraîneur des Seahawks Pete Carroll a vu son contrat être prolongé jusqu'à la fin de 2019, rapportent le *Seattle Times* et d'autres médias. Carroll est l'entraîneur ayant eu le plus de succès dans l'histoire de l'équipe. Il a notamment guidé sa troupe à la victoire lors du Super Bowl de 2014, Seattle pulvérisant alors Denver, 43-8. L'année suivante, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont battu les Seahawks par quatre points lors du grand match, 28-24. Carroll entamait la dernière année d'un pacte de trois ans signé en 2014. L'équipe montre une fiche globale de 60-36 sous sa gouverne, depuis 2010. La saison dernière, les Seahawks ont fini leur parcours au deuxième tour éliminatoire, battus 31-24 par les Panthers de la Caroline, à Charlotte.

Les étoiles de la LCF

TORONTO — Le quart des Ti-Cats Jeremiah Masoli, l'ailier espacé des Riders Naaman Roosevelt et le quart Mike Reilly, des Eskimos, ont été nommés les joueurs émérites de la semaine dernière dans la LCF.Masoli a mené Hamilton à une victoire de 37-31 en aidant à effacer 25 points de retard à Edmonton, samedi. Il a établi un record de la ligue en complétant 23 passes de suite. Reilly a obtenu 354 verges par la passe, incluant trois connexions pour des touchés. Roosevelt a établi un sommet personnel avec 182 verges de réceptions.
LA PRESSE CANADIENNE



Federer fait une croix sur Rio... et le reste de sa saison

Roger Federer a déclaré qu'il ratera les Jeux olympiques de Rio de Janeiro et le reste de la saison de tennis afin de protéger son genou gauche, auquel il a déjà été opéré.

Federer a publié un message mardi sur Facebook dans lequel il indique qu'il doit s'absenter des Jeux d'été, où le tournoi de tennis masculin se mettra en branle la semaine prochaine. De plus, ses médecins lui ont recommandé de demeurer à l'écart des courts pour le reste de la campagne.

«Les médecins m'ont dit que si je voulais jouer sur le circuit de l'ATP sans ressentir de douleur pendant encore quelques années, comme je le souhaite, alors je devais accorder une période de repos suffisante à mon genou et mon corps pour récupérer correctement», a-t-il écrit.

Son agent, Tony Godsick, a écrit à l'Associated Press que le plan de Federer consiste «à être prêt à temps pour la prochaine saison».

Federer a dit qu'il avait besoin de «plus de temps en rééducation» après avoir subi une chirurgie arthroscopique à un genou en février. Il s'agissait de la première intervention chirurgicale de la longue et impressionnante carrière de Federer.

Federer est le premier membre du célèbre «top-4» - un groupe qui comprend aussi Novak Djokovic, Rafael Nadal et Andy Murray - à se retirer des Jeux de Rio, où le tournoi commencera le 6 août, au lendemain de la cérémonie d'ouverture.

En conséquence, après avoir participé à tous les tournois majeurs entre les Internationaux de tennis d'Australie de 2000 à 2016, le Suisse s'absentera de deux des trois derniers cette saison.

Le détenteur de 17 titres du Grand Chelem en carrière fêtera son 35e anniversaire le 8 août.

Il n'a pas joué depuis qu'il s'est incliné devant le Canadien Milos Raonic en demi-finale du tournoi de Wimbledon le mois dernier. Federer a chuté lourdement au sol pendant ce match et avait déclaré après l'incident qu'il ignorait la gravité de la blessure qu'il s'était infligée.

ASSOCIATED PRESS

DOPAGE COMMANDITÉ POUR L'ÉTAT

Plus de 100 athlètes russes exclus

Associated Press

MOSCOU — Au moins 105 athlètes de la délégation olympique russe qui en comptait initialement 387 ont été exclus des Jeux olympiques de Rio de Janeiro, en lien avec le scandale du dopage commandité par l'État.

Les fédérations internationales de canoë, de pentathlon moderne et de voile en ont écarté huit mardi, dont un médaillé d'or olympique. En plus des trois déjà sanctionnés en aviron, 19 autres ont subi le même sort. La natation a également puni quelques-uns de ses athlètes. Certains d'entre eux pourraient porter leur cause en appel.

Le porte-parole de Vladimir Poutine, Dmitry Peskov, a mentionné à un média russe que le président avait discuté du dossier du dopage sportif avec le Conseil de sécurité national.

« Les conséquences de la récente décision du Comité international olympique concernant des athlètes russes ont été soulevées avant la réunion prévue demain de Poutine avec l'équipe olympique russe », a-t-on cité Peskov.

La plupart des Russes qui seront bannis des JO proviennent de l'athlétisme. Soixante-sept d'entre eux ont été écartés lorsque le Tribunal arbitral du sport (TAS) a maintenu la suspension de l'équipe russe d'athlétisme la semaine dernière.

D'autres ont également été écartés en raison des nouvelles règles imposées par le Comité international olympique (CIO) à la suite du scandale de dopage généralisé qui a frappé de plein fouet la Russie.

La Russie a évité l'exclusion totale des JO par le CIO, mais elle a perdu de nombreux espoirs de médaille en vertu des nouvelles règles qui ont été établies par le CIO dimanche. Désormais, les athlètes russes qui ont déjà été pris pour dopage sportif sont automatiquement exclus des JO.

Parmi eux se trouvent notamment le champion olympique Alexander Dyachenko et quatre autres canoéistes russes, qui ont été exclus des Jeux de Rio après avoir été nommés dans un rapport publié récemment en lien avec le scandale du dopage commandité par l'État et ses tentatives de dissimulation.

TOLÉRANCE ZÉRO

La Fédération internationale de canoë (ICF) a déclaré mardi que ces cinq athlètes avaient été identifiés la semaine dernière dans le rapport de l'enquêteur de l'Agence mondiale antidopage, Richard McLaren, qui a expliqué en détails comment des représentants du gouvernement russe sont intervenus pour dissimuler des centaines de tests antidopages positifs.

« C'est un autre coup dur pour le mouvement olympique et nous sommes attristés par le fait que notre sport soit impliqué, a déclaré le secrétaire général de l'ICF, Simon Toulson, par voie de communiqué. L'ICF suivra sa politique de tolérance zéro et exclura tous les athlètes qui enfreindront les règlements... Si vous franchissez la ligne, vous n'atteindrez pas la ligne de départ. »

Le Comité international olympique (CIO) a refusé dimanche d'exclure totalement la Russie, mais il a également établi de nouvelles règles qui stipulent que si un athlète russe a déjà été sanctionné ou s'il a été identifié dans le rapport McLaren, alors il ne peut participer aux JO.



La canoéiste russe Alexander Dyachenko, que l'on aperçoit à gauche lors de son triomphe en compagnie de son compatriote Yury Postrigay il y a quatre ans aux Jeux olympiques de Londres, a vu son billet pour Rio lui être confisqué. — ARCHIVES, AFP

Dyachenko a gagné la médaille d'or en K2 200 m lors des Jeux olympiques de Londres en 2012. Les quatre autres canoéistes sont Alexei Korovashkov — un médaillé de bronze en C2 1000 m —, Andrei Kraitor, Elena Anyushina et Nataliya Podolskaya.

Podolskaya a nié les accusations de dopage, confiant même à l'agence de presse russe R-Sport que « tout ce qui se trouve dans ce rapport est faux ».

L'ICF a ajouté que la Russie ne pourra aligner d'embarcations dans les quatre épreuves dans lesquelles les athlètes exclus étaient inscrits. L'Autriche, l'Allemagne, la Suède et l'Iran recevront plutôt les laissez-passer.

La Fédération internationale de voile a mentionné que Pavel Sozykin, qui était inscrit dans la classe 470, serait exclu puisqu'il a été évoqué dans le rapport McLaren. Les six autres marins russes ont reçu l'approbation, ce qui signifie que le pays pourra envoyer un remplaçant pour Sozykin, a précisé la fédération.

PENTATHLON ET AVIRON

Entre-temps, l'Union internationale de pentathlon moderne (UIPM) a identifié les deux athlètes russes qui ont été suspendus comme étant Maxim Kustov et Ilya Frolov, précisant qu'ils avaient été nommés dans le rapport McLaren. Le laissez-passer olympique de Kustov a été remis à un Letton, tandis que Frolov avait été admis aux Jeux de Rio seulement à titre de réserviste.

Trois athlètes russes ont également été punis en aviron. Ivan Podshivalov et Anastasia Karabelshchikova ont été sanctionnés en raison de leurs antécédents en matière de dopage, tandis que Ivan Balandin, qui fait partie du huit de pointe russe, a été identifié dans le rapport McLaren, a précisé la Fédération internationale des sociétés d'aviron.

L'Australie revient au village olympique… avec un kangourou

RIO DE JANEIRO — La délégation australienne, qui avait refusé d'intégrer son bâtiment «inhabitable» au sein du Village olympique le jour de son inauguration officielle dimanche, a commencé à s'y installer mardi, et a placé un kangourou devant, clin d'œil involontaire au maire de Rio.

«Certains membres de l'encadrement ont emménagé dans le Village ce (mardi) matin, les équipes de hockey masculin, de tir à l'arc, de gymnastique et de tir le feront ce soir, et les membres de la boxe et du canoë-kayak demain (mercredi)», a dit à l'AFP un porte-parole de la délégation australienne.

«Il y a encore trois problèmes de plomberie dans trois chambres, le défi qui reste désormais, c'est le nettoyage», a ajouté Mike Tancred. «Il y a des progrès, le Village est fantastique».

Dimanche, les Australiens avaient estimé leur bâtiment «inhabitable» et «le Village tout simplement pas sûr et pas prêt» en raison de nombreux problèmes de plomberie, également rencontrés par d'autres délégations.

Selon la presse brésilienne, 15 des 31 immeubles du Village olympique présentaient des soucis de plomberie le jour de l'inauguration.

«Le maire nous rendra visite demain (mercredi) pour nous remettre officiellement les clefs de l'immeuble et nous souhaiter la bienvenue au Village», a également précisé le porte-parole.

Eduardo Paes justement avait lancé une boutade dimanche en disant : «On va leur mettre un kangourou pour que les Australiens se sentent à l'aise». La délégation australienne avait répliqué sèchement («On n'a pas besoin de kangourous, mais de plombiers»), et l'humour du maire avait suscité un certain émoi dans la presse australienne.

La mise en place d'un kangourou, ainsi que d'un émeu, à l'entrée du bâtiment australien n'a rien à voir avec cet embryon de polémique, soutient M. Tancred : «Nous avions un kangourou et un émeu devant notre immeuble à Londres en 2012 et nous les avons ramenés. Ce sont nos symboles nationaux».

AGENCE FRANCE-PRESSE

PROBLÈMES AU VILLAGE DES ATHLÈTES À RIO

Le chef de mission canadien est confiant

La Presse Canadienne

TORONTO — Le chef de mission du Canada aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro a déclaré que bien qu'il y ait quelques pépins dans le village olympique, ceux-ci ne sont pas différents de ceux qui apparaissent habituellement à quelques jours des jeux.

«Nous comptons sur une équipe de 70 personnes sur le terrain. Certes, les problèmes dont nous entendons parler sont réels. Il y a des pépins, a admis Curt Harnett, un triple médaillé olympique en cyclisme sur piste qui a participé à quatre Jeux olympiques en carrière. Mais rien d'étonnant.

«On s'attend à de tels problèmes chaque fois qu'on se retrouve dans un nouvel environnement et qu'on soumet des objets à des tests — parfois, des choses se produisent».

Dimanche, l'Australie a refusé de prendre possession de ses bâtiments, et la cheffe de mission, Kitty Chiller, a déclaré dans un communiqué qu'il y avait des problèmes de plomberie ainsi que des problèmes électriques qui mettaient en danger la santé des athlètes. Des améliorations ayant été apportées, elle a par la suite changé d'idée et est revenue au bercail mardi. Puis, la délégation olympique du Bélarus s'est plainte de l'absence d'eau chaude, et même parfois d'eau froide, ainsi que de sérieux problèmes de plomberie.



Les immeubles à logements construits sur le site du village des athlètes accueilleront quelque 11 000 athlètes et 6 000 entraîneurs. À l'intérieur de certains appartements, des problèmes électriques ou de plomberie sont observés. — AP

Harnett a mentionné que les problèmes étaient en voie d'être réglés et que les athlètes canadiens avaient déjà commencé à faire leur entrée dans le village.

«Nous sommes attristés par les pépins rencontrés par certains pays, qui sont parfois plus importants que les nôtres», a déclaré Harnett lors d'une conférence de presse précédant le départ de l'équipe féminine de rugby à sept.

Certains représentants de l'équipe canadienne sont à Rio depuis deux semaines déjà, afin de superviser les travaux.

«Nous comptons sur une équipe de 70 personnes sur le terrain. Certes, les problèmes dont nous entendons parler sont réels. Il y a des pépins. Mais rien d'étonnant.»

— Curt Hartnett

Harnett effectuera sa propre inspection plus tard cette semaine. Il quittera pour le Brésil mercredi soir.

Le Canada enverra à Rio 313 athlètes évoluant dans 37 disciplines différentes, en plus de 205 entraîneurs et membres du personnel de soutien. Les Jeux olympiques se mettront en branle à compter du 5 août.

Le Bélarus qualifie d'insalubres les installations

MOSCOU — La délégation olympique du Bélarus a jugé le village des athlètes de Rio de Janeiro insalubre, au lendemain de la décision de l'Australie de ne «pas utiliser» son édifice pour des motifs sanitaires.

Elle s'est plainte de l'absence d'eau chaude, et même parfois d'eau froide, ainsi que de sérieux problèmes de plomberie.

Le Comité olympique biélorusse a publié des photos sur son site internet montrant des vitres et une douche sales, ajoutant qu'«il reste beaucoup de travail à faire pour le comité organisateur afin que les conditions de vie répondent aux exigences sanitaires».

Dimanche, l'Australie a refusé de prendre possession de ses bâtiments, et la cheffe de mission, Kitty Chiller, a déclaré dans un communiqué qu'il y avait des problèmes de plomberie ainsi que des problèmes électriques qui mettent en danger la santé des athlètes.

Cependant, Chiller a depuis mentionné qu'elle s'attendait à ce que les Australiens prennent possession de leurs bâtiments à compter de mercredi, après avoir défrayé les coûts d'hébergement et de nettoyage d'un hôtel où étaient logés les athlètes.

Les Jeux olympiques s'entament le 5 août.

ASSOCIATED PRESS



ASSOCIATED PRESS

LA QUÉBÉCOISE ÉLIMINE LUCIE SAFAROVA À LA COUPE ROGERS

Bouchard démarre du bon pied

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Eugenie Bouchard a signé une éclatante victoire de 6-3, 3-6, 7-6 (3) face à Lucie Safarova au premier tour de la Coupe Rogers, mardi.

On ne pourra pas dire que les deux joueuses ont offert un spectacle ennuyant. Loin de là. Le duel enivrant à souhait a tenu les milliers de spectateurs en haleine sous un soleil de plomb et une température avoisinant les 32 degrés celsius au Stade Uniprix.

Dans un élan dramatique en bris d'égalité, Bouchard a enfilé six points consécutifs pour combler un retard de 1-3 et décrocher la victoire devant une foule en liesse. Elle a enregistré le point décisif sur une double faute de Safarova.

En 2014, Bouchard n'avait fait que passer à la Coupe Rogers alors qu'elle s'était inclinée à son premier match face à l'Américaine Shelby Rogers.

Elle affrontera maintenant Dominika Cibulkova (no 11), qui a battu Mariana Duque-Marino en deux sets identiques de 6-2 mardi en soirée.

Bouchard s'était sans aucun doute levée pour jouer du tennis inspiré.

Il y avait à peine plus de dix minutes d'écoulées au match que déjà la Québécoise avait pris les devants 3-0. Servant avec puissance et assurance, la 42e joueuse mondiale a semblé semer le doute dans la tête de Safarova.

Cette dernière a brisé le service de Bouchard pour s'approcher à 4-3, mais la favorite locale a réussi un autre bris pour finalement se sauver avec la première manche en 33 petites minutes.

Elle a mis la touche finale au premier set avec un service à 183 milles à l'heure que n'a pu retourner Safarova, pendant que la Genie Army de Toronto animait le spectacle dans les gradins.



Servant avec puissance et assurance, Eugenie Bouchard a comblé la foule montréalaise en remportant son match de premier tour à la Coupe Rogers. La victoire a cependant bien failli lui glisser des mains. — LA PRESSE

Si Bouchard avait mis 11 minutes pour prendre l'avance 3-0 en première manche, Safarova (no 28) en a eu besoin de 13 pour faire de même au deuxième set.

> Dans un élan dramatique en bris d'égalité, Bouchard a enfilé six points consécutifs pour combler un retard de 1-3 et décrocher la victoire devant une foule en liesse.

La Québécoise a obtenu une belle occasion de réduire l'écart à 3-2 au cinquième jeu, mais elle n'a pu en profiter et a démontré quelques signes d'impatience en envoyant notamment une balle dans les gradins. Bouchard ne s'est jamais véritablement ressaisi dans ce set et Safarova a forcé la tenue d'une manche ultime.

Transportée par la foule, qui lui a réservé de longs applaudissements en troisième manche, Bouchard a remporté ses six jeux au service sans trop de difficultés, mais n'a pu profiter de trois balles de match, toutes survenues alors qu'elle menait 6-5.

Elle s'est bien reprise au bris d'égalité, après avoir donné une légère frousse à ses partisans.

ABANDA EXPÉDITIVE

Françoise Abanda n'avait visiblement pas l'intention de profiter du court central très longtemps.

La jeune joueuse classée 272e au monde a conclu une journée presque entièrement québécoise sur une note positive et expéditive, mardi, en défaisant la Chinoise Saisai Zheng 6-1, 7-5 en à peine plus d'une heure et demie.

« Je voulais vraiment gagner ce match, je crois que c'est un pas dans la bonne direction, a déclaré Abanda. Ça s'est compliqué un peu au deuxième set et j'étais vraiment contente de terminer le match en deux manches. »

Moins de 10 minutes avant de fouler le terrain, Abanda a été informée que son match allait être disputé sur le court central plutôt que sur le court secondaire, en raison de l'abandon de la troisième tête de série du tournoi, Garbine Muguruza (no 3). Ce changement de dernière minute n'a pas semblé l'affecter outre mesure.

« Au tennis, tout peut changer à n'importe quel moment, a fait valoir la Québécoise. Je me prépare à n'importe quelle situation, et je pense que ça n'a rien changé à mon niveau de jeu. »

Au deuxième tour, Abanda affrontera la 17e tête de série, Elina Svitolina, une rivale à laquelle elle devait initialement faire face au premier tour avant que le forfait de Serena Williams ne change les choses.

WOZNIAK A TOUT DONNÉ

Aleksandra Wozniak revient de loin, mais elle a démontré qu'elle était encore capable de tenir tête aux meilleures joueuses au monde, mardi, à la Coupe Rogers.

La Québécoise a livré une belle et longue bataille, mais elle a finalement dû baisser pavillon 6-4, 7-6 (4) face à l'Italienne Sara Errani lors de son match de premier tour.

Les amateurs s'étaient présentés en grand nombre pour voir le premier de trois matchs mettant en vedette une des leurs. Et ils se faisaient entendre à chaque bon coup de la Québécoise. Ils lui ont même réservé une chaleureuse ovation alors qu'elle quittait le court central.

« C'était un match serré, je suis contente de ma performance, a déclaré Wozniak. Mon objectif, surtout après cette longue période d'absence, c'est de rebâtir mon jeu. À ce niveau-là, ce match-là m'a aidé. »

POUR SON ENTRÉE EN SCÈNE À TORONTO

Milos Raonic affrontera Yen-Hsun Lu

La Presse Canadienne

TORONTO — C'est le Taïwanais Yen-Hsun Lu qui va affronter l'Ontarien Milos Raonic au deuxième tour de la Coupe Rogers à Toronto, mercredi soir.

Lu, 70e au monde, a vaincu l'Allemand Alexander Zverev 7-5 et 6-3, mardi.

Raonic, de Thornhill, a gagné ses deux matches en carrière face à Lu.

Raonic disputera son premier match depuis la finale du tournoi de Wimbledon, où il s'est incliné devant le Britannique Andy Murray.

« Je devrai garder les balles en jeu pour me donner des chances, a dit Lu. Je vais devoir me concentrer sur mon service, essayer de mettre de la pression et peut-être avoir la chance qu'il soit un peu nerveux devant son public. »

Quatrième tête d'affiche, le Canadien a reçu un laissez-passer pour accéder au deuxième tour du tournoi.

Le match de Raonic sera suivi de l'affrontement entre le jeune Canadien Denis Shapovalov et le Bulgare Grigor Dimitrov.

Âgé de seulement 17 ans, Shapovalov, le champion junior de Wimbledon, a surpris Nick Kyrgios à son match de première ronde, lundi.

Le Français Gaël Monfils, 10e tête de série, a eu le dessus 6-3 et 6-3 contre Joao Sousa, du Portugal.

Grand vainqueur à Washington la semaine dernière, Monfils a maintenant remporté ses six derniers matches.

Il aura comme prochain rival le Canadien Vasek Pospisil à la suite du retrait du Français Jérémy Chardy, mardi soir.

Le Britanno-Colombien avait gagné le premier set au bris d'impasse, 7-6 (3).

En double, les Canadiens Philip Bester et Adil Shamasdin ont battu les Serbes Novak Djokovic et Nenad Zimonjic, 7-5, 4-6, 10-2.

GAIN DE 4-3 DES CHAMPIONS SUR LES CAPITALES

Chrismon encore supérieur à Gélinas

MARC BRASSARD
mbrassardledroit.com

Dans l'effervescence des dernières semaines où il a été appelé à ajouter le titre d'instructeur des lanceurs des Capitales de Québec, Karl Gélinas n'a pas eu le temps d'entrer en contact avec les amis qu'il a dans la région d'Ottawa, lui qui a grandi à Clarence-Rockland alors que son père Marc dirigeait la destinée de Baseball Canada.

C'était probablement aussi bien ainsi alors que l'as des Capitales a encaissé une deuxième défaite consécutive aux mains des Champions d'Ottawa et de leur as Austin Chrismon, accordant trois points dès la manche initiale dans un revers de 4-3 devant 2497 amateurs au parc Raymond Chabot Grant Thornton.

Chrismon a lancé un match complet où il a éparpillé huit coups sûrs, finissant la rencontre même s'il a concédé deux points aux visiteurs en fin de neuvième avant d'obtenir le dernier retrait alors qu'un coureur était posté au troisième coussin.

Celui qui représentera les Champions au match des étoiles de la semaine prochaine avait aussi eu raison de Gélinas la semaine dernière dans la Vieille capitale, un gain de 6-4 jeudi dernier.

« Je me sentais bien, mais ça ressemblait à mon dernier départ contre Ottawa. Je prenais souvent les devants contre les frappeurs, mais pas moyen de lancer le tir de qualité que je veux avec aucune balle, deux prises, ou une balle et deux prises. Je me mettais dans le trouble ou je me faisais faire mal dans des comptes favorables pour moi. C'est clair que je dois apporter un ajustement à ma Ôgame', ça fait deux départs que c'est comme ça. Chapeau à Ottawa, ils ne gaspillent pas de présences et ils font contact », a confié Gélinas après coup, lui qui a alloué 10 coups sûrs et quatre points mérités en huit manches pour voir la défaite être portée à sa fiche (6-3).

DÉPART EN LION

Ottawa a amorcé le match en lion avec un double d'Albert Cartwright (son premier de trois coups sûrs), un simple productif de Matt Helms, un roulant de Derrick Pyles qui a amené Helms au marbre, puis un circuit en solo de Kenny Bryant. Un triple de Daniel Bick et un double de Danny Grauer ont permis de répliquer au point des visiteurs compté en début de cinquième manche, sur le simple productif de Lachlan Fontaine.

Chrismon semblait se diriger aisément vers la victoire jusqu'en neuvième, mais il s'est mis dans l'eau chaude en accordant un simple à Yeicok Calderon et un double à Jordan Lennerton qui réduisait l'écart à un point. Après un but sur balles et un amorti sacrifice, il y avait des coureurs aux deuxième et troisième coussins, mais après qu'un roulant d'Adam Ehrlich ait fait compter un troisième point, Yurisbel Gracial a frappé un haut ballon au deuxième but Cartwright et Ottawa avait sa deuxième victoire en deux soirs dans cette série.



Les Champions ont une fois de plus eu le dessus sur les Capitales de Québec. — SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

« J'avais un bon *feeling* que je pourrais finir ce match. Tu veux toujours lancer le plus longtemps possible, et ils m'ont laissé sur la butte. J'en suis reconnaissant, surtout que ce sont mes coureurs qui étaient sur les buts. Je voulais essayer de m'en sortir à la fin, c'était une bonne soirée. J'ai essayé d'aller au plus profond de moi-même pour trouver de bons lancers et les exécuter. Ma défensive a été exceptionnelle derrière moi », a souligné Chrismon (5-3), qui a obtenu deux importantes balles à double jeu dans le match.

« Il (Chrismon) a offert toute une performance, le gars est un cheval. Il a repris là où (Andrew) Werner a laissé l'an passé pour nous. Il vous donne beaucoup de manches. On savait qu'il était fatigué à la fin, qu'il avait effectué beaucoup de tirs, mais c'était son match à perdre ou gagner », a souligné le gérant des Champions Hal Lanier.

Son vis-à-vis Pat Scalibrini était encouragé de la performance des siens malgré ce troisième revers de suite des siens. « C'était beaucoup mieux que (lundi). J'essaie toujours de passer le message qu'au baseball, tout est dans l'approche, et c'était beaucoup plus positif. On a des choses sur lesquelles bâtir. J'étais débiné hier, mais là, j'ai aimé l'effort. On a eu des chances, on va rester positif et finir fort avant le *break'*. Chrismon a bien fait ça, il lance beaucoup de prises, on le savait, mais il a bien mélangé ses lancers, à l'intérieur et l'extérieur, rapides et balles à effet », a-t-il analysé.

Le troisième et dernier match de la série aura lieu mercredi soir, toujours au parc RCGT.

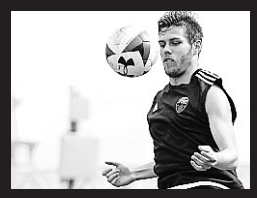
› DES CONSEILS D'EX-VEDETTES DU BASEBALL


Une cinquantaine de jeunes joueurs de baseball de la région ont eu la chance d'obtenir des conseils d'un membre du Temple de la renommée du baseball mardi alors que Roberto Alomoar était au parc Sanscartier de Gatineau en compagnie de quelques autres anciennes vedettes des Blue Jays de Toronto dans le cadre du «Supercamp Honda». Le camp se poursuit mercredi matin au même endroit alors que les Duane Ward, Devon White, Jesse Barfield et Denis Boucher, l'ancien des Expos et des Lynx également, sont sur place. ETIENNE RANGER, LEDROIT

Les Jays mettent la main sur Melvin Upton fils

TORONTO — Les Blue Jays de Toronto ont comblé deux besoins via une seule transaction, mardi, en faisant l'acquisition de Melvin Upton fils des Padres de San Diego en retour d'un espoir. L'arrivée d'Upton ajoute un vétéran voltigeur de qualité à la formation des Blue Jays pour le dernier droit en 2016, en plus d'offrir de la stabilité pour la saison 2017 s'il y a des départs au cours de l'hiver. Le directeur général des Jays, Ross Atkins, a indiqué qu'il avait commencé à parler aux Padres quand le voltigeur de droite Jose Bautista s'est blessé à un orteil en juin. «Il y a plusieurs choses que nous aimons d'Upton. Il peut jouer à toutes les positions au champ extérieur, il est rapide, il peut voler des buts, il a de la puissance au bâton et il ajoute de la profondeur à notre équipe, a expliqué Atkins. Âgé de 31 ans, Upton a présenté une moyenne au bâton de ,256 avec 16 circuits et 45 points produits en 92 matchs cette saison. **PC**

LE CHEF DE MISSION CANADIEN EST CONFIANT
page 41



TISSOT PRÊT À PERFORMER CHEZ LUI
page 37

L'ÉVÉNEMENT APPROUVÉ PAR LE FABRICANT DE NISSAN

NISSAN

Innover pour exalter

LOCATION À PARTIR DE **169$≠** PAR MOIS PENDANT 60 MOIS

C'EST COMME PAYER

39$≠≠

PAR SEMAINE PENDANT 260 SEMAINES
sur la Sentra S 2016 à boîte manuelle

OPTEZ POUR LA **SENTRA SV** À BOÎTE MANUELLE AVEC TOIT OUVRANT POUR L'ÉQUIVALENT DE **SEULEMENT** **8$** DE PLUS PAR SEMAINE*

INCLUANT

- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- CAMÉRA DE MARCHE ARRIÈRE
- DÉMARRAGE PAR BOUTON-POUSSOIR



Sentra 1.8 SR
avec boîte CVT illustrée**

LOCATION À PARTIR DE **257$≠** PAR MOIS PENDANT 60 MOIS

C'EST COMME PAYER

59$≠≠

PAR SEMAINE PENDANT 260 SEMAINES
sur le Rogue S 2016 à T.A.

OPTEZ POUR L'**ÉDITION SPÉCIALE SV** À TRACTION AVANT POUR L'ÉQUIVALENT DE **SEULEMENT** **8$** DE PLUS PAR SEMAINE*

INCLUANT

- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- JANTES EN ALLIAGE D'ALUMINIUM DE 17 PO
- SIÈGE CONDUCTEUR À RÉGLAGES ÉLECTRIQUES



Rogue SL illustré
avec Ensemble Privilège**

SENTRA
NOUVELLEMENT REDESSINÉE

LA SENTRA 2016 A ÉTÉ NOMMÉE MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE PLUS[1]

2016 IIHS TOP SAFETY PICK+ lorsqu'elle est équipée du système de freinage d'urgence

FINANCEMENT À PARTIR DE **0%*** JUSQU'À **84** MOIS

ET

OBTENEZ UN RABAIS SPÉCIAL DE **1000$** AU FINANCEMENT À L'ACHAT

sur la Sentra S 2016 à boîte manuelle

ROGUE

LE ROGUE 2016 A ÉTÉ NOMMÉ MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE[1]

2016 IIHS TOP SAFETY PICK lorsqu'il est équipé du système de freinage d'urgence

OBTENEZ JUSQU'À **4000$≠≠ DE RABAIS**
AU FINANCEMENT À L'ACHAT, à un taux standard,
sur le Rogue SL 2016 avec Ensemble Privilège

MICRA

LOCATION À PARTIR DE **9988$**
sur la Micra 1.6 S 2016 à boîte manuelle

CE QUI ÉQUIVAUT À **128 $≠** PAR MOIS PENDANT 60 MOIS

C'EST COMME PAYER **29$≠≠** par semaine
0$ en comptant initial

TOUT INCLUS

OU OBTENEZ JUSQU'À **1000$≠≠≠ DE RABAIS**
AU FINANCEMENT OU À LA LOCATION
sur les modèles Micra SR 2016



Micra 1.6 SR
illustrée**

PROPRIÉTAIRE DE NISSAN ? NOTRE PROGRAMME FIDÉLITÉ PEUT VOUS OFFRIR JUSQU'À 2 000 DOLLARS FIDÉLITÉ±.

CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 19 juillet au 2 août 2016. Pour les offres de location ci-dessous, le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription (jusqu'à 77 $ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 $ / km. Les frais de transport et de prélivraison, les frais de 100 $ sur le climatiseur (si applicables) sont compris. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. ≠ L'offre de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois s'applique au financement à l'achat du modèle Sentra 1.8 S 2016 (C4LC56 AA00) avec boîte manuelle - avec un prix de vente de 16 498 $ et un taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 84 mois, cela équivaut à 84 versements mensuels de 196 $ avec 0 $ en comptant initial ou un échange équivalent (après le rabais spécial au financement à l'achat de 1 000 $). Les frais de crédit sont de 0 $, pour une obligation totale de 16 498 $. ## Le rabais de 4 000 $ est applicable au financement à un taux standard. Cette offre ne peut être combinée à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre, le rabais sera accordé sur le prix de vente négocié avant les taxes, incluant le rabais spécial à la location de 1 825 $ / 1 100 $, s'applique aux modèles Micra 1.6 S 2016 (S5LC56 AA00) à boîte manuelle / Sentra 1.8 S 2016 (C4LC56 AA00) à boîte manuelle / Rogue S 2016 à TA (Y6RG16 AA00) pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 128 $ / 169 $ / 257 $ (avec 0 $ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. ### L'offre à la location incluant le rabais spécial à la location de 0 $ / 1 000 $ / 1 500 $, s'applique aux modèles illustrés Micra 1.6 SR 2016 (S5SG76 AA00) / Sentra 1.8 SR 2016 (C4SG16 RL00) avec boîte CVT / Rogue SL (Y6DG16 BK00) à traction intégrale avec Ensemble Privilège pour un terme de 60 mois et équivaut à 60 mensualités de 225 $ / 312 $ / 404 $ avec 0 $ en comptant initial lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCI et de SFNC. Il recevra une prime de fidélité (« prime de fidélité ») d'un montant précis ajoutable, selon l'un des critères suivants (i) Maxima / 370Z / GT-R / Pathfinder / Titan XD 2016 (1 000 $); (ii) Altima 2016 (2 000 $); (iii) Micra / Versa Note / Sentra 2016 (500 $); (iv) Juke / Rogue 2016 (600 $); (v) LEAF / Murano / Frontier 2016 (800 $); (vi) Maxima / 370Z / GT-R / Pathfinder / Titan XD 2016 (1 000 $); (vii) Armada 2015 (1 000$). La prime de fidélité sera déduite après les taxes, ce qui signifie qu'elle comprend toutes les taxes applicables. L'offre est valable pour les véhicules admissibles neufs achetés / loués / financés et livrés entre le 1er juillet et le 2 août 2016. Voyez votre concessionnaire ou visitez le http://www.nissan.ca/fr/finance/ncf-loyalty-program.html pour les détails. 1) Pour plus de détails, consultez www.iihs.org. Les offres peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.nissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc., 2016. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou détenues par Nissan Motor Co. Ltd. ou par ses filiales nord-américaines.